



VENDREDI 10 SEPTEMBRE 1993

No 35453 - 113e année
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
 Fax: 039/210 360
 Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
 Rédaction: 039/210 210
 Abonnements: 039/210 311
 Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Taux directeurs

Baisse à la Buba

La Bundesbank a réduit jeudi d'un demi point son taux d'escompte qui passe à 6,25%, et son taux lombard qui passe à 7,75%. Cette double baisse a été annoncée à l'issue de la réunion bi-hebdomadaire du conseil directeur de la banque centrale allemande.

Page 2

Afrique du Sud

De Klerk accuse

Le président sud-africain Frederik De Klerk a imputé hier la mort d'au moins 25 Noirs en deux jours à la rivalité qui déchire partisans de l'ANC et Zoulous de l'Inkatha. Cette nouvelle vague de violence est survenue après l'accord conclu mardi pour la mise en place d'un Conseil exécutif transitoire chargé de superviser le gouvernement du président Frederik de Klerk.

Page 2

Otâges au Kurdistan

Proche libération?

Le parti indépendantiste kurde PKK est prêt à libérer ce week-end les touristes tessinois et italiens pris en otage, a indiqué lors d'une conférence de presse à Vienne (Autriche) son porte-parole, Kani Yilmaz.

Page 6

Berne-Paris à vélo

Pédaler pour la recherche

Par équipe de deux, un handicapé, un valide, ils se reliaieront pour pédaler de Berne à Paris, les 3 et 4 décembre prochain. Qu'ils soient reçus ou non sur un plateau de télévision, ils tenteront de récolter 150.000 francs pour le téléthon.

Page 17

Coupe d'Europe: un tribunal bernois donne raison au club phocéen

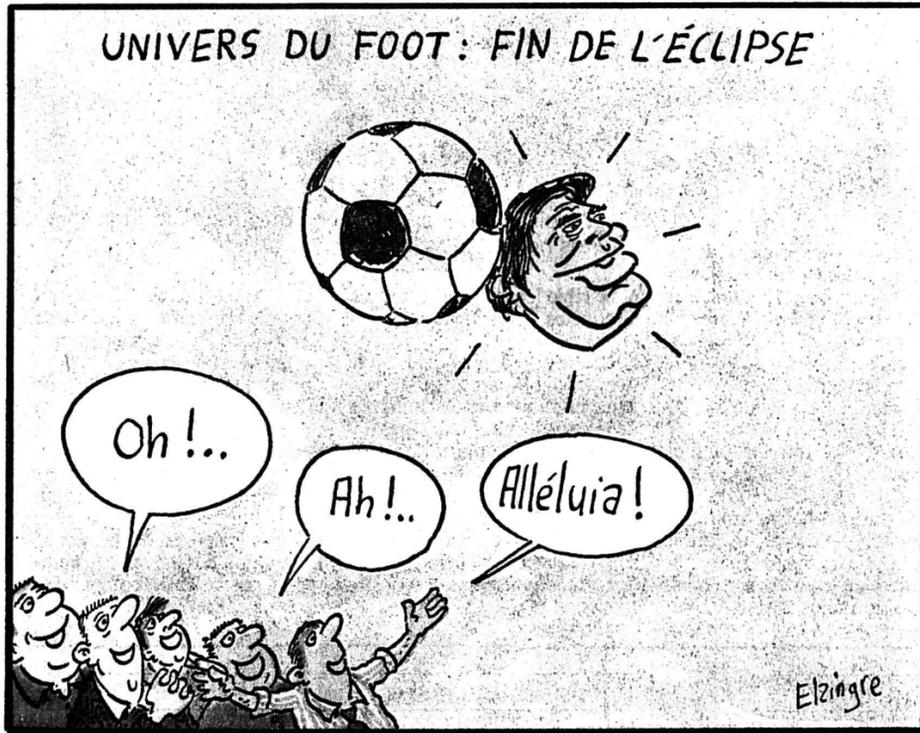
OM - UEFA 1-1

Le Tribunal de district de Berne a invalidé provisoirement hier la décision de l'UEFA d'exclure l'Olympique de Marseille (OM) de la Coupe d'Europe des clubs champions. L'UEFA a maintenant dix jours pour faire connaître sa position. En attendant, rien n'empêche juridiquement la participation de l'OM au premier tour de la compétition, prévu mardi prochain.

L'UEFA n'a pas voulu prendre position hier soir. Il était trop tôt pour savoir si elle autoriserait effectivement l'OM à jouer mercredi en Coupe d'Europe contre son adversaire désigné, les Grecs d'AEK Athènes. De leur côté, Frédy Rumo et Rolf Steinegger, avocats de l'OM, ont déclaré leur souci d'apaiser le climat passionnel qui règne autour de cette affaire.

La décision favorable à l'OM, prise par le juge bernois Jürg Hug, a été prise à titre superprovisoire. Elle demande de renoncer avec effet immédiat à toute suspension, boycott ou discrimination pris à l'encontre du club marseillais sur la base des présomptions de corruption qui pèsent sur lui. Si l'UEFA ne s'y conforme pas, ses dirigeants risquent jusqu'à 5000 francs suisses d'amende, voire l'emprisonnement.

Ce verdict du juge bernois s'appuie sur les dispositions protégeant la personnalité et le



droit des sociétés du Code civil suisse. Selon Me Rumo, la décision de l'UEFA d'exclure l'OM a été prise en violation du droit des personnes à être entendu.

CHANTAGE DE LA FIFA

Ces événements interviennent juste après la sommation adressée par la Fédération internationale de football (FIFA) à la Fédération française (FFF). La FIFA lui avait demandé d'exclure le club phocéen si ce dernier ne retirait pas sa requête en annulation de sa suspension. Pour Me Rumo, ces pressions de la FIFA s'apparentent à du

chantage, et il n'est pas exclu que des suites pénales y soient données. Tout club ou athlète discriminé par sa fédération a le droit d'être défendu par une juridiction civile, a précisé l'avocat.

Pour sa part, Rolf Steinegger a relevé que l'OM a subi un gros préjudice moral. Il appartiendra à ses dirigeants de décider s'ils demanderont des réparations pour le tort subi, ou alors s'ils préfèrent laisser parler le sport.

Absent hier à Berne, Bernard Tapie, président de l'OM, a provisoirement répondu à cette interrogation. Il a déclaré à

Marseille «ne pas vouloir entrer en conflit avec les autorités du football international». Il a ajouté qu'il ne voulait faire «aucun triomphalisme». Selon lui, il est urgent que les autorités du football harmonisent leurs règlements avec le droit du pays où la juridiction compétente est installée.

Enfin, le président de la FFF, Jean Fournet-Fayard, a annoncé son intention de se rendre aujourd'hui à Zurich pour y rencontrer Joao Havelange, président de la FIFA. Les deux hommes feront le point sur cette affaire. (ats)

Israël et l'OLP se reconnaissent mutuellement

Accord historique conclu



Ce n'est pas encore tout à fait la paix mais ce n'est déjà plus la guerre. Après 45 ans d'affrontements sans merci, l'OLP et Israël sont convenus hier de reconnaître leur existence et leur légitimité mutuelles. Rien ne s'oppose plus désormais à la mise en œuvre du plan d'autonomie palestinienne à Jéricho et Gaza. Yasser Arafat a officiellement annoncé la conclusion de cet accord historique - pour une fois le mot n'est pas galvaudé - lors d'une conférence de presse. A Jérusalem, les dix membres du cabinet restreint de Yitzhak Rabin (notre photo Keystone) ont approuvé le texte à l'unanimité et il ne restait plus au premier ministre qu'à le signer.

• Lire en page 4

OPINION

Le droit contre l'arbitraire

Confinées à l'Hexagone, les péripéties de l'affaire Valencienne-OM relevaient de la simple magouille politico-sportive. Avec la surprenante décision de l'UEFA d'exclure l'Olympique de la Coupe des champions sur la base, de son propre aveu, de rumeurs et d'articles de presse, le cas prenait des allures de scandale.

Aujourd'hui, grâce au Tribunal de district de Berne, on revient sur le terrain du bon sens et du droit. Car enfin, dans tout pays civilisé, un accusé, quels que soient les présomptions et les «on-dit», est, jusqu'à preuve du contraire, considéré comme innocent.

La Déclaration des droits de l'homme, signée par la plupart des nations modernes, spécifie aussi que tout prévenu a droit à un procès équitable, à être entendu par ses juges, et à bénéficier d'une voie de recours.

Le diktat des seigneurs du football européen et mondial est peut-être conforme à leur vision du monde, tout comme sous l'Ancien Régime, Louis XIV avait le droit d'embastiller les manants dont la tête ne lui revenait pas.

Le problème pour MM. Havelange et compagnie, c'est que les temps ont changé. Association ayant son siège en Suisse, l'Union européenne du football est soumise au droit helvétique. Dès lors, les articles de son règlement qui ne s'y conforment pas sont, tout simplement, considérés comme nuls en cas de litige porté devant nos tribunaux. Il est curieux d'ailleurs que les représentants de l'Association suisse de football n'aient pas mis en garde l'UEFA, comme s'ils avaient oublié d'arrêter Perroud.

En 1976 déjà, le Tribunal fédéral avait pourtant contraint l'ASF à modifier sa réglementation en matière de transferts en donnant raison à l'ex-joueur servettin. En conflit avec son club, ce dernier avait eu le courage, malgré l'interdiction que lui faisaient les règlements en vigueur dans le football suisse, de porter l'affaire devant les tribunaux civils.

Me Rumo, lui, ne l'a pas oublié, et la victoire d'hier doit être particulièrement suave au candidat malheureux à la présidence de l'UEFA.

Dans ce contexte, les menaces de la FIFA contre la Fédération française de football prennent presque un aspect surréaliste.

D'autant que pour son malheur, la FIFA n'a guère de crédibilité lorsqu'elle se drape dans l'étendard de la moralité. Trop de gens se souviennent qu'elle n'avait pas hésité à confier les Championnats du monde à une Argentine alors sous le joug d'une dictature sanglante. Ni que durant cette compétition, elle avait pudiquement fermé les yeux sur le comportement antisportif des équipes allemande et autrichienne. Deux formations qui, en se contentant ouvertement, dès les premières minutes de jeu, d'un résultat acquis (1-0), s'étaient qualifiées sans gloire et injustement au détriment de l'Algérie.

Alors, qu'à défaut d'être des modèles de vertu et de justice - ce que personne ne leur demande - les instances du football international respectent au moins le droit.

Il sera toujours temps de sanctionner l'OM si la justice française démontre la malhonnêteté de ses dirigeants.

Roland GRAF

POLYEXPO
LA CHAUX-DE-FONDS



16e Salon régional de l'auto d'occasion
PLUS DE 200 VOITURES EXPOSÉES JUSQU'AU LUNDI 13 SEPTEMBRE

Massacres en Afrique du Sud: l'Inkatha et l'ANC sur la sellette

Frederik De Klerk accuse

Le président sud-africain Frederik De Klerk a imputé hier la mort d'au moins 25 Noirs en deux jours à la rivalité qui déchire partisans de l'ANC et Zoulous de l'Inkatha. Cette nouvelle vague de violence est survenue après l'accord conclu mardi pour la mise en place d'un Conseil exécutif transitoire (TEC) chargé de superviser le gouvernement du président Frederik De Klerk jusqu'aux premières élections multiraciales prévues le 27 avril 1994.



Johannesburg

Vingt-trois personnes au moins ont trouvé la mort lors d'attaques distinctes dans les ghettos noirs. (Keystone-EPA)

«D'après les premières informations dont nous disposons, ces dernières atrocités répondent à des motifs politiques et semblent liées au climat d'intolérance, d'intimidation et de conflit qu'entretiennent l'ANC et le parti Inkatha», a déclaré M. De Klerk.

Deux Noirs ont été tués et deux autres blessés dans une embuscade contre des voitures hier matin près de la cité noire de Katlehong, à l'est de Johannesburg. Cette nouvelle agression intervient au lendemain du massacre d'au moins 23 Noirs, pris

pour cible lors de trois attaques distinctes, près de Johannesburg.

Cela porte à plus de 1200 le nombre de victimes de la violence politique depuis l'annonce de la date des élections libres il y a deux mois. La police sud-africaine enquête sur la possibilité d'un lien entre les quatre attaques. Elle a offert 100.000 dollars de récompense à toute personne susceptible de lui fournir des renseignements sur les tueurs.

M. Antonie Geldenhuys, qui dirige le secrétariat national de l'Accord de Paix, a pour sa part rejeté l'idée que les rivalités politiques soient la cause majeure de la violence. «La plupart des meurtres ne résultent pas de bagarres entre ANC et Inkatha», a-t-il affirmé. Il a relevé que la criminalité de droit commun jouait un rôle non négligeable dans les violences, de même que les conflits commerciaux, comme la guerre entre compagnies de taxis collectifs.

Le Congrès national africain (ANC) a lui accusé une mystérieuse «troisième force» antidémocratique d'attiser les tensions pour retarder le processus démocratique.

Le président américain Bill Clinton avait salué mercredi ce nouveau pas vers la démocratie en assurant le président De Klerk et Nelson Mandela de son soutien et en pronant une coopération économique accrue entre les deux pays. (ats, afp, reuter)

10.9.1844 - Fin des hostilités entre la France et le Maroc par le traité de Tanger.

10.9.1885 - Compromis anglo-russe à propos de la frontière afghane.

10.9.1907 - Colonie britannique, la Nouvelle-Zélande devient dominion.

BRÈVES

Espace

Collaboration russo-américaine

La future station orbitale américaine Alpha, qui devrait accueillir ses premiers astronautes avant la fin du millénaire, fera appel à des Soyuz russes comme «chaloupes de sauvetage» pour l'équipage et utilisera peut-être un Salyout pour assurer ses manœuvres dans l'espace.

Trafic de Koalas

Empreintes digitales à la rescousse

Les Koalas ont sous la plante des pattes des dessins présentant la même particularité que ceux qui ornent les doigts des hommes: il n'y en a pas deux complètement semblables. Cette découverte d'un zoologue de l'université de Queensland, va permettre de renforcer la lutte contre l'exportation illégale de ces animaux par des marchands peu scrupuleux.

Togo

Eyadema proclamé président

La cour suprême togolaise a officiellement proclamé hier matin le général Gnassingbe Eyadema président de la république togolaise, à l'issue des élections du 25 août dernier. La cour a confirmé les chiffres communiqués il y a 15 jours par la commission électorale qui accordent au président sortant 96,42% des suffrages exprimés.

Conflit du Nagorny-Karabakh L'Arménie accuse l'Ukraine

L'Arménie a accusé l'Ukraine d'avoir fourni des armes à l'Azerbaïdjan dans le cadre du conflit du Nagorny-Karabakh, a annoncé hier l'agence Interfax. De leur côté, les Etats-Unis ont demandé à l'Arménie d'exhorter les troupes arméniennes du Haut-Karabakh à se retirer des zones qu'elles contrôlent en Azerbaïdjan, conformément aux résolutions de l'ONU.

Haiti

Violences et fusillade

Une personne a été tuée et quatre autres ont été blessées mercredi en Haïti lors de violences qui ont accompagné la cérémonie de reprise des fonctions du maire pro-démocrate de Port-au-Prince, Evans Paul, ont rapporté des stations radio indépendantes.

Turquie-Russie

Nouveau dialogue

Le premier ministre turc, Tansu Ciller, a appelé de ses vœux l'ouverture d'un nouveau dialogue entre son pays et la Russie à l'issue d'un entretien hier à Moscou avec le président Boris Eltsine, selon l'agence ITAR-TASS. Mme Ciller devait en outre proposer au président russe la constitution d'une «force de la paix turco-russe» au Caucase.

Mme Ciller avait fait cette proposition lors d'un entretien mercredi avec le président azerbaïdjanais par interim Gueïdar Aliev. Elle devait formellement la présenter à M. Eltsine lors de leur entretien hier, selon la presse turque.

La Turquie et la Russie sont actuellement en désaccord sur le transport du pétrole provenant de l'Azerbaïdjan. Moscou est opposée à la construction d'un oléoduc à travers la Turquie qui priverait de revenus importants le port russe de Novorossiïsk, sur la mer Noire. (ats, afp)

Mogadiscio

Violents combats

De violents combats opposant les forces américaine et pakistanaise des Nations Unies à un grand nombre de miliciens somaliens ont éclaté hier après-midi dans le sud de Mogadiscio. Selon un premier bilan du porte-parole militaire de l'opération des Nations Unies en Somalie, ces combats ont fait au moins six blessés parmi les forces de l'ONU. Tout a commencé avec une embuscade tendue par des miliciens somaliens contre 100 hommes des forces pakistanaïses. Ceux-ci voulaient détruire des barricades sur l'avenue du 21-Octobre. (ats, afp)

Intensification des combats en Bosnie et Croatie

Les USA défendent l'option OTAN

Les Croates ont gagné du terrain hier au détriment des Musulmans à la suite de durs affrontements en Bosnie centrale, tandis que les combats font à nouveau rage en Croatie. De leur côté, les Etats-Unis veulent que l'OTAN ait seule le contrôle de toute opération de maintien de la paix en Bosnie pour y participer, a déclaré mercredi le président Bill Clinton.

Bill Aikman, membre de la Force de protection des Nations Unies dans l'ex-Yougoslavie (FORPRONU) a indiqué que les troupes du Conseil de Défense croate (HVO) avaient pris le contrôle d'une zone montagneuse stratégique de la région de Vitez.

Depuis la suspension des pourparlers de paix de Genève la semaine dernière, les combats

entre Croates et Musulmans ont redoublé d'intensité en Bosnie centrale et méridionale.

La délégation musulmane exige 4% de territoire en plus dans le découpage territorial de l'ex-Yougoslavie prévu par le plan de paix. Dans sa mouture actuelle, celui-ci réserve 52% de la Bosnie aux Serbes, 18% aux Croates et 30% aux Musulmans.

PLUS DE MOSQUÉES

Les combats font rage autour des villes de Gornji Vakuf, de Zavidovici, Novi Travnik, Kresovo et Vitez. Dans le nord de la Bosnie, les forces serbes ont incendié mercredi soir les trois dernières mosquées dans leur bastion de Banja Luka.

La Croatie est également le théâtre de nouveaux combats entre Serbes et troupes croates. Les Serbes, qui détiennent déjà

près d'un tiers du territoire, ont pilonné plusieurs villes de la république, tuant au moins deux personnes et en blessant treize, affirment les dirigeants croates.

De leur côté, les Etats-Unis veulent que l'OTAN ait seule le contrôle de toute opération de maintien de la paix en Bosnie pour y participer, a déclaré mercredi le président Bill Clinton. Il faut qu'un éventuel accord politique entre les communautés de Bosnie-Herzégovine soit garanti «par une force de l'OTAN, pas les Nations Unies, mais l'OTAN», a déclaré le président américain.

Cette claire indication de la méfiance des Etats-Unis à l'égard de l'ONU intervient le jour où le président Izetbegovic est venu à Washington demander que les Etats-Unis «participent aux garanties» d'un éventuel accord. (ats, afp, reuter)

Grèce: crise dans le camp conservateur

Elections anticipées

Le premier ministre grec, Constantin Mitsotakis, a décidé hier de provoquer des élections législatives anticipées après avoir perdu la majorité absolue au Parlement. Cette décision est intervenue suite à une grave crise dans le camp conservateur. La date des élections sera fixée par le chef de l'Etat, Constantin Caramanlis. Le Mouvement socialiste panhellénique de M. Papandreou est donné largement vainqueur par les sondages.

Le Conseil des ministres, réuni dans la matinée, avait envisagé le 10 octobre prochain pour cet appel aux urnes des 8,6 millions d'électeurs grecs. M. Mitsotakis a toutefois précisé que le chef de l'Etat déciderait seul de la date de ces élections.

La dissolution a été déclenchée par deux défections et trois

démissions de députés du parti au pouvoir, la «Nouvelle Démocratie», à l'appel de M. Antonis Samaras, chef de file des dissidents de droite, et fondateur du parti nationaliste «le Printemps politique».

M. Samaras avait spectaculairement appelé lundi dernier ses partisans au sein du groupe parlementaire de la «Nouvelle Démocratie» à crever l'abcès en renversant un gouvernement «miné par les scandales» et «coupable de trahison nationale» dans l'affaire de la Macédoine. M. Mitsotakis avait de son côté accusé M. Samaras d'être un «traître» au vote populaire, de faire le jeu de l'opposition socialiste du PASOK, le Mouvement socialiste panhellénique de M. Andréas Papandreou au pouvoir de 1981 à 1989. (ats, afp)

Cambodge

La monarchie l'emporte

Le comité constitutionnel cambodgien a approuvé hier un projet transformant le pays en une monarchie constitutionnelle, a annoncé hier le ministre d'Etat Ing Kieth qui préside les travaux du groupe. L'actuel chef de l'Etat, Norodom Sihanouk, est le seul candidat au trône, 38 ans après avoir abdicqué. Il bénéficiera du soutien des Khmers rouges, selon un communiqué du mouvement diffusé hier. La décision du comité constitutionnel met apparemment fin à une période de confusion portant sur le statut - chef de l'Etat ou monarque - du futur dirigeant du Cambodge alors que le pays khmer se débat pour retrouver un rythme normal après un quart de siècle de violences extrêmes. (ats, reuter)

Taux directeurs

Baisse à la Buba

La Bundesbank a baissé hier d'un demi-point ses principaux taux directeurs. Le même jour, plusieurs banques centrales européennes ont suivi le mouvement. De quoi faire espérer un nouveau recul des taux hypothécaires en Suisse aux représentants des locataires et des propriétaires. Mais la Banque Nationale Suisse (BNS) a laissé inchangé son taux d'escompte. Et les banquiers attendent la réaction des marchés financiers.

La banque centrale allemande a ramené avec effet depuis aujourd'hui son taux lombard à 7,25% et son taux d'escompte à 6,25%. Elle a de plus annoncé que son prochain appel d'offres à 14 jours sera opéré au taux fixe de 6,70%, contre 6,80% au précédent appel d'offres de mardi. Le taux des bons du Trésor est ramené à 6,25%.

PAS DE CHANGEMENT

La BNS ne voit pas de raison de baisser son taux d'escompte (de 4,5%). L'inflation et la masse monétaire se maintiennent dans les marges prévues, explique un porte-parole. A l'étranger, plusieurs banques centrales ont suivi la Bundesbank (Buba). La Banque Nationale de Belgique a abaissé son taux central - principal taux directeur - d'un quart de point. De même la Banque Centrale d'Italie a fait passer son taux d'escompte de 9 à 8,5%.

La Banque de France a diminué son taux de prises en pensions de cinq à dix jours à 7,75%, contre 10% auparavant. Elle a toutefois maintenu son principal taux directeur, le taux des appels d'offres, à 6,75%. En Hollande, la banque centrale a diminué ses trois taux directeurs d'un quart de point. La Commission européenne s'est pour sa part félicitée de la baisse décidée par la Bundesbank et demandé que ce geste soit suivi d'une baisse générale des taux dans la Communauté européenne.

SIGNAL CLAIR

Le secrétaire alémanique de l'Association suisse des locataires juge aussi que la décision de la Buba, même non suivie par la BNS, constitue un «signal clair» pour une baisse des taux d'intérêt. Peter Macher tient ainsi pour probable une nouvelle diminution d'un demi-point à 5,5% des taux hypothécaires cet automne encore.

La Société suisse des propriétaires fonciers parle également d'une tendance à la baisse des taux d'intérêt. Son vice-directeur Elmar Graz n'en demande pas pour autant aux banques de diminuer immédiatement leurs taux hypothécaires. Il fait confiance pour cela à la concurrence entre instituts bancaires. L'expérience a montré qu'un recul des coûts de refinancement menait relativement vite à une baisse des intérêts.

M. Graz espère que la BNS suivra aussi rapidement que possible l'exemple de la Bundesbank. La marge de manœuvre pour les affaires bancaires en Suisse s'élargirait ainsi rapidement.

Tous les banquiers ne partagent pas cette opinion. D'une part il faut attendre la réaction des marchés financiers, d'autre part l'inflation a progressé en août, observe-t-on à l'Union de Banques Suisses (UBS). Une baisse des taux hypothécaires ne peut être envisagée avant une diminution du taux d'escompte en Suisse, ajoute-t-on.

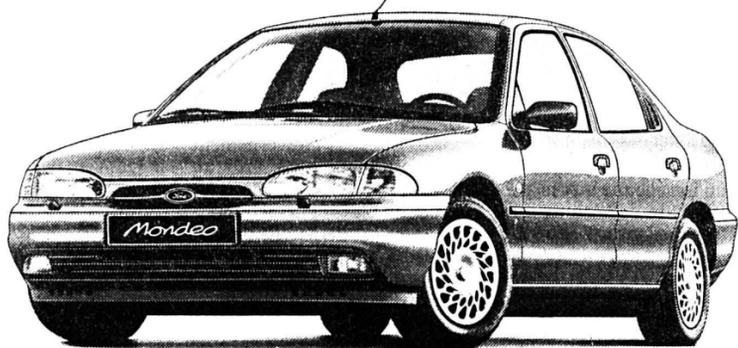
Le BAK (Recherche Economique Bâle SA) montre de la compréhension pour la BNS. Le besoin d'un recul des intérêts est nettement plus grand en Allemagne qu'en Suisse. (ats)

GENEREUSE

Formes superbes. Format intérieur et tempérament généreux. Force de la technologie, de l'équipement (airbag, ABS, etc...). La nouvelle Mondeo est tout simplement formidable! Et son prix, fort raisonnable!

Dès Fr. 27250.-

Venez la voir! Choisissez moteur, couleur, finition en version berline ou break. Et prenez la route souverainement.



132-12007

ST-IMIER: Garage Mérija
LE NOIRMONT: Garage Rio
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE: Garage Nappez Frères

GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS
8, bd des Eplatures
LE LOCLE
51, rue de France
NEUCHÂTEL
11, Pierre-à-Mazel

132-12385

novoptic

2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
T 039/23 39 55

BENFINA

Crédits rapides et sûrs

☎ 038/25 37 45
ou 037/26 82 10
Ecluse 61
2000 Neuchâtel
28-1356

L'annonce, reflet vivant du marché

DIVERS

Hôtel du Cheval-Blanc
Hôtel-de-Ville 16
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 40 98

Grande bouffe
Apéritif
Fondue bourguignonne de bœuf ou chinoise, 1 bouteille de vin, dessert café et pousse-café
Fr. 37.- par personne.
idem viande cheval
Fr. 28.-
132-12388

Marché aux puces et antiquités
Vendredi 10.9 dès 16 heures.
Samedi 11.9 dès 10 heures.
Biaufond 22, La Chaux-de-Fonds
132-510578

Prêts personnels
Agence
H. Minary
☎ 039/23 01 77
132-13002

SOS DETTES

aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 9032445

22-2231

France, 1 h 30 de la frontière, Bresse,
ANCIENNE FERME
de caractère, séjour avec cheminée, indépendante sur 5000 m², endroit calme et champêtre.
SF. 61 000.-
☎ 0033/84 81 49 02
7 h - 23 h
18-2204

ing.dipl.

JUST

TV • HIFI • VIDEO
NATEL-C/D • FAX • TELEPHONES

PRIX FOUS!

Téléviseur Sony KV-C 2561 D
Ecran 63 cm, Black Trinitron, 60 programmes, hyperbandes, télétexte TOP, HiFi 2 x 25 W, télécommande utilisable des 2 côtés.
1480.-
Loc./m., A-S inclus **61.-**

Philips 25 ST 2451
Ecran 63 cm, Black Line. 100 programmes. Télécommande.
Loc./m., A-S inclus **52.- 1380.-**

Choix immense: toutes les grandes marques en stock, par exemple:
● BLAUPUNKT DENON FINLUX FURAI
GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER
SAMSUNG SANYO SONY Technics
BOSE TOSHIBA

• Durée minimum de location 6 mois •
• Livraison, raccordement • Elimination des anciens appareils • Service de réparation pour toutes les marques • Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un prix officiel plus bas)

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 94 44
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 52
05-2569-42/4x4

Steudler Antiquités
au service de
l'esthétique et de l'authentique
Ventes - Evaluations - Achats
Bd des Endroits 2, ☎ 039/26 52 49, La Chaux-de-Fonds
132-12322

IMMOBILIER

HÉRITIERS OFFRENT À LA VENTE BÂTIMENTS CONTIGUS

proches de la gare de Neuchâtel, et à 15 mn à pied du centre ville.
Surface 1255 m². Volume 6809 m³. Zone ONCI, semi-contiguïté.
A transformer. Construction complémentaire possible en raison de la zone.
Un appartement de 2 pièces.
Cinq appartements de trois pièces.
Huit appartements de 4 pièces.
Un magasin avec dépôt.
Caves.
Rendement actuel Fr. 102500.- par année.
Mise à prix: Fr. 1 950 000.-. Au plus offrant.
Offres sous chiffres R 28-768476 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Invitation

HK

HAEFLIGER & KAESER SA

CONSTRUCTION

Rue des Entrepôts 29 2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone 039 26 47 47 Téléfax 039 26 52 01

Inauguration des nouveaux locaux

le samedi 11 septembre 1993 de 9 à 16 heures

Afin de toujours mieux vous servir, nous avons remis au goût du jour nos nouveaux locaux de la

**Rue des Entrepôts 29
2300 la Chaux-de-Fonds**

Vous pourrez vous familiariser avec les nouveaux produits et les divers outillages au travers de

démonstrations

C'est avec plaisir que nous partagerons le verre de l'amitié.

28-254

SPECTACLES - LOISIRS

BOUDRYSIA-STORY - à manger et à boire dans les guinguettes
Vendredi, 19 h: **Cortège** d'ouverture Jazz - Champêtre - Disco

Samedi: Grand marché - Foire à la brocante
2e Grand prix de vélos attelés - Podiums jazz et champêtre
Disco Pacific group - Guggenmusik
Vols en hélicoptère - Carrousels - Toboggan géant
22 h 00: Animation surprise

Dimanche, apéritif: Musique - Original Bernauer
14 h 30 **GRAND CORTÈGE FOLKLORIQUE**
Sous tente, le canton d'ARGOVIE se présente avec les Fricktaler Musikanten

28-510504/4x4

EXPOSITION au Château, 650e de la Charte de Franchises de Boudry

Entrée Fr. 3.-

BOUDRYSIA

Fête la vendange les 10-11-12 septembre 1993

MAIGRISSEZ SAINEMENT

quel que soit votre âge.
Les résultats d'un amaigrissement sain sont obligatoirement:
la forme physique, la joie de vivre,
la peau nette, le teint frais, le corps et le visage rajeunis.
Votre santé et votre minceur passent nécessairement par les équilibres acido-basiques de ce que vous mangez tous les jours.
Depuis 10 ans, des milliers de femmes et d'hommes ont appris à rester minces sans se priver.

Perdez 10 kg en 5 semaines
et + ou - en + ou - de temps
à l'issue duquel un bilan médical vous donnera la mesure de votre santé.

HYGIAL

Le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carences.
Cabinets-conseils d'hygiène alimentaire

Genève 022 786 60 49
Lausanne 021 23 58 34
Sion 027 22 48 88
Neuchâtel 038 25 37 07
18-2417/4x4

Installateurs sanitaires

Le bon tuyau

sanitaires
ferblanterie
ventilation
paratonnerre
isolation
études techniques

**A. QUATTRIN
E. GÖRI**
Charrière 13
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 39 89
Fax 039/28 38 30 132-12270

Schaub & Mühlemann SA
La Chaux-de-Fonds / Le Locle
☎ 039/23 33 73 132-12162

SERVICES INDUSTRIELS
Installations sanitaires + gaz
Bureau d'études - Réparations - Dépannages
A votre service 24 heures sur 24
Rue du Collège 31 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/276 711 132-12393

A vendre au Locle, rue du Progrès

MAGNIFIQUE APPARTEMENT DE 6 PIÈCES
en duplex.
Conditions intéressantes.
☎ 038/33 14 90
28-1509

ROYAL LIT

Reprise de votre ancienne literie aux meilleures conditions

Serre 3
La Chaux-de-Fonds
039/28 34 35
132-13001

Reconnaissance mutuelle entre Israël et l'OLP: Rabin et Arafat l'emportent

Un accord synonyme d'espoir

10 septembre 1890 – Franz Werfel naît à Prague. Après avoir collaboré à des revues littéraires, il se fait connaître par «L'ami du monde», recueil de poèmes dans lequel il chante l'amour. Après plusieurs ouvrages, il s'inspire d'Euripide avec «La Tentation» (1913) où il exprime l'absurdité du monde. Il devra se réfugier en 1938 aux États-Unis où il écrit «Jacobowsky et le colonel», racontant la fuite de deux hommes devant les troupes nazies.

Palestiniens expulsés en 1992
Retour

Larmes, embrassades, messages aux familles de ceux qui restent, mais volonté de poursuivre la lutte contre Israël: 181 expulsés palestiniens ont quitté hier le campement de Marj ez-Zouhour où ils ont laissé 215 de leurs camarades. Sur les 189 Palestiniens figurant sur la liste établie par Israël, huit ne se sont pas présentés à l'appel, a indiqué un responsable de l'Armée du Liban-Sud, milice supplétive d'Israël.

Selon lui, trois des huit Palestiniens sont originaires de Gaza, les cinq autres de Cisjordanie et leur défection s'expliquerait par le risque d'être condamnés à des peines de prison. Israël a indiqué que la plupart des rapatriés, soupçonnés d'activités terroristes, seraient aussitôt incarcérés.

La plupart des partants se sont déclarés prêts à poursuivre l'intifada dans les territoires occupés.

(ats, afp)

Israël et l'OLP, après trente ans de guerre, se sont entendus hier pour se reconnaître mutuellement. Le cabinet restreint israélien a approuvé le texte de l'accord et a autorisé le premier ministre Yitzhak Rabin à le signer. De son côté, le Comité exécutif de l'OLP a approuvé d'une courte majorité le texte.

Les membres du Comité exécutif de l'OLP se sont retrouvés hier soir à Tunis pour une deuxième session de discussions qui ont rapidement pris un tour ora-

geux entre le chef de l'OLP Yasser Arafat et les tenants la ligne dure opposés à la reconnaissance d'Israël.

M. Arafat a demandé aux délégués d'approuver la reconnaissance de l'État hébreu en même temps que l'accord «Gaza-Jéricho».

Signe de la vive tension qui règne au sein de la direction palestinienne, le ministre des Affaires étrangères de l'OLP, Farouk Kaddoumi, a boycotté les débats en signe de protestation. Finalement, c'est d'une courte majorité que la position d'Arafat a été approuvée par le Comité exécutif.

L'accord a été obtenu à l'arraché à Paris, après sept mois de tractations secrètes menées sous l'égide de la diplomatie norvégienne. Il ouvre la voie à la si-

gnature de l'accord sur l'autonomie palestinienne – dans un premier temps à Gaza et à Jéricho. Selon le chef de la délégation israélienne aux négociations de paix à Washington, la signature de l'accord entre Israël et l'OLP sur l'autonomie dans la bande de Gaza et à Jéricho aura lieu lundi 13 septembre à la Maison-Blanche.

Après 29 ans de lutte menée depuis sa création en 1964, l'Organisation de libération de la Palestine a annoncé depuis Tunis que «l'accord stipule la reconnaissance officielle de l'OLP par Israël en tant que représentant du peuple palestinien, tout comme la reconnaissance par l'OLP de l'existence d'Israël».

ENGAGEMENTS DE L'OLP

Selon le texte de l'accord, la centrale palestinienne s'engage à «renoncer au terrorisme» et à «invalidier les articles de sa charte qui contredisent cet engagement», a déclaré le porte-parole de la centrale palestinienne Yasser Abed Rabbo.

Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin signera la lettre de reconnaissance par Israël de

l'OLP ce matin. De source gouvernementale israélienne, on a précisé que le gouvernement présentera lundi ou mardi au vote du Parlement la déclaration de principes et la reconnaissance de l'OLP. M. Rabin est assuré d'avoir l'assentiment de la Knesset, puisqu'il peut compter sur 61 voix sur 120 en dépit de la décision du parti ultraorthodoxe sépharade Shass, de quitter le gouvernement. Même si ce parti refuse de voter en sa faveur, le premier ministre peut compter sur les cinq députés arabes et communistes pour recueillir une majorité absolue.

AFFAIRE DE CORRUPTION

Cette formation se retire suite à l'affaire de corruption ayant élaboussé le ministre de l'Intérieur Arié Déri, a annoncé le vice-ministre de l'Habitat Ariyeh Gamliel. Le Shass compte six députés au Parlement et quatre ministres et vice-ministres à l'exécutif.

Quant à l'alliance des dix mouvements radicaux palestiniens hostiles à l'accord entre Israël et l'OLP, elle a annoncé qu'à défaut d'avoir pu empêcher

sa conclusion ils examineront les «moyens de le torpiller», a affirmé dans un communiqué publié à Damas, Ahmed Djibril, chef du FPLP-Commandement général. Il a précisé que la poursuite de la lutte armée et de l'intifada faisait partie des moyens envisagés.

SATISFACTION

L'accord de reconnaissance mutuelle a en outre provoqué des réactions particulièrement positives dans les chancelleries occidentales. La plupart ont relevé le «courage», «l'intelligence» ou la «lucidité» des signataires. Premier pays arabe à se prononcer, l'Égypte a salué l'accord.

Le président François Mitterrand s'est pour sa part réjoui de la reconnaissance mutuelle d'Israël et de l'OLP. «Je pense qu'il s'agit là d'un acte de grand courage intellectuel, physique, moral, a-t-il déclaré. «Mais aussi haute intelligence politique. Que les dirigeants israéliens et palestiniens aient su faire cela prouve que ce sont des hommes d'envergure», a-t-il ajouté.

(ap, ats, afp, reuter)



Tunis

Le ministre norvégien des Affaires étrangères et la valise qui contient les documents de la reconnaissance mutuelle.

(Keystone-AP)

Lettres publiées

Les services du premier ministre israélien Yitzhak Rabin ont rendu publiques hier soir les lettres que MM. Arafat et Rabin se sont adressées pour la reconnaissance mutuelle de l'OLP et d'Israël.

Dans sa lettre à Yitzhak Rabin, le président de l'OLP, Yasser Arafat, promet que son organisation renonce au terrorisme et que les passages de la charte de l'OLP relatifs à la destruction de l'État hébreu «n'ont plus de validité».

Dans sa lettre à Yasser Arafat, le chef du gouvernement israélien Yitzhak Rabin annonce que son pays reconnaît l'OLP «comme le représentant du peuple palestinien» et annonce sa volonté d'engager des négociations avec ses anciens ennemis. (ap)

USA-OLP: dialogue à rétablir

Le président Bill Clinton va rétablir le dialogue entre les États-Unis et l'OLP afin de faciliter la signature lundi à la Maison-Blanche de l'accord de reconnaissance mutuelle entre la centrale palestinienne et Israël, a annoncé hier un conseiller au Congrès. L'administration américaine a en effet

informé les dirigeants du Congrès de son intention de renouer le dialogue suspendu en 1990 après l'attaque par l'OLP d'une plage israélienne.

M. Clinton devrait faire l'annonce officielle de ce changement de la position américaine lors d'une cérémonie à la Maison-Blanche. (ap)

La rue mitigée

Israéliens et Palestiniens, victimes des longues années de guerre et de haine, ont accueilli hier soir avec un immense soulagement mais également avec certains regrets l'accord de reconnaissance mutuelle conclu entre l'État hébreu et l'OLP, avancée déterminante sur la route de la paix.

«C'est la première fois qu'une possibilité de briser le cercle de l'hostilité est enfin créée», remarque Smadar Haran-Kayzer,

dont le mari et les deux filles, âgées de deux et quatre ans, ont été tués en 1979 dans une attaque de l'OLP contre leur maison à Nahariya sur la côte. «J'espère qu'avec la paix, la violence entre Juifs et Arabes va prendre fin», renchérit Hayat Idkadi, Palestinien de 35 ans, dont le beau-père a trouvé la mort en 1992 dans une attaque à la grenade commise par des extrémistes juifs à Jérusalem.

Si le soulagement est certain, les souvenirs restent dans de

nombreuses mémoires et le pardon n'est pas toujours proche.

Geula Pollak, dont les deux filles sont mortes en 1983 à Jérusalem dans l'explosion d'un autobus, dit que depuis cette date, son vœu le plus cher est la mort de Yasser Arafat.

Mme Pollak, 55 ans, se déclare affligée par l'accord israélien de négocier avec Arafat.

Derrière l'amertume, l'espoir en un avenir meilleur n'est pourtant pas absent des réactions.

(ap)

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	352.—	355.—
Lingot	15.900.—	16.150.—
Vreneli 20.—	93.—	103.—
Napoléon	91.25	96.25
Souver new	116.75	120.75
Souver old	115.75	119.75

Argent

\$ Once	4.20	4.35
Lingot/kg	185.—	200.—

Platine

Kilo	16.135.—	16.385.—
------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	16.300.—
Achat	15.900.—
Base argent	240.—

INDICES

	8/9/93	9/9/93
Swiss Index	1519,72	1511,64
SMI	2397,90	2384,10
Dow Jones	3588,93	3589,50
DAX	1885,29	1880,80
CAC 40	2129,44	2103,99
Nikkei	20918,10	20825,50

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	8/9/93	9/9/93
Calida	1005.—	1030.—
Ciment Portland	580.—	580.—
Kuoni	27000.—	26500.—

ACTIONS SUISSES

Adia p	152.—	155.—
Aluisse p	498.—	500.—
Ascom hold. p	1100.—	1090.—
Baer hold. p	1345.—	1345.—
Bäloise hold. n	2150.—	2165.—
BBC IA	884.—	887.—
B. C. C.	870.—	870.—
Bobst p	2715.—	2710.—
BPS		
Bührle n	108.50	104.—
C. F. N.	815.—	815.—
Ciba p	728.—	725.—
Ciba n	694.—	687.—
Ciba bp	690.—	682.—
Cortaid n	4750.—	4500.—
CS hold p	2830.—	2815.—
CS hold n	542.—	541.—
Elektrowatt	2770.—	2780.—
EMS-Chemie p	3210.—	3175.—
Georg Fischer p	910.—	905.—
Forbo p	2116.—	2120.—
Galenica bp	410.—	401.—
Holderbank p	739.—	737.—
Jelmoli	725.—	730.—
Landis n	595.—	605.—
Logitech n	176.—	176.—
Merkur hold. p	286.—	288.—
Möven p	382.—	381.—
Nestlé p		
Nestlé n	1072.—	1070.—
Nestlé bp		
Neuchâ n	720.—	720.—
Reassur p	3465.—	3440.—
Reassur n	3435.—	3410.—
Roche p	8450.—	8450.—
Roche bj	5000.—	4990.—
Sandoz p	3400.—	3380.—
Sandoz n	3195.—	3150.—
Sandoz bp	3145.—	3110.—
SBS p	452.—	447.—
SBS n	212.—	210.—
SBS bp		
Schindler p	5690.—	5680.—
SGS bj	150.—	1525.—

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	8/9/93	9/9/93
Abbott Labor	37.75	37.75
Aetna LF	85.—	85.—
Alcan alu	28.25	27.50
Amx	34.50	34.—
Am Cyanamid	77.25	77.25
Amoco	78.50	78.50
ATL Richf	166.—	164.—
ATT	88.50	87.75
Baker Hu	38.—	36.50
Baxter	37.25	33.—
Boeing	57.—	56.50
Caterpillar	112.50	112.50
Citicorp	46.50	47.25
Coca Cola	61.25	61.—
Du Pont	67.—	68.75
Eastm Kodak	85.—	83.—
Exxon	93.—	93.50
Gen Elec.	137.50	136.50
Gen Motors	64.—	63.50
Halliburton	56.—	56.—
Homestake	23.50	23.25
Honeywell	50.50	49.50
Inco ltd	29.—	28.75
IBM	64.50	62.75
Litton	91.50	85.50
MMM	154.—	151.50
Mobil corp	111.50	109.—
Pacific Gas & El	51.25	51.25
Pepsico	56.50	56.75
Pfizer	90.50	88.50
Phil Morris	68.75	67.75
Philips pet	46.75	44.50
Proct Gamb.	69.25	69.—
Rockwell	49.75	50.—
Sara Lee	37.75	38.—
Schlumberger	94.50	92.—
Sears Roeb	78.—	76.50

PARIS

	8/9/93	9/9/93
Alcatel Alsthom	734.—	733.—
BSN	913.—	900.—
Euro Disneyland	63.95	62.20
Eurotunnel	40.90	41.60
Générale Eaux	2625.—	2570.—
L'Oréal	1136.—	1127.—
Lyonnaise Eaux	526.—	528.—
Sanofi	1005.—	985.—
Paribas	491.10	488.20

LONDRES

	8/9/93	9/9/93
B.A.T.	4.52	4.46
British Petrol	2.98	2.99
British Telecom	—	—
Cadbury	4.68	4.6827
Glaxo	5.99	6.28
Imperial Chem	7.1275	7.14

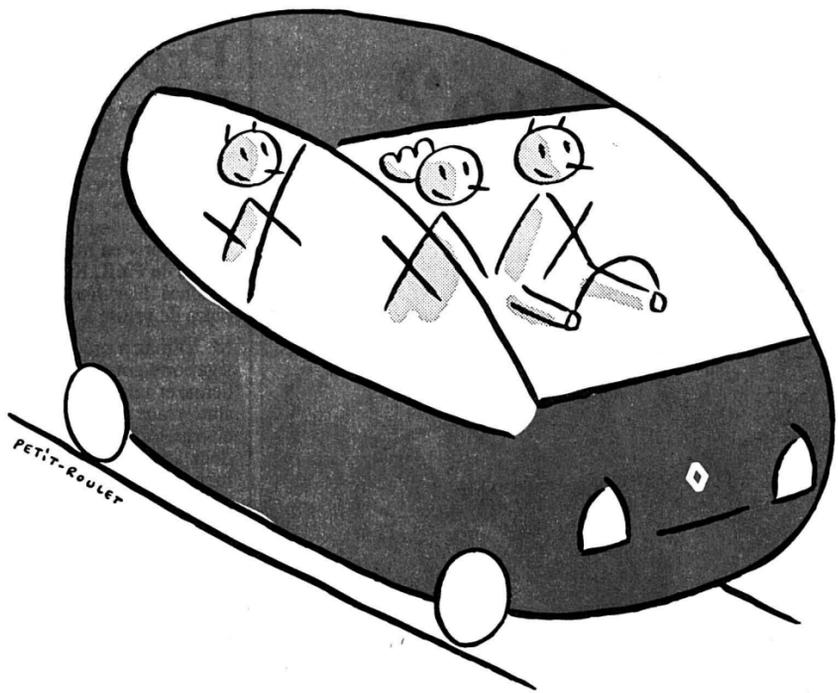
TOKYO

	8/9/93	9/9/93
Ajinomoto	1440.—	1430.—
Canon	1410.—	1380.—
Daiwa House	1730.—	1740.—
Fuji Bank	2460.—	2450.—
Fujitsu	844.—	837.—
Hitachi	863.—	863.—
Honda Motor	1520.—	1490.—
Komatsu	790.—	796.—
Matsush el I	1460.—	1450.—
Mitsub. el	582.—	583.—
Mitsub. Heavy	671.—	675.—
Mitsui co	798.—	795.—
Nippon Oil	809.—	780.—
Nissan Motor	740.—	730.—
Nomura sec	2170.—	2180.—
Olympus opt	1150.—	1110.—
Ricoh	795.—	795.—
Sanyo	2870.—	2790.—
Sanyo elect.	444.—	440.—
Shiseido	1410.—	1390.—
Sony	4660.—	4660.—
Takeda chem.	1310.—	1310.—
Tokyo Marine	1290.—	1310.—
Toshiba	698.—	693.—
Toyota Motor	1690.—	1700.—
Yamanouchi	2450.—	2450.—

NEW YORK

	8/9/93	9/9/93
Aetna LF & CAS	59%	59%
Alcan	19%	20.—
Aluminum of Am	71%	72%
Amx inc	24%	23%
Asarco Inc	19%	19%
ATT	61%	61.—
Amoco Corp	55%	55%
Atl Richld	115%	113%
Boeing Co	39%	39%

Unisys Corp	10%	11%
Can Pacif	15%	15%
Caterpillar	79%	80%
Citicorp	33%	35%
Coca Cola	43%	42%
Dow chem.	58%	59.—
Du Pont	48%	47%
Eastm. Kodak	59.—	59%
Exxon corp	65%	64%
Fluor corp	43%	43%
Gen dynamics	95%	95.—
Gen elec.	96%	96.—
Gen Motors	44%	46.—
Halliburton	38%	38%
Homestake	16%	16%
Honeywell	35%	35%
Inco Ltd	20%	20%
IBM	44%	44%
ITT	91%	92%
Litton Ind	61.—	61%
MMM	106%	106%
Mobil corp	77%	77%
Pacific gas/elec	36%	35%
Pepsico	39%	39%
Pfizer inc	62.—	62%
Phil. Morris	48%	47%
Phillips petrol	32.—	32.—
Procter & Gamble	49%	48%
Rockwell intl	35%	35%
Sears, Roebuck	54%	55%
Texaco inc	65%	64%
Union Carbide	18%	18%
USX Corp	31%	31%
UTD Technology	55%	56%
Warner Lambert	67%	69%
Woolworth Co	25%	25%
Xerox	73.—	72%
Zenith elec		



LA TWINGO-PARTY.

AVEC TOUS LES TOP-MODÈLES DE RENAULT.

DU 10 AU 12 SEPT. 93.



RENAULT
LES VOITURES A VIVRE

TWINGO. À VOUS D'INVENTER LA VIE QUI VA AVEC.

BINGO! LA TWINGO EST ARRIVÉE! VENEZ FÊTER CETTE GRANDE PREMIÈRE AVEC NOUS. LA NOUVELLE RENAULT CLIO FIDJI, LA MAGNIFIQUE SAFRANE ET TOUS LES AUTRES MODÈLES DE RENAULT SERONT AUSSI DE LA FÊTE. RIRES ET PLAISIR GARANTIS, ET POUR COURONNER LA FÊTE: TOUS NOS AMIS. RECEVRONT UN CADEAU-SURPRISE EN SOUVENIR! (JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK).

La Chaux-de-Fonds: Garage P. Ruckstuhl SA, 54, rue Fritz-Courvoisier, 039 28 44 44

Le Locle: Garage Cuenot, rue du Marais, 039 31 12 30 • **Saint-Imier:** Garage du Midi S.A., 039 41 21 25

44-2444

Publicité intensive, Publicité par annonces

meublorama

Bôle/NE
(près Gare CFF Boudry)

C'est mieux et...moins cher!



LE GRAND DISCOUNT DU MEUBLE

s'agrandit pour encore mieux vous servir!

pendant les travaux

la vente continue

Des quantités de meubles
à des prix toujours aussi bas

AUTOMOBILISTES :
dès le centre de Bôle,
suivez les flèches
"MEUBLORAMA"



P
GRAND PARKING

Heures d'ouverture : de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30.
Samedi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé.

meublorama

Meubles-discount

Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

28-159

**autocars
voyages giger**

Dimanche 19 septembre Dép.: 7 h 30
JEÛNE FÉDÉRAL Prix Fr. 76.-
**THOUNE - INTERLAKEN
- GISWIL - LUCERNE -
LE COL DU BRUNIG**
avec un excellent repas de midi.

Lundi 20 septembre Dép.: 8 h 30
**COMPTOIR SUISSE
À LAUSANNE**
Fr. 25.- prix spécial, entrée en supplément.

Jeûne fédéral
Voyage de trois jours du
samedi 18 au lundi 20 septembre
**ANDERMATT -
LA NOUVELLE AXEN-
STRASSE - LUCERNE,
SON CASINO ET SA
SOIRÉE FOLKLORIQUE
SUISSE - L'APPENZEL -
LINDAU, etc...**

Fr. 510.- par personne en chambre
à deux lits. Hôtels sélectionnés
Programme détaillé à disposition
Tous nos départs se font aussi depuis
Le Locle

Inscriptions:
AUTOCARS - VOYAGES GIGER SA
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 75 24
Fax ☎ 039/23 47 82
132-12184

FINANCE

1000

Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue
L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 /
13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus
assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

D/Im/36/Fr

Rapport de l'OCDE sur le chômage en Suisse

La fin d'un mythe?

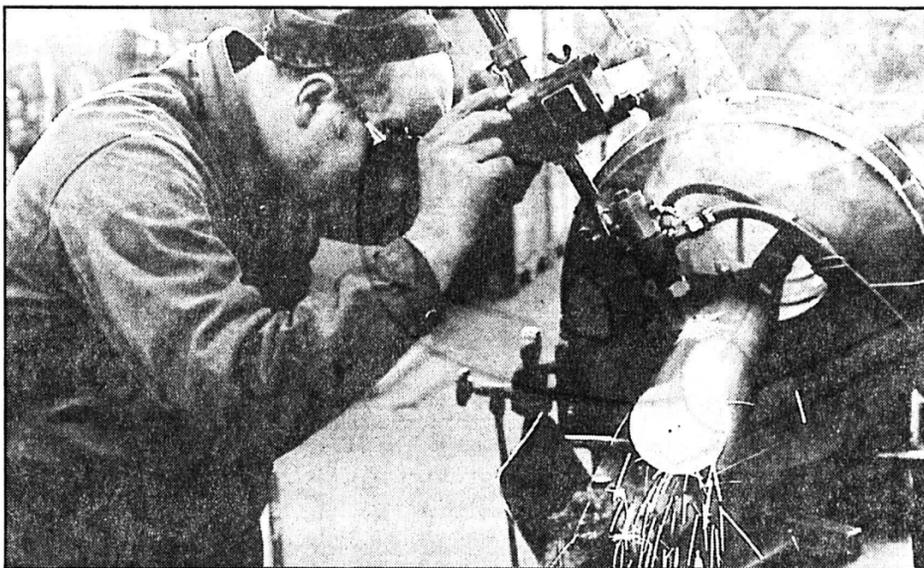
Le «Sonderfall» suisse en matière de chômage est-il en train de prendre fin? L'OCDE émet une hypothèse étonnante: la Suisse n'a peut-être jamais été un cas particulier. Une grande partie de la tendance à la hausse du chômage observée est vraisemblablement le résultat de corrections de sous-estimations statistiques lors des périodes précédentes, écrit l'organisation dans une étude sur la Suisse parue hier.

L'ampleur de la hausse du chômage en Suisse ne se réduit cependant pas à cette explication. L'Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE) insiste sur les profonds changements intervenus dans l'offre de travail. Elle est devenue «considérablement» moins flexible aux détériorations de la conjoncture.

Cette rigidification provient notamment de la situation des étrangers en Suisse, qui s'est radicalement modifiée. La part des étrangers qui jouissent des mêmes droits économiques que les Suisses (permis de travail permanent) est passée d'un tiers avant le dernier choc pétrolier à 58% en 1992. Cette tendance s'est accélérée depuis 89, rapporte l'étude.

CHÔMAGE DE LONGUE DURÉE

Durant les années 1980, de nombreuses personnes peu qualifiées ou peu expérimentées, qui présentent un risque élevé de chômage, sont entrées sur le marché du travail, alors en pénurie de main-d'œuvre. Cela a favorisé l'afflux sur le marché



Marché du travail en Suisse

On en avait fait, peut-être à tort?, un «Sonderfall».

(Keystone-a)

du travail de personnes à risque de chômage élevé (étrangers et femmes sans formation ou peu qualifiées notamment).

Ces nouveaux emplois à faible qualification ont été les premiers à disparaître. Ils ont aussi favorisé l'émergence d'un chômage de longue durée en Suisse (environ 20.000 personnes début 93), encore limité en comparaison internationale mais en augmentation.

Le seul volant conjoncturel qui reste à la Suisse, pour amortir le chômage, est l'emploi de frontaliers et de saisonniers. Mais ceux-ci n'affectent pratiquement pas le taux de chômage officiel, seuls les chômeurs inscrits auprès des offices de l'emploi étant recensés.

En 1975, le déséquilibre sur le marché du travail a été bien plus important qu'actuellement, bien

que les chiffres du chômage indiquent le contraire. En 1974, seul un cinquième de la population active était assuré contre le chômage.

L'OCDE en conclut que la Suisse n'a peut-être pas été un «Sonderfall». Mais simplement un petit pays qui, à l'instar de l'Autriche ou de la Suède a réussi à contenir à un niveau relativement modéré son niveau de chômage. (ats)

Remontée de l'inflation en août

La bataille des prix n'est pas encore gagnée: l'indice suisse des prix à la consommation a enregistré en août une progression de 0,5% par rapport au mois précédent. Le taux d'inflation annuel est remonté à 3,6% contre 3,4% en juillet. Il atteignait déjà 3,6% en août 1992, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique.

La hausse de l'indice en août est surtout imputable à l'augmentation des prix des voyages à for-

fait, des loyers et de l'habillement. Le niveau des prix du pays a augmenté de 0,4% par rapport à juillet et celui des prix importés de 0,9%. En l'espace d'une année, les produits indigènes ont renchéri de 3,9% en moyenne et les produits importés de 2,9%.

Les experts de la Confédération restent confiants: ils tablent sur une inflation moyenne de 3,3% cette année et même de 2,3% en 1994. (ap)

Evaluation de la campagne fédérale d'information sur l'EEE

Manque de temps!

Le principal problème de la campagne fédérale d'information sur l'Espace économique européen (EEE) a été le manque de temps. Les efforts de Bureau de l'intégration ont certes amélioré la connaissance superficielle du sujet dans la population au cours du deuxième semestre de 1992. La campagne en vue de la votation du 6 décembre n'a pourtant pas atteint tous ses objectifs, comme le souligne une évaluation publiée hier.

L'étude réalisée par la Société suisse de recherches sociales

pratiques est basée sur un sondage auprès de 700 personnes avant et après la campagne d'information. Elle conclut que les citoyens n'ont pas été choqués à l'idée d'une campagne des pouvoirs publics, ils ont même estimé que le Conseil fédéral aurait pu en faire plus.

La majorité des personnes interrogées s'estimaient assez bien informées à la veille du 6 décembre. Pourtant, le jour de la votation, trois citoyens sur dix étaient bien informés sur la question européenne et deux

moyennement, quatre possédaient des connaissances rudimentaires.

On a constaté que les citoyens et citoyennes les mieux informés ont plutôt voté en faveur de l'EEE alors que le manque de connaissances augmentait la tendance au rejet.

L'élément le plus populaire de la campagne organisée a été le «Téléphone Europe». C'est la brochure d'explications du Conseil fédéral qui est malgré tout restée la source d'information la plus importante. (ats)

Attentat contre Giovanni Falcone

«Pas de piste suisse»

«La piste suisse», dont il a été question à plusieurs reprises ces derniers temps dans la presse italienne à propos de l'attentat contre Giovanni Falcone, «n'existe pas». C'est ce qu'a affirmé hier à Rome le procureur national antimafia Bruno Siclari lors d'un entretien avec le juge milanais Antonio di Pietro.

«Je crois qu'il serait temps d'arrêter de parler de la piste suisse de Falcone» a notamment dit le responsable de l'antimafia italienne - ce «super-parquet» qui aurait justement dû être dirigé par Giovanni Falcone - hier aux journalistes italiens.

«Vous attribuez à Falcone

quelque chose que non seulement il ne pouvait pas faire et que s'il l'avait effectivement fait aurait éveillé des soupçons. Vous touchez à la personnalité d'un homme qui était un magistrat honnête et correct.

«De la place qu'il occupait, a encore ajouté Bruno Siclari, le juge Falcone était responsable de superviser les demandes de commissions rogatoires que les magistrats milanais adressaient à la Suisse».

Le procureur antimafia a conclu en disant que cette hypothèse a sûrement été évoquée par «quelqu'un qui a l'intention de brouiller les pistes et qui ne portait pas une grande estime à Falcone...» (ats, ansa)

Directeur du GATT

En visite

Peter Sutherland a effectué hier sa première visite officielle au Conseil fédéral. Le directeur général du GATT a qualifié les entretiens qu'il a eus avec MM. Delamuraz et Ogi d'«extrêmement positifs et constructifs». Les chances d'une conclusion des négociations de l'Uruguay Round d'ici le 15 décembre sont «raisonnablement bonnes».

M. Sutherland a loué les efforts de la Suisse pour une libéralisation du commerce mondial. Peu de pays au monde sont aussi dépendants de leurs exportations que la Suisse, a-t-il dit. La Suisse a donc particulièrement intérêt à une conclusion rapide du Round pour activer la sortie de la récession. (ats)

Assurance-chômage

Améliorations envisagées

Répondant hier à diverses interventions parlementaires, le Conseil fédéral a annoncé son intention d'améliorer le placement des chômeurs, d'encourager les chômeurs à se lancer dans une activité indépendante et de prévoir éventuellement un congé de perfectionnement.

Il est vrai, écrit-il en réponse à une motion, que les structures et les ressources dont disposent les autorités fédérales, cantonales et communales pour conseiller les chômeurs ne sont pas proportionnées à l'ampleur actuelle du problème. Une réforme du service public de placement est engagée. Elle doit consister à renforcer les services de consulta-

Otages suisses

Proche libération?

Le parti indépendantiste kurde PKK (Parti des travailleurs du Kurdistan) est prêt à libérer ce week-end les touristes tessinois et italiens pris en otage. Un porte-parole du PKK, Kani Yilmaz, l'a annoncé hier lors d'une conférence de presse à Vienne.

M. Yilmaz a précisé que des délégations gouvernementales italienne et suisse devront se rendre sur place pour prendre en charge les otages. Selon lui, les deux touristes allemands également détenus seront libérés si leur pays est disposé à envoyer une délégation.

A Berne, le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) s'est pour sa part refusé à tout commentaire. «Les demandes des ravisseurs ne sont pas commentées officiellement, pas plus que les efforts du gouvernement suisse visant à leur libération», a déclaré un porte-parole.

Les otages sont en bonne santé, malgré les bombardements effectués par l'armée turque dans la région où ils se trouvent, a expliqué M. Yilmaz. Il n'a en outre pas exclu d'autres prises d'otages et a adressé de vives critiques au gouvernement turc. Ce dernier est accusé par le PKK de financer une «guerre spéciale contre les Kurdes» avec les recettes touristiques.

Par ailleurs, la première chaîne de télévision publique allemande ARD a diffusé hier un film vidéo montrant des images des touristes pris en otages. Il s'agit des mêmes images qui ont été montrées mercredi par RAI UNO et reprises en fin de soirée par la télévision suisse italienne.

Selon un porte-parole du Comité du Kurdistan à Genève, l'agence de presse kurde «Kurdha» a vendu les droits de diffusion à l'ARD et à la RAI pour 20.000 marks. Une autre bande vidéo, sur laquelle apparaîtraient les otages suisses, a été proposée à la télévision suisse. Mme Wahli a déclaré qu'il n'était pas question pour la TSR de l'acheter au PKK.

(ats, ansa, afp)

10 septembre 1945 - Réunis en assemblée, les paysans zougais votent une résolution contre la construction des usines hydrauliques d'Ursèren et du Rheinwald. En outre, ils protestent contre la création d'une place de tir d'artillerie à Rothenturm.

BRÈVES

Armée suisse Dans le désert du Néguev

Le Groupement de l'armement fera effectuer au mois d'octobre des essais techniques de tir d'obus dans le désert du Néguev, en Israël. Ces essais ne peuvent pas être réalisés en Suisse en temps de paix à défaut de places de tir appropriées.

Moscicki exhumé à Versoix

Le retour du président

Citoyen suisse, en charge de la présidence de l'Etat polonais de 1926 à 1939, Ignacy Moscicki sera exhumé aujourd'hui au cimetière de Versoix, avant que son cercueil soit placé dans un avion pour Varsovie, où il reposera désormais. Ignacy Moscicki avait été très actif dans les milieux scientifiques et industriels helvétiques. Passionné de sciences, correspondant d'Albert Einstein, mais également patriote enthousiaste, il n'hésita pas en 1912 à répondre à une offre de l'Ecole polytechnique de Lwow (actuellement en Ukraine) d'occuper une chaire d'électrochimie en y apportant des tonnes de machines et appareils. Il quitta la Pologne en septembre 1939, fut interné en Roumanie avant de regagner la Suisse, redevenant un simple citoyen suisse. Ignacy Moscicki est mort à Versoix en 1946. (sg)

Vorort

Nouveau président

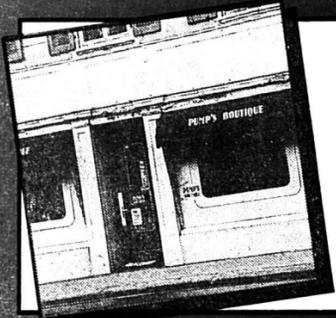
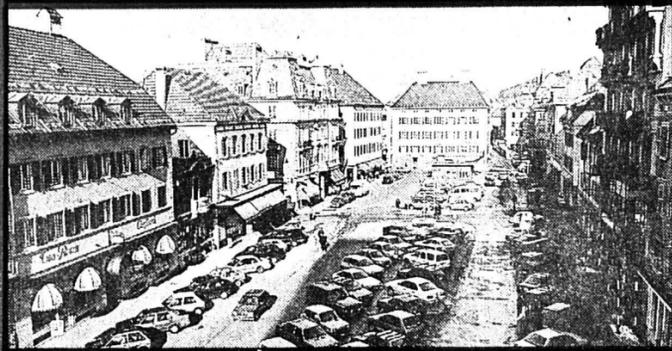
La Chambre suisse du commerce, qui est le comité élargi de l'Union suisse du commerce et de l'industrie (Vorort), a élu hier à Lausanne Andres Leuenberger à la présidence du Vorort. Il entrera en fonction le 1er janvier prochain et succède à Pierre Borgeaud.

Nestlé

Le bénéfice net progresse

Le bénéfice net du géant alimentaire Nestlé a augmenté de 6% durant le premier semestre 1993 pour atteindre 1,246 milliard de francs. Le groupe s'attend à une croissance du chiffre d'affaires et à une hausse satisfaisante du bénéfice pour l'ensemble de l'année.

PLACE DU MARCHÉ



En beauté, voici les nouvelles collections en prêt-à-porter Laurèl et leurs chaussures assorties

PUMP'S BOUTIQUE EXTENSION

M. Grimm
☎ 039/28 24 20, Balance 10
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12321



PUBLICITAS

Au cœur de la publicité presse

Régie exclusive des annonces pour L'Impartial

Place du Marché ☎ 039/210 410
132-12536



Jean-Paul Schranz

winterthur

De nous vous pouvez attendre plus.
Agence: place du Marché 8
☎ 039/28 29 93

Un service personnalisé dans une grande compagnie

132-12140



GRUNDER

Boucherie-Charcuterie

Place du Marché
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 35 40 - Fax 039/28 33 57

49 ans à votre service, de père en fils!

132-12382



Votre spécialiste en literie

Frédy Bourquin

TAPISSIER-DÉCORATEUR

Vous propose ses duvets, fabrication maison, garnis à votre convenance.

Qualité super - Petit prix

Pl. du Marché, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 44 32

Fermé le lundi

Paiements EC direct, Eurocard, Visa, American Express. 132-12366

TOUT SUR PLACE !

Du monde de l'homme.

SWITCHER, POUR COMBINER VOS ENVIES.



Des T-shirts, sweats, polos, pantalons de jogging et de training pour elle et lui, dans une gamme de plus de 24 coloris, à combiner à volonté: c'est ça Switcher.

A partir du samedi 11 septembre, dans la nouvelle boutique switcher aux Printemps La Chaux-de-Fonds.

Le jour de l'ouverture, tous les clients de cette nouvelle boutique recevront une surprise signée Switcher.

printemps

La Chaux-de-Fonds

22-4000

SPECTACLES - LOISIRS

Temple des Planchettes
Samedi 11 septembre 1993, à 20 h 15

CONCERT

organisé par l'Association des concerts du Grand-Temple et l'Association de développement des Planchettes

Musique baroque

Solistes:

Peter van Heyghen, flûte à bec
Marc Vanscheewijck, violoncelle
Pierre-Laurent Haesler, clavecin.

Prix des places: Fr. 15.-; membres des concerts du Grand-Temple, AVS et étudiants Fr. 12.-

132-12852

Café le Strapontin

Dès le 10 septembre
tous les vendredis et
samedis

DANSE

avec l'organiste-chanteuse

JANY'C

132-506742

Police-secours:

117

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

138

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Le stationnement était autorisé à partir de dix-neuf heures. Il n'avait qu'à attendre jusque-là dans la voiture. Cela lui donnerait le temps de se calmer.

Sa trousse était enfermée dans le coffre de la voiture. Il y avait mis le dossier de Vangie, le presse-papiers et le mocassin. Où allait-il pouvoir s'en débarrasser? N'importe laquelle des poubelles dans ces rues ferait l'af-

faire. Personne n'irait les y repêcher. On les ramasserait demain matin avec les tonnes d'ordures qui s'accumulaient toutes les vingt-quatre heures dans cette ville de huit millions d'habitants, noyées dans la masse de denrées pourrissantes et de journaux abandonnés.

Il s'en occuperait en repartant chez lui, à l'abri de l'obscurité, sans se faire remarquer.

Une sensation d'allégresse à la pensée que tout se déroulait comme il le voulait le fit se redresser sur son siège. Il se pencha en avant et regarda dans le rétroviseur. Sa peau luisait comme si la sueur était prête à perler. Il remarqua un amas de tissu adipeux sur ses paupières et sous ses yeux. Son front ne se dégarnissait pas encore, mais ses cheveux blonds foncés étaient striés d'argent à présent... Il prenait de l'âge. Les lé-

gers changements propres au milieu de la quarantaine apparaissaient. Il avait quarante-cinq ans. Encore jeune, mais il était temps de prendre garde au passage rapide des années. Avait-il envie de se remarier? Désirait-il des enfants? Il avait attendu, espéré que Claire lui en donnerait. Voyant qu'elle n'en attendait décidément pas, il avait vérifié son propre spermogramme, et le découvrant étonnamment bas, s'était reproché en secret toutes ces années où Claire n'avait pas pu concevoir d'enfant. Jusqu'à ce qu'il apprenne qu'elle s'était jouée de lui.

Il aurait bien envisagé d'avoir un enfant de Winifred. Mais elle avait pratiquement dépassé l'âge d'être enceinte lorsqu'il l'avait épousée. Il ne l'avait plus touchée quand elle s'était mise à lui témoigner de la méfiance. Lorsque vous envisagez de suppri-

mer quelqu'un, il est déjà mort pour vous, et l'amour est fait pour les vivants.

Mais à présent. Une femme plus jeune, une femme qui ne ressemblerait ni à Claire ni à Winifred. Claire qui le rabaissait d'un air hautain avec ses remarques sarcastiques sur son apothicaire de père; Winifred la bienfaitrice, avec ses œuvres de charité. A présent, il avait besoin d'une femme qui fût non seulement d'un milieu social aisé, mais capable de s'amuser, de voyager, de se mêler aux gens.

Toutes choses qu'il détestait. Il savait que son mépris était visible. Il avait besoin de quelqu'un qui sache s'occuper de tout cela à sa place, qui adoucisisse son image.

Un jour, il serait capable d'accomplir ouvertement son œuvre.

(A suivre)



LA REPUBLIQUE ET
CANTON DE NEUCHÂTEL

cherche

POUR LE DÉPARTEMENT DES
FINANCES ET DES AFFAIRES
SOCIALES

**un(e) assistant(e)
social(e)**

à l'Office des tutelles de La Chaux-de-Fonds, par suite de mutation interne du titulaire.

Ce poste requiert les qualités suivantes:

- formation sociale complète dans une école reconnue;
- diplôme d'assistant social - éducateur spécialisé - licence en sciences sociales;
- capacité de travailler en équipe;
- intérêt et expérience professionnelle dans la prise en charge d'adultes en difficulté;
- bonnes connaissances du fonctionnement des assurances sociales et de la justice.

Tâches:

- consultations et enquêtes sociales diverses;
- aide, conseils et soutien aux usagers du service;
- collaboration avec de nombreux services et institutions neuchâteloises et romandes (travail en réseau);
- exercice de mandats tutélaires.

Obligations et traitement: légaux.

Entrée en fonction: à convenir.

Délai de postulation:
15 septembre 1993.

Le directeur adjoint de l'Office des tutelles, ☎ 038/22 34 71 est à disposition pour fournir tout renseignement complémentaire.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, d'un extrait de casier judiciaire, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées, au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel.

28-119

中國友誼飯店
Bar-Restaurant Chinois
de l'Amitié
Tél. 039/26 95 50

Rue du Locle 3b
2300 La Chaux-de-Fonds
cherche
JEUNE SOMMELIÈRE
132-12883

FROMAGES
NICOLET SA
2316 Les Ponts-de-Marlet

☎ 039/37 12 59, 37 18 28, 37 11 78
cherche
MÉCANO autos, poids lourds
pour le samedi ou un sur deux pour notre département entretien véhicules et machines. Horaire à convenir.
157-14187

Notre entreprise cherche un
**OUVRIER
POLYVALENT**

Nous demandons:
- un CFC de mécanicien ou bonnes connaissances en mécanique;
- âge entre 25 et 35 ans;
- capable de travailler de manière indépendante;
- connaissances dans l'organisation de stockage;
- connaissance de l'expédition de marchandises;
- une bonne maîtrise de l'allemand.

Nous offrons:
- une activité intéressante et variée;
- un horaire libre;
- des possibilités de prendre des responsabilités.

Merci de faire votre offre de services avec curriculum vitae sous chiffres L 28-768249 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

VILLE DE NEUCHÂTEL

La Direction des Services industriels met au concours un poste de
**monteur-soudeur
monteuse-soudeuse**
aux Services des eaux et du gaz.

Ce poste comprend des travaux de construction de réseaux, d'introduction d'eau et de gaz, d'entretien et de dépannage, dont une partie s'effectue en fouilles.

Nous recherchons une personne robuste, au bénéfice d'un CFC d'installateur sanitaire ou d'un titre équivalent ou encore avec expérience professionnelle en relation avec la fonction. Une expérience en soudure est souhaitée.

Entrée en fonction: date à convenir. Salaire: selon l'échelle des traitements du personnel communal.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont invité(e)s à faire parvenir leurs offres de service (curriculum vitae, photographie, copies de diplômes et certificats) à la Direction des Services des eaux et du gaz.

Tout renseignements complémentaire peut être obtenu auprès de
M. K. Jaszewski, ☎ 038/20 75 91
28-1903

Votre avenir nous passionne

Nous recherchons, pour une place fixe, un
horloger bijoutier
(ou expérience équivalente)
gestionnaire des stocks

pour le département des ventes (conseils clients, vente, gestion stocks, offres, commandes)

Ce poste demande les connaissances suivantes:
- connaissance étendue des outils d'horlogerie et de bijouterie
- facilité avec l'informatique
- allemand parlé (CH allemand)

Ce poste correspond à votre profil, dans ce cas, prenez contact au plus vite avec M. Gonin. 132-12089

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

MATHEY DÉCOLLETAGES SA

Rue Jardinière 156
2300 La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons à engager un
mécanicien régleur CNC

Profil du candidat:
- titulaire d'un CFC en mécanique;
- expérience dans le numérique, fraisage et tournage;
- sens des responsabilités.

Discrétion assurée.
Faire offre écrite avec curriculum vitae.
132-509747

ENTREPRISE HORLOGÈRE, cherche
GALVANOPLASTE(S)

Ayant:
- du dynamisme;
- la volonté d'assumer des responsabilités;
- quelques années d'expérience dans ce domaine;
- le goût du travail soigné;
- l'esprit d'initiative;
- une personnalité affirmée et méthodique.

Nous offrons:
- un traitement en rapport avec la qualification;
- un emploi stable;
- des moyens de production modernes;
- des prestations sociales d'une grande entreprise;
- l'horaire libre.

Si vous êtes intéressé, adressez vos offres de services sous chiffres 6-9290, auprès de Publicitas, case postale, 2501 Bienne.

Commune de Cressier/NE

Mise au concours

Par suite de démission honorable du titulaire, le Centre d'animation de Cornaux et de Cressier met au concours le poste d'
ANIMATEUR(TRICE)
à temps partiel

pour un groupe de jeunes de 16 à 20 ans.
Entrée en fonction: à convenir.
Conditions: selon cahier des charges.

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae devront parvenir à l'administration communale de Cressier jusqu'au **20 septembre 1993** avec mention «postulation - centre d'animation».

Tous renseignements utiles peuvent être obtenus auprès de M. Frédéric Schallenberger, président du comité de gestion.
Tél. 038/47 10 52 ou tél. prof. 038/22 34 46.
Cressier, le 10 septembre 1993.
Conseils communaux Cornaux-Cressier
28-518588

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

COMMUNE DE COLOMBIER

Mise au concours

En vue de la prochaine mise à la retraite du titulaire, la Commune de Colombier met au concours un poste d'
agent de police

Le candidat devra être de nationalité suisse, apte au service militaire, âgé de 25 à 35 ans, et avoir suivi une école de police.

Obligations et traitement: légaux.
Domiciliation à Colombier obligatoire.

Entrée en fonction: 1er avril 1994.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès du directeur de police, M. Alain de Rougemont, conseiller communal, chemin des Bolets 1, La Joliette, Colombier, téléphone 4246 84

Les offres de services manuscrites, avec photo et curriculum vitae, sont à envoyer au Conseil communal, 2013 Colombier, jusqu'au 30 septembre 1993.
CONSEIL COMMUNAL
28-893

- Vous avez entre 25 et 40 ans
- Vous avez une bonne formation commerciale
- Vous êtes dynamique
- Vous connaissez l'assurance privée ou l'assurance sociale
- Vous possédez de bonnes connaissances en allemand
- Vous avez encore envie de vous perfectionner

Nous avons un poste de

**RESPONSABLE DES
HOSPITALISATIONS
CANTON ET
HORS CANTON**

à vous offrir au sein d'une équipe sympathique et efficace.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Veuillez envoyer vos offres de services à:
M. Michel-Tony LOEPFE, administrateur
**KFW Assurance suisse
maladie et accidents**
rue des Musées 58,
2300 La Chaux-de-Fonds
132-507900



La caisse-maladie à
l'attitude saine et positive.

OFFRES D'EMPLOI

Nous recherchons pour missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs:

**manœuvres, aides-monteurs,
électriciens, électroniciens
mécaniciens**

pour travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie dans toute la Suisse. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous remercions volontiers.

Montage Christophe Ruetsch, 2740 Moutier, tél. 032 93 60 36 ou 038 25 02 95 ou 066 22 06 93. 160-16254/4x4

Café de La Chaux-de-Fonds, cherche une
SOMMELIÈRE
ET UNE FILLE DE CUISINE
☎ 039/28 38 04 132-507606

DIVERS

AGENCEMENT DE CUISINE

PIERROT MÉNAGER

APPAREILS MÉNAGERS
PRIX ROUGES = PRIX D'AMIS
Entrée libre.
Serre 90
La Chx-de-Fonds
132-12183

MERCEDES 230 TE ABS
bleu foncé, 6.1990, 5 vitesses, ASD, etc.
☎ 077/37 58 40
28-778

Achète au plus haut prix
Voitures
Bus, camionnettes, kilométrage, état, sans importance.
Paiement comptant
☎ 077/47 61 89
28-508170

Intermedics S.A.
A company of **SULZERmedica**

Entreprise d'un groupe international de premier plan dans le domaine des technologies médicales, Intermedics produit les plus petits stimulateurs cardiaques du monde. Distribués dans plus de 45 pays, nos produits se caractérisent par leur niveau élevé de fiabilité. Nous recherchons pour renforcer notre service informatique un(e)

PROGRAMMEUR-ANALYSTE

Responsabilités: - mise en place et maintenance des logiciels financiers
- analyse système
- gestion technique et administrative des applications financières.

Profil: - diplôme de programmeur-analyste ou titre équivalent en informatique
- bonnes connaissances d'anglais (parlé et écrit)
- bonnes connaissances des SGBDr Oracle
- expérience d'applications financières
- connaissances de l'environnement UNIX

Nous offrons: - un poste motivant et stable dans un cadre et une ambiance de travail agréables

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre munie des documents usuels à:
**Intermedics SA
Ressources humaines
Mlle Ariane Nicolet
Chemin-Blanc 36, 2400 Le Locle**
157-14300

VIBREURS APPLICATIONS SA

Cherche:
● 1 employée de commerce
trilingue français-anglais-allemand. Bonne connaissance du traitement de texte, relations clients, assistance dans la vente.

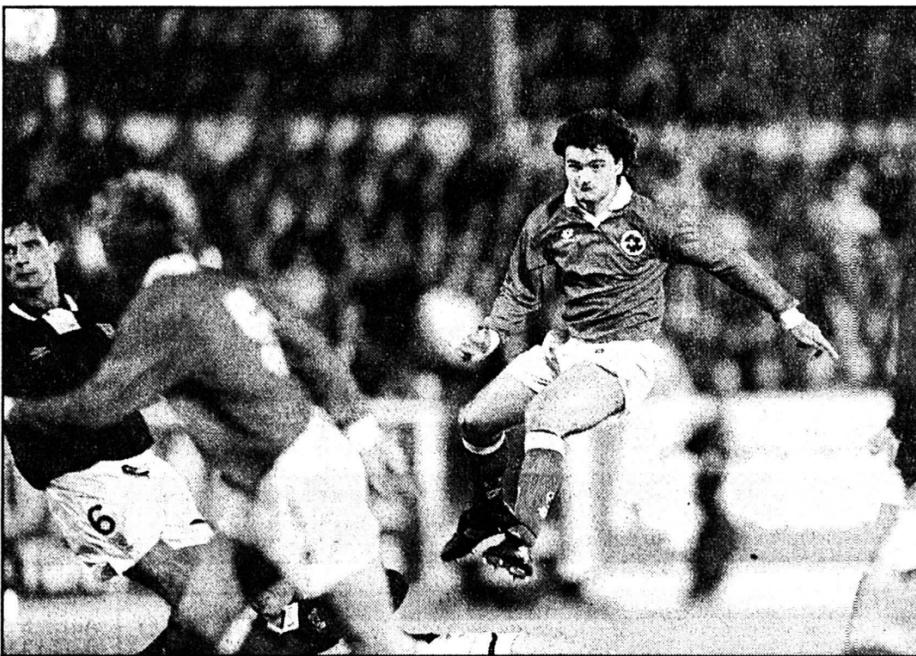
- Expérience exigée;
- horaire libre;
- semaine de 40 heures;
- 13e salaire
- prestations sociales modernes.

Entrée: tout de suite.
Faire offre à Vibreurs Applications SA, rue Girardet 29, 2400 Le Locle.
157-14041

Football - World Cup 94: la Suisse a pratiquement son ticket en poche

L'Amérique, sans hic

En partageant l'enjeu avec une sélection écossaise étonnante de vitalité à Aberdeen, l'équipe de Suisse a vraisemblablement mis fin à vingt-huit années de disette supportées avec plus ou moins de compréhension polie, de mauvaise humeur, voire de fatalisme. Entendez par là qu'à moins d'un véritable cataclysme d'ici au 17 novembre prochain, jour de la venue de l'Estonie à Zurich, les internationaux à croix blanche prendront part à la phase finale de la World Cup 94. Un parcours jusqu'à sans hic leur aura valu de décrocher l'Amérique.



Levin - Knup - Chapuisat

A l'image du Vaudois, les Suisses s'envolent vers l'Amérique.

(Lafargue)

De notre envoyé spécial
Jean-François BERDAT

Littéralement assiégé par la meute des journalistes, Roy Hodgson demeurerait pourtant sur la réserve. Tout à la joie de ce point étoilé - eu égard à la bannière américaine - sans doute décisif, le Britannique rappelait à l'aéroport d'Aberdeen que «deux matches figurent encore au menu et que tout demeure possible». En d'autres termes, la double menace italo-portugaise ne saurait être considérée comme quantité négligeable. «Cela étant, reprenait le coach national, avec l'engagement dont l'équipe a fait preuve sur la pelouse du Pittodrie Stadium, la confiance est de mise.» Plus que jamais, serait-on tenté d'ajouter.

SOLIDARITÉ

Sur sol écossais, les Helvètes ont en effet écrit un morceau d'anthologie, en matière de bravoure notamment. Face à une sélection

qui n'a témoigné d'aucune des limites que certains lui avaient prêtées un peu hâtivement - «Cette équipe-là ne disputera pas un second match sur un tel rythme» estimait Roy Hodgson, en hommage à la prestation des gens d'Andy Roxburgh - Christophe Ohrel et consorts ont confirmé leur appartenance aux meilleures nations actuelles de la planète foot. «Quand bien même nous avons connu vingt minutes pénibles en tout début de seconde période, nous n'avons jamais douté que nous reviendrions au score. Même au plus fort de la terrible pression écossaise, nous n'avons pas cédé à l'affolement» soulignait le Servettien.

Et de rappeler que solidarité n'est pas un vain mot au sein du club «Suisse»: «Chacun travaille pour l'autre, chacun est prêt à racheter une erreur...» Ce qui n'a de loin pas toujours été le cas.

Marco Pascolo abondait dans le sens de son camarade de club: «L'équipe a prouvé qu'elle avait du caractère. Ce match-là, il ne fallait absolument pas le perdre et tout le monde est allé au bout de ses possibilités. Même lorsque nous nous sommes trouvés menés au score, je n'ai jamais pensé à une éventuelle défaite. Notre potentiel offensif actuel, est tel que nous sommes capables de redresser un score déficitaire face à n'importe quel adversaire.» Et le portier servettien de mettre en exergue le fantastique travail défensif de la charnière centrale Geiger-Herr: «Ils ont livré un match d'un niveau exceptionnel, tout simplement...» Les deux Séduois apprécieront le compliment.

Capitaine sans peur et sans reproche ou presque, Alain Geiger convenait pour sa part qu'une bonne partie du chemin qui mène aux States venait d'être accomplie. «Il reste un petit bout, mais, de match en match, c'est de plus en plus difficile. Rien n'est simple et nous souffrons vraiment. Tous, sans exception, nous devons chercher au fond de nous-mêmes l'énergie nécessaire pour nous accrocher à ce ticket. En fait, nous désirons tout inscrire notre nom dans le livre d'or du football helvétique.»

EN BONNE PLACE

Un livre sur lequel la date du 8 septembre 1993 figurera certain-

nement en bonne place. «Nous avons ouvert une porte, accompli un pas supplémentaire» glissait Dominique Herr. «Il serait prématuré de prétendre que c'est d'ores et déjà acquis» ajoutait pour sa part Ciriaco Sforza, prudent. Bref: conscients qu'ils sont sur le point de toucher au but, les Helvètes n'entendent pas vendre les peaux italiennes et portugaises, voire estoniennes, avant l'heure. «Nous prenons match par match, étape par étape, rappelait encore Alain Geiger. C'est Roy Hodgson qui nous a inculqué cet état d'esprit.»

Le Britannique, lui, a déjà le regard tourné vers Porto. «Mes pensées sont au Portugal. Je ne veux en aucun cas négliger ce déplacement, pas plus que le match face à l'Estonie. A travers le pays, tout le monde croit que les deux points ne seront qu'une simple formalité. Or, nous ne sommes pas à l'abri d'une mauvaise surprise. Les Estoniens ont prouvé, en Italie notamment, qu'ils ne sont pas des guignols.»

Professionnel jusqu'au bout des doigts - on ne peut plus parler d'ongles - Roy Hodgson n'aura absolument rien laissé au hasard dans cette course au ticket pour l'Amérique. Il aura assurément pris une large part dans le fait que ce sésame ait été décroché sans hic...

J.-F. B.

PARTI PRIS

Un coup de maître

Aberdeen n'est pas Cagliari et l'architecture du Pittodrie Stadium n'a strictement rien de comparable à celle du Stadio Sant'Elia. Ces deux cités - on pourrait bien sûr leur associer Tallin, La Valette et bientôt Porto - resteront comme des endroits charnières dans le parcours qui conduira l'équipe de Suisse à la phase finale de la World Cup 94.

Cagliari et Aberdeen, ce sont aussi deux dates entre lesquelles près de onze mois se sont écoulés, entrecoupés de quatre rendez-vous, maltais pour deux d'entre eux, portugais et italien pour les deux autres. Cagliari et Aberdeen, ce sont encore deux résultats qui ont valu autant de points, le premier ayant véritablement engendré le rêve américain, le second l'ayant pour ainsi dire concrétisé.

Entre Cagliari et Aberdeen, on est tenté de dire que rien n'a vraiment changé dans le petit monde du ballon rond helvétique, rien sinon que les gens de Roy Hodgson ont confirmé leur irrésistible marche vers les sommets.

Et pourtant... Au lendemain du partage historique obtenu en Sardaigne, un homme était la cible de tous les éloges: Me Freddy Rumo. Ce matin-là, encore sous le coup de l'exploit, chacun se plaisait à relever ses mérites. Alors à la tête de l'ASF, l'avocat chaux-de-fonnier avait presque à lui seul concocté le calendrier de ce groupe 1. Un calendrier dont on sait aujourd'hui qu'il aura joué un rôle essentiel dans la qualification helvétique.

On ne rappellera en effet jamais assez combien il était important d'être les premiers à affronter une Estonie qui, sans expérience aucune, se lançait dans la grande aventure internationale. Combien il était important, aussi, de se mesurer à l'Ecosse à des moments autres que ceux où les seules conditions climatiques constituent l'arme absolue des Mc en tout genre. Combien, enfin, il aurait pu être important d'en terminer avec l'Estonie, au cas où il eût été nécessaire de soigner sa différence de buts...

Entre Cagliari et Aberdeen, Me Rumo a disparu des sphères de l'ASF. Au moment de boucler ses valises et de se rendre en Amérique, il faudra pourtant se souvenir de lui. En homme sensé, parfaitement rompu aux choses du football, il avait su mettre sur pied un programme qui a finalement constitué la rampe de lancement idéale pour Roy Hodgson et les siens.

Un véritable coup de maître...

Jean-François BERDAT

Il y a un an - L'Américain Jim Courier remporte la bataille de titans qui l'oppose, en quarts de finale de l'US Open, à son compatriote Andre Agassi. Sur le central de Flushing Meadow, le «cogneur de Dade City» bat le «Kid de Las Vegas» en quatre sets, 6-3 6-7 (6-8) 6-1 6-4. (Imp)

Football

«Je reste!»



Président de l'OM, Bernard Tapie (photo Keystone) a réaffirmé, hier au Stade Vélodrome, qu'il n'envisageait pas d'abandonner le club phocéen. «Je ne vendrai personne... et je vais peut-être ajouter un joker à mon contingent» a-t-il clamé.

Page 11

Vélo de montagne

Quantité... et qualité

La troisième édition de la MegaBike, qui se disputera dimanche entre La Chaux-de-Fonds et Métabief, sera celle de tous les records. Record de participation, mais aussi record de qualité, quelques grands noms mondiaux s'étant annoncés.

Page 13

Portrait

Des progrès étonnants

Aurélié Jambé est une cavalière qui monte. En effet, cette saison, la Chaux-de-Fonnière a accompli des progrès étonnants et pourrait bien continuer à en surprendre plus d'un.

Page 15

Un risque payant

«Je n'aime pas cela, mais je dois admettre que cela a été payant...» Roy Hodgson revenait sur ce qui a sans aucun doute constitué le tournant du match: «Nous avons joué de malchance lorsque Rotherbühler s'est blessé. A ce moment-là, deux possibilités s'offraient à moi: faire entrer Sylvestre ou Grassi. J'ai dérogé à mes principes en optant pour le Zurichois.» Le Britannique n'aura pas eu à le regretter.

Comme quoi, il faut parfois oser...

J.-F. B.

REMISE EN JEU

UN RETOUR MOUVEMENTÉ

Près d'une heure et demie - le temps d'un match en quelque sorte... - de retard au départ d'Aberdeen, une escale de service à Manchester, histoire de faire le plein: le retour aura été tout aussi mouvementé pour l'équipe nationale que la soirée passée sur la pelouse du Pittodrie Stadium. «Il était préférable d'avoir du retard sur le vol plutôt que sur le terrain» dira Roy Hodgson, le visage illuminé d'un large sourire.

LA SATISFACTION DE QUINIOU

«Le match s'est disputé dans un bon esprit.» Dans les couloirs du Pittodrie Stadium, Joël Quiniou s'avouait satisfait de sa prestation. «Quand un arbitre peut demeurer discret, c'est bien pour tout le monde. Le penalty?

Flagrant et je n'ai pas eu l'ombre d'une hésitation...» Puis, dans un ordre d'idée plus général: «Ce soir, nous avons été plongés dans une bonne ambiance de football. Une ambiance comme on aimerait en rencontrer beaucoup plus souvent.»

Un avis que tous les esthètes partageront sans doute.

HERR AVEC CANTONA?

Dominique Herr pourrait devenir le sixième mercenaire actuel du football suisse. Le stoppeur du FC Sion intéresse en effet au plus haut point Manchester United. Une équipe de la BBC a du reste tourné un sujet sur lui à Aberdeen et Alex Ferguson, manager du champion d'Angleterre, a suivi la prestation du numéro 4 helvétique d'un oeil attentif.

Alors, Herr coéquipier d'Eric

Cantona? Dans le domaine du possible.

LE SECRET DE BREGY

Georges Bregy ne s'est pas posé de question au moment de tirer son penalty. «Je me suis concentré au maximum... Je n'ai pas regardé Gunn dans les yeux, mais mes yeux se sont fixés sur ses pieds. J'ai ainsi pu voir de quel côté il partait. Le contre-pied était dès lors facile...» rigolait le Haut-Valaisien.

Facile? Un essai ne coûte rien...

LES CRAINTES DE HENCHOZ

Stéphane Henchoz a donc suivi la rencontre depuis les tribunes. «Si j'ai eu peur de la défaite? Pendant que les Ecossais menaient au score, je ne voyais pas trop comment nous allions pouvoir égaliser. Dès lors, je me suis dit que c'était pour ce soir. Et

puis non... Désormais, il me semble que c'est dans la poche. Pourtant, gare à l'excès de confiance. Trois équipes peuvent encore se retrouver à quinze points. Nous pouvons nous permettre une défaite au Portugal, mais pas sur n'importe quel score!»

Comme un Helvète averti en vaut deux...

J.-F. B.

Hodgson et l'Angleterre

La presse britannique avait lancé le nom de Roy Hodgson comme successeur probable du sélectionneur Graham Taylor en cas d'échec de l'Angleterre devant la Pologne à Wembley, mercredi. Le coach de l'équipe helvétique déclarait au retour d'Aberdeen: «En tant que ci-

toyen anglais, je suis flatté que l'on puisse suggérer ma nomination à un tel poste. Mais je n'ai nulle envie d'abandonner mon «job» actuel qui me passionne et qui m'apporte d'énormes satisfactions. Je suis d'ailleurs lié avec la fédération suisse jusqu'en 1996.» (si)



Nouvelle ouverture

Sans plomb
1125
Prix valable:
au 31.8.93
sous réserve
de modification

Super Plus
1175
Prix valable:
au 31.8.93
sous réserve
de modification

Station écologique
OK COOP STATION SERVICE
Rue de la Fiaz 38
2300 La Chaux-de-Fonds
Heures d'ouverture: lundi - dimanche
06.30 - 22.00 h

L'assortiment de notre shop

- huiles moteurs de haute qualité
- journaux/revues
- cigarettes
- boissons
- chocolats
- sucreries
- snacks
- glaces Frisco

également disponibles
• Super
• ÖKO-Diesel

... et beaucoup d'autres choses...

Le gérant Monsieur J.-M. Chardonnens et son team se réjouissent de votre visite!

IMMOBILIER

A vendre à La Chaux-de-Fonds

VILLA SPACIEUSE

avec grand jardin et garages. Belle situation.

Ecrire sous chiffres Z 132-741063 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer, pour date à convenir à La Chaux-de-Fonds, 3 mn de la gare et du centre Migros, dans une maison de style ancien au rez-de-chaussée.

MAGNIFIQUE APPARTEMENT DE 6 PIÈCES (200 m²)

+ 1 pièce. Hauteur des pièces 3 m. Cuisine agencée, salle de bains-W.-C. et grand corridor. Rafraîchissement en cours et transformations possible. Terrasse, jardin et cave indépendante.

Place de parc souterrain, disponible début 1994 avec accès direct dans l'immeuble. Convient pour étude, notaire, bureau d'architecture, cabinet médical. Ecrire sous chiffres L 132-744700, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

J'achète

La Chaux-de-Fonds ou environs

maison

avec terrain, en bon état, même sans confort. Maximum Fr. 400000.-

Ecrire sous chiffres R 22-139518 à Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

Au centre de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 47/49, près de la Migros, nous louons pour date à convenir

bureaux commerciaux

au 3e étage, environ 230 m².

Pour de plus amples renseignements, demandez: FREY MODE, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 52 00, M. Fernandez. ☎ 062/34 31 31, M. Lüscher.

OCCASION À SAISIR

Cause changement de modèles

10 cuisines en chêne massif ou châtaignier **Fr. 7980.-** appareils compris

salles de bains (tout coloris) **Fr. 1350.-**

L'HABITAT - 1907 Saxon - Tél. 026/44 19 19
Téléphoner avant de venir ou
TAVANNES - Grand-Rue 8 - Tél. 032/91 32 44
Ouvert que le samedi 243-102476

Avenue Léopold-Robert 114
2300 La Chaux-de-Fonds 6

Télex 952 276
☎ 039/23 75 24

GRANDE EXPOSITION DE CHAMPIGNONS

organisée par: LA SOCIÉTÉ MYCOLOGIQUE DE LA CHAUX-DE-FONDS AU CENTRE D'ANIMATION ET DE RENCONTRE, CAR Serre 12

Samedi 11 septembre:
de 11 à 21 heures sans interruption

Dimanche 12 septembre
de 10 à 19 heures sans interruption

ENTRÉE LIBRE

Concours morilles *Stand de détermination*
Vente de livres *Buvette à disposition*

Favorisez nos annonceurs

132-504560

La maison du bébé

marin=centre
au 1er étage

Grand choix de poussettes
Combi - buggy -
Jouets 1er âge
et articles de puériculture
☎ 038/33 81 41

Alimentation générale

Domenico et Patricia RAIA

Livraison à domicile

Rue du Doubs 113
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 55 42
(entrée côté Temple-Allemand)

HEUS

SA

ÉLECTRICITÉ
TÉLÉPHONE

P. HEUS, ingénieur ETS
☎ 039/280 280
Fax 039/280 788
La Chaux-de-Fonds

Société de Banque Suisse

Une idée d'avance.

Mécanique de précision

Serge Gritti

Nord 62bis
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 64 13

Restaurant de l'Abeille

M. et Mme Papin
Paix 83
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 07 71

Spécialités:
CHASSE

Pour les **bonnes occasions**,
visitez les boutiques du

La Boutique du Soleil
Le Bouquiniste
L'Habillerie
Le Vieux-Puits
Rues du Soleil et du Puits

Mobilière Suisse

Société d'assurances

l'assurance d'être bien assuré

Marc Monnat
Agent général
Serre 65, 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 15 35

Café du Balancier

Chez Ulysse

Toujours la super fondue à Ulysse

Rue du Progrès 65
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 39 04

Comestibles - Succ. J. Locorotondo
Serre 59 - ☎ 039/23 26 88

POISSONS FRAIS
du lac ou de mer

VOLAILLES

Football - Affaire VA-OM: Bernard Tapie ne bradera pas son club

«Je reste!»

Perquisition chez Tapie - Une douzaine de policiers de Lille ont effectué hier après-midi une perquisition dans les locaux parisiens de Bernard Tapie Finance (BTF). Selon un employé de BTF, une douzaine de policiers en civil ont fracturé la porte du bureau de Bernard Tapie. Informé de cette perquisition, Tapie a ironisé: «C'est la sixième et, à mon avis, ils ne peuvent plus que décoller les moquettes...» (si)

BRÈVES

Football

Maradona transféré

Diego Maradona a signé un contrat d'un an avec les Newell's Old Boys, équipe de Rosario, ville située à 300 km au nord de Buenos Aires. A 32 ans, l'ancienne étoile du football argentin espère qu'en s'illustrant sous ses nouvelles couleurs, il retrouvera sa place au sein de la sélection nationale.

Le sommet à Werder

Bundesliga. 7e journée, dernier match: Werder Brême - Bayern Munich 1-0.

Classement (7 m): 1. Eintracht Francfort 13. 2. SV Hambourg 11 (16-9). 3. Werder Brême 11 (16-11). 4. MSV Duisbourg 10 (15-8). 5. Bayer Leverkusen 10 (13-10). 6. Bayern Munich 8.

PMUR

Hier à Vincennes
Prix de l'Allier

Tiercé: 14 - 9 - 3
Quarté+: 14 - 9 - 3 - 1
Quinté+: 14 - 9 - 3 - 1 - 4

Rapports pour 1 franc:

Tiercé dans l'ordre:
138,50 fr.

Dans un ordre différent:
27,70 fr.

Quarté+ dans l'ordre:
366,40 fr.

Dans un ordre différent:
45,80 fr.

Trio/Bonus (sans ordre):
9,10 fr.

Rapports pour 2 francs:
Quinté+ dans l'ordre:
16.190,00 fr.

Dans un ordre différent:
323,80 fr.

Bonus 4: 19,20 fr.
Bonus 3: 6,40 fr.

Rapports pour 5 francs:
2 sur 4: 15,50 fr.

TV-SPORTS

TSI (chaîne sportive)

20.25 Athlétisme.
GP de Londres.

ZDF
22.15 Sport-Reportage.

EUROSPORT
09.00 Equitation.
10.00 Surf.
10.30 Cyclisme.
11.30 Triathlon.
13.00 Automobile.
14.00 Football.
16.00 Athlétisme.
18.00 Motocyclisme.
18.30 Automobilisme.
20.00 Athlétisme.
24.00 Automobilisme.
01.00 Football américain.

Au cours d'une conférence de presse tenue au Stade Vélodrome de Marseille, Bernard Tapie a affirmé qu'il «reste à la tête de l'OM» et qu'il «ne vend personne», après la décision du tribunal de Berne de suspendre provisoirement la sanction de l'UEFA.

«Je ne veux faire aucun triomphalisme après ce jugement. Je voulais simplement que l'on respecte les droits de la défense et je n'entends pas entrer en conflit avec les autorités du football international» a-t-il notamment précisé.

«JAMAIS CONTESTÉES»

Revenant sur la décision du tribunal, Tapie a dit: «Je ne suis pas un inconscient, et je ne veux pas affronter un bon jugement avec un mauvais jugement. Mais dorénavant, les autorités du football devront harmoniser leurs règlements, leurs sanctions

avec le droit du pays où la juridiction est installée.»

Le président de l'OM a ainsi affirmé qu'il n'aurait jamais contesté la décision de l'UEFA s'il avait eu la possibilité d'être traité en respectant le droit, c'est-à-dire où on peut se défendre et, quand la sanction tombe, où on peut faire appel.

Faisant allusion aux autorités incontestables du football, il a relevé qu'elles étaient ainsi désignées, «car elles n'avaient jamais été contestées, et non parce que leur justice était bien faite ou sereine.»

Réaffirmant qu'il conservait les mêmes ambitions et le même enthousiasme, Tapie a affirmé que son club n'avait pas de problème financier, dès l'instant où il joue la Coupe des champions. Concernant la vente d'éventuels joueurs, il a répondu: «Je garde tout le monde, et je vais peut-être ajouter un joker.»

Revenant sur le feuilleton médiatique de l'affaire VA-OM, il a demandé aux journalistes de cesser d'être les amplificateurs de rumeurs qui n'ont pas leur place dans les grands médias sérieux, crédibles et de ne pas céder à une mode qui ne mène nulle part. (si)

Juriste heurté

Le procureur de la République de Valenciennes, Eric de Mongolfer, avait auparavant estimé que le choix de l'UEFA comportait un aspect dangereux, car la justice a besoin de sérénité.

«Le droit ne connaît pas la responsabilité collective. Que l'on sanctionne collectivement heurte le juriste que je suis» a précisé M. de Mongolfer, en estimant que «pour l'UEFA, un moyen terme aurait été d'attendre le procès qui pourrait avoir lieu en 94 à Valenciennes, et où les charges seront examinées publiquement.» (si)

Tous les matches de l'Association nepchâteloise

Dans le canton cette semaine

DEUXIÈME LIGUE

Samedi
17.00 Noiraigue - Boudry
17.30 Cortaillod - Hauterive

Dimanche
15.00 Le Landeron - Bôle
16.00 Superga - Marin
St-Blaise - Les Bois
St-Imier - Audax-Friul

TROISIÈME LIGUE

Groupe 1

Dimanche
10.00 Les Brenets - Etoile
14.30 Le Locle II - NE Xamax II
15.00 Trinacria - Pts-de-Martel
15.30 Bôle II - La Sagne
16.00 Sonvilier - Fleurier
Deportivo - Ticino

Groupe 2

Dimanche
9.45 Cornaux - Serrières II
10.00 Hauterive II - Fontmelon
15.00 Gen.s/Coffr. - Bér.-Gorg.
16.00 Lignières - Corcelles
16.30 Coffrane - Comète

QUATRIÈME LIGUE

Groupe 1

Samedi
17.00 Auvornier - Espagnol NE
Comète II - Bevaix

Dimanche

10.00 Audax-Friul II - Helvetia

Groupe 2

Vendredi
20.00 Marin II - Dombresson

Dimanche

10.15 Mt-Soleil Ia - Cornaux II
14.00 St-Blaise II - Le Landeron II
15.00 Valangin - Lignières II

Groupe 3

Jeudi
20.15 Le Parc Ib - Buttes

Vendredi

20.00 AS Vallée - Azzurri

Samedi

17.00 Blue Stars - Couvet

Dimanche

9.45 Noiraigue II - Travers
14.30 La Sagne IIb - C.-Espagnol

Groupe 4

Jeudi
20.00 Les Bois II - Superga II

Dimanche

9.45 Chx-de-Fds II - Pts-Martel II
15.00 Floria - Fontmelon II
16.30 La Sagne IIa - Mt-Soleil Ib

CINQUIÈME LIGUE

Groupe 1

9.45 Colombier III - NE Xamax III
14.00 Espagn. NE II - R. Espagn. II
16.00 Helvetia II - Bér.-Gorg. IIIa
Môtiers Ib - Auvornier II

Mardi

20.00 Bevaix II - Boudry III

Groupe 2

Vendredi

20.00 Fleurier II - Blue Stars II

Samedi

18.00 Bér.-Gorg. IIIb - St-Sulpice

Groupe 3

Samedi

14.30 Azzurri II - Deportivo II
15.00 Trinacria II - Floria II

Dimanche

8.30 Etoile II - C.-Espagnol II
9.30 Les Bois III - Les Brenets II
10.00 Ticino II - Sonvilier II

JURA

TROISIÈME LIGUE

Groupe 6

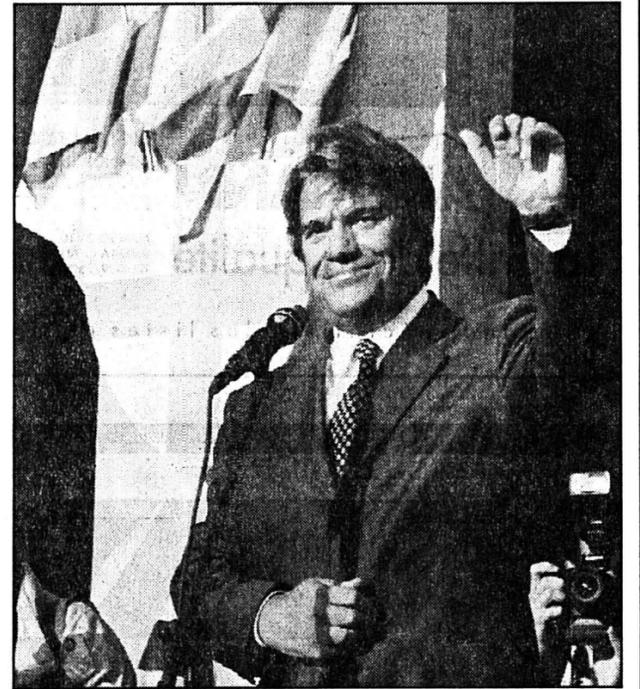
Dimanche
16.00 Corgémont - Boujean 34

Groupe 7

Dimanche
15.00 Sonceboz - Tramelan
15.30 Les Breuleux - Courrendlin

Mardi

20.00 Tramelan - Reconvilier



Bernard Tapie

«Marseillais, je ne vous vendrai pas...»

(Keystone)

Hockey sur glace - Le HCC accueille Lausanne

Comme un «vrai» match

Ce soir aux Mélézes (20 h), le HCC accueille Lausanne pour le compte de la Coupe du Jura. Une rencontre que Riccardo Fuhrer a voulu préparer comme un «vrai» match, histoire de permettre à sa troupe de reprendre confiance après six parties de préparation sans victoire.

«Jusqu'ici, nous n'avons jamais abordé nos matches de façon optimale, signale le mentor des Mélézes. Avant de recevoir Lausanne, je vais un peu changer mes plans. Les gars vont pouvoir aborder cette partie avec plus de jus et ainsi pouvoir faire preuve de plus de rage de vain-

cre. Pour nous, ce serait important de gagner ce soir.»

Une victoire éventuelle permettrait, en effet, au HCC de se forger un nouveau moral. Cela dit, face aux Vaudois rien ne sera simple car le LHC fait partie des gros bras de LNB. Quoi qu'il en soit, le test promet d'être intéressant surtout qu'une place de finaliste de la Coupe du Jura est en jeu. Rappelons que les finales de cette compétition auront lieu le samedi 18 septembre à Porrentruy et que les Chaux-de-Fonniers avaient partagé l'enjeu avec Ajoie (5-5) lors de leur premier match. J.C.

OÙ ET QUAND

BASKETBALL

● TOURNOI DU BBCC
Equipes de LNB, dimanche 12 septembre, dès 9 h 15 au Pavillon des sports.

● LA CHAUX-DE-FONDS - RAPID BIENNE
Match amical, lundi 13 septembre, 20 h 15 au Pavillon des sports.

COURSE À PIED

● NODS - CHASSERAL
Toutes catégories, samedi 11 septembre, 14 h 30 à Nods (centre du village).

● SAUT DU DOUBS SANS FRONTIÈRE
Championnat cantonal hors stade, dimanche 12 septembre, 10 h aux Brenets (terrain de football).

CYCLISME

● CRITÉRIUM DU LOCLE
Vendredi 11 septembre, 19 h 45 au Locle (centre ville).

FOOTBALL

● MOUTIER - COLOMBIER
Première ligue, samedi 11 septembre, 17 h 30 à La Chalière.

● NE XAMAX - LAUSANNE
LNA, samedi 11 septembre, 20 h à La Maladière.

● SERRIÈRES - RIEHEN
Première ligue, dimanche 12 septembre, 16 h au Terrain de Serrières.

HIPPISSME

● CONCOURS DU MONT-CORNU
Catégories R, M, libre et atte-

lage, vendredi 10 (dès 12 h), samedi 11 (dès 7 h 30) et dimanche 12 (dès 8 h) septembre, au Mont-Cornu.

HOCKEY SUR GLACE

● LA CHAUX-DE-FONDS - LAUSANNE
Coupe du Jura, vendredi 10 septembre, 20 h aux Mélézes.

● LA CHAUX-DE-FONDS - GE SERVETTE
Match amical, mardi 14 septembre, 20 h aux Mélézes.

MOTOCYCLISME

● HONDA CUP NSR 250
Championnat suisse de vitesse, dimanche 12 septembre sur le circuit de Lignières.

TRIATHLON

● TRIATHLON DE NEUCHÂTEL
Catégorie promo (500 m, 20 km et 5 km) et olympique (1500 m, 40 km et 10 km), dimanche 12 septembre, 9 h 30 aux Jeunes-Rives.

VÉLO DE MONTAGNE

● MEGABIKE
Samedi 11 (MegaJunior, 14 h à La Vue-des-Alpes) et dimanche 12 (MegaBike, 8 h à La Chaux-de-Fonds et MegaFun, 9 h à La Brévine) septembre.

VOLLEYBALL

● TOURNOI NATIONAL Messieurs (LNA-LNB) et dames (première et deuxième ligue), samedi 11 (dès 13 h) et dimanche 12 (dès 8 h) septembre, au Locle (Halle polyvalente).

Cyclisme - 12e Critérium du Locle ce soir

Belle brochette de coureurs

Après le gros bastingue qu'a été le passage du Tour de Romandie au Locle, les membres du Vélo-Club Edelweiss organisent ce soir à 19 h 45 leur douzième Critérium cycliste. «Il devient de plus en plus difficile d'avoir des coureurs de très bon niveau, car nous refusons de verser de l'argent à quiconque. Si, pourtant, nous n'avons pas de super élites, nous pouvons compter sur la participation d'une bonne phalange d'amateurs» confie Edouard Simon, président du groupement.

Il y a en effet une bonne vingtaine d'inscriptions d'amateurs élites, dont Urs Vescoli et l'an-

cient professionnel André Massard, et quelques amateurs régionaux, notamment l'ancien Loclois Thierry Scheffel, qui devraient assurer une belle et passionnante épreuve. Encore faut-il aussi que les conditions météorologiques y mettent du leur et que l'aventure pour le moins pénible de l'année dernière - pluie et froid au rendez-vous - ne se renouvelle pas.

En raison des travaux dans le quartier des Envers, les départ et arrivée sont prévus à la place du Marché. La course se dispute en deux manches. La première selon le principe de l'éliminatoire: après les cinq premiers tours, le dernier coureur à passer la ligne est éliminé à chaque tour. Place

ensuite au Critérium proprement dit, qui se déroule sur 50 tours de 1050 m, soit au total 52,5 km, avec un sprint de classement tous les dix tours et des attributions de points aux cinq premiers.

Le vainqueur est celui qui totalise le plus de points ou qui gagne avec trente secondes d'avance sur le peloton. Pour le public, cette compétition à la moyenne horaire toujours élevée est spectaculaire et attrayante: frisson assuré aux passages des virages (souvent très serrés) et possibilité d'offrir des primes aux cyclistes, dans le but de déclencher des échappées.

(pa)

DIVERS

Venez admirez et essayer les nouvelles collections d'habits de loisirs et de travail
Jusqu'au 13 septembre à **POLYEXPO**



K AUFMANN
La griffe de la qualité

ART DE LA TABLE -
QUINCAILLERIE - OUTILLAGE
VISSERIE - ACIER - METAUX
FINS ET NON FERREUX

MARCHE 8 - 10,
2302 LA CHAUX-DE-FONDS 2
TEL 039/23 10 56 FAX 039/231347

Le grand spécialiste des listes de mariage

132-12191

Vendredi le 10 Septembre

Dès 22h
Soirée
Rytms and blues
avec l'orchestre

ROCK ' XANNE



Avenue Léopold-Robert 90, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 68 72

132-12586

Le petit Paris
JAZZ
11 septembre
à 22 heures

DUCKS & CROWS

Zairi, vocal
François Allaz, guitare
Jacques Lambelet, batterie
Cesare de vita, basse

funk-rock
Le funk-rock helvétique se porte bien! En voici la preuve!

Ce concert a pu être organisé grâce à l'appui de
52 blanches & 36 noires
L'Impartial

DIVERS

COMPTOIR SUISSE

1'000 et un "magasins" à découvrir

Ouverture mercredi 15

Le jour le moins cher! **Entrée Fr. 5.-**



NOUVEAU!
Soupez en musique.
Les Caves sont ouvertes
tous les soirs jusqu'à 22h
sauf dimanche du Jeûne fédéral.

du mercredi 15 au dimanche 26 septembre

Hôtes d'honneur: La Suède • Les Grisons • La Comunidad Valenciana • Le Club Alpin Suisse

Ouverture 9h - 18h. Nocturnes les jeudis 16 et 23 jusqu'à 21h.

Entrée normale adulte Fr. 9.- / Garderie Nestlé (3-9 ans). Gratuit pour les jeunes jusqu'à 16 ans accompagnés.

SYNTHESE

22-1940/4

IMMOBILIER

A vendre
à CORTAILLOD

BELLE VILLA

sur 800 m² de terrain.
Tranquillité, vue, confort.
Fr. 820 000.-
Ecrire sous chiffres W 28-768216 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

CASTEL REGIE

Tél. 038/31 78 03
A louer au Locle,
rue des Cardamines

**APPARTEMENT
3 PIÈCES**

Libre tout de suite.
Loyer: Fr. 840.- + charges.
Château 23 UNPI 2034 Pesoux

**À VENDRE
GRAND
APPARTEMENT**

magnifique situation. Grand living
avec cheminée, 4 chambres à
coucher, cuisine entièrement
équipée et coin à manger. 2 salles
d'eau. Balcon en ouest. Garage
pour 2 voitures. Libre pour tout de
suite ou date à convenir.

GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33

Visura

LES BOIS
A La Large-
Journée nous
louons un joli
**appartement
de 3 chambres**
à la campagne.
Loyer: Fr. 700.-
+ charges.

Visura
Société
Fiduciaire
Bürenstrasse 5a
4501 Soleure
☎ 065/24 64 82

A vendre
diverses occasions

**MITSUBISHI
GLX 1300**
1987, 3 portes, Fr. 3800.-

**FORD ESCORT
1300**
1980, 3 portes, Fr. 2800.-

**FORD ESCORT
1600 L**
1984, 5 portes, Fr. 3200.-

**AUDI 80 LS
aut., Fr. 1800.-**

**VW DERBY
1300 cm³
Fr. 1800.-**

**MAZDA 626
GLX**
1983, Fr. 3700.-

Tous ces véhicules
sont expertisés.
☎ 038/63 30 00
ou 038/63 15 08

**Dick
Optique**
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33

SPECTACLES - LOISIRS

PENDANT DEUX SEMAINES, L'ART DU PIANO S'OUVRE
À LA RUE EN TOUTE SIMPLICITÉ ET
...EN TOUTE GRATUITÉ.

AU TEMPLE-ALLEMAND, DU 13 AU 24 SEPTEMBRE 1993,
FRÉDÉRIC EGGIMANN
VOUS PROPOSE DE DÉCOUVRIR OU DE DÉVELOPPER
LA PRATIQUE DE CET INSTRUMENT
AU TRAVERS DE COLRS INDIVIDUELS ET GRATUITS.

TÉL. 039/28 96 19 (RÉPONDEUR)

132-510883

Vélo de montagne - Dimanche, la MegaBike. Record de participation largement battu

Quantité... et qualité

Alexandre Houllmann a de quoi être satisfait: la troisième édition de la MegaBike, qui se déroulera dimanche entre La Chaux-de-Fonds et Métabief (France voisine), s'apparente - déjà! - à un succès. Hier en début d'après-midi, plus de 1250 inscriptions étaient parvenues au président du comité d'organisation. Et puis, le fait que la MegaBike soit la course d'ouverture des championnats du monde de Métabief, qui auront lieu du 12 au 19 septembre, a incité pas mal de «grosses pointures» internationales à effectuer un dernier test. La quantité et la qualité, en résumé.

Par

Renaud TSCHOUMY

«Nous nous dirigeons vers une édition fantastique, se réjouit Alexandre Houllmann. Jamais nous n'avons eu autant de participants annoncés et jamais nous n'avons eu au départ une telle palette de coureurs.»

Dans le désordre: John Tomac (EU), figure mythique du vélo de montagne et champion du monde 1991, Zbigniew Kras-

nika (Fr), champion du monde seniors en titre et récent vainqueur du Grand Raid Verbier - Grimentz, David Wiens (EU), champion des Etats-Unis 1993, ou encore Rune Hoydahl (No), vainqueur cette année d'une épreuve de Coupe du monde à Lillehammer.

TOUJOURS POPULAIRE

Si la participation du Suisse Thomas Frischknecht, vainqueur de la Coupe du monde 1992, n'est pas encore acquise, celle de tous les autres membres du cadre national est certaine, en revanche. «Je ne crois pas qu'il existe une course européenne aussi cotée que la nôtre» ajoute Alexandre Houllmann.

Du côté régional, les membres de la famille Schneider, les frères Philippe et David Pelot et

Anne Lovis Fluri seront à surveiller, dans les catégories qui sont les leurs. Sans oublier la totalité des autres coureurs, sans qui la MegaBike ne serait pas ce qu'elle est toujours: une course populaire, à la portée de tout un chacun.

TRACÉ SPECTACULAIRE

Course d'ouverture des championnats du monde, épreuve de l'European Bike, du Grand Prix Lipton, de la Coupe neuchâteloise et du trophée jumelé Mega-Mega, la MegaBike a donc franchi un palier supplémentaire. «C'était l'objectif, explique le président. Nous voulions absolument mettre notre épreuve sur orbite. La proximité des championnats du monde aura permis de le faire. Car, si certaines stars sont au départ de l'épreuve, c'est pour cette raison, et cette raison seule. Notre attente est comblée.»

La météo, qui n'avait pas été tendre avec les organisateurs lors des deux premières éditions, ne semble pas avoir changé d'avis. «Mais ce n'est pas si grave, commente encore Alexandre Houllmann. Notre parcours, déjà très sélectif, ne le sera que plus avec les chutes de pluie de ces derniers jours. Je souhaite simplement pour les coureurs qu'il ne fasse pas trop froid.»

Et, quant au profil du parcours: «Je crois que nous avons tiré le meilleur parti de la configuration du terrain entre La Chaux-de-Fonds et Métabief. Je dois à ce titre remercier toutes les communes que nous traversons: sans elles, nous n'aurions jamais pu dessiner un tracé aussi spectaculaire.»

Tant il est vrai que les montées vers Pouillierel, Le Château-



Rune Hoydahl

Le Norvégien a déjà remporté une épreuve de Coupe du monde cette année. Rebelote entre La Chaux-de-Fonds et Métabief..? (Keystone)

lard, La Ronde-Sommette (Fr) ou le Grand-Taureau (Fr) risquent de faire mal aux mollets. «Mais ce n'est pas tant les grosses montées que la succession de petites difficultés qui font de la MegaBike 93 une épreuve très difficile» nuance Houllmann.

Tout est donc réuni pour que, tant sur 86 km que sur 53 km (la MegaFun, avec départ à La Brévine), on assiste à un grand spectacle.

Pour autant que la course ne soit pas perturbée (lire en page 17) par les actions imbéciles de quelques mécontents... R.T.



L'horaire complet

SAMEDI 11 SEPTEMBRE

10.00 - 20.00 Remise des dossards de la MegaBike et de la MegaFun à La Vue-des-Alpes.

11.00 - 13.00 Inscriptions de la MegaJunior à la Vue-des-Alpes.

14.00 Départ de la MegaJunior à La Vue-des-Alpes (77-78: 18 km, 79-80: 12 km, 81-83: 6 km).

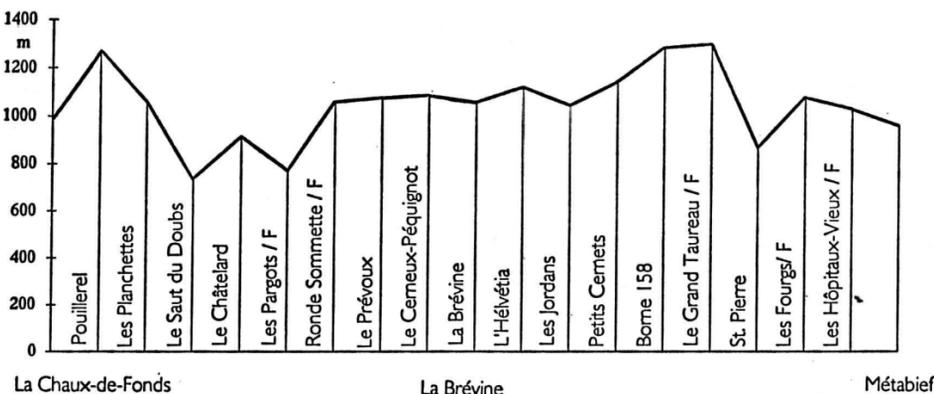
16.00 Remise des prix de la MegaJunior à La Vue-des-Alpes.

DIMANCHE 12 SEPTEMBRE

08.00 Départ de la MegaBike (86 km) à La Chaux-de-Fonds (Place du Marché).

09.00 Départ de la MegaFun (53 km) à La Brévine (Centre sportif).

15.00 Remise des prix de la MegaBike et de la MegaFun à Métabief.



Hippisme - Concours du Mont-Cornu

Une voiture très convoitée

Si cette année le concours du Mont-Cornu n'est pas le théâtre de la finale de la Coupe des Montagnes neuchâteloises, il conserve néanmoins tout son attrait. Ainsi, histoire de marquer comme il se doit le vingtième anniversaire de l'Amicale du Mont-Cornu, un prix alléchant - une voiture, bien sûr - récompensera le vainqueur de la finale de dimanche (un Grand Prix R III/M I).

Si les cavaliers adorent les chevaux, ils sont aussi attirés par les véhicules à quatre roues. Ainsi, les plus fines cravaches de la région seront présentes dès aujourd'hui au Mont-Cornu avec la volonté de tout faire pour repartir dimanche au volant dudit véhicule. Quelques cavaliers ont, par exemple, renoncé à la finale du championnat romand qui se déroulera dimanche à Ecublens, pour être présents sur les hauts de La Chaux-de-Fonds.

Mais, avant de penser au premier prix de la finale, il faudra s'y qualifier. Les concurrents M I en lice aujourd'hui dans deux épreuves dédoublées devront

donc s'engager à fond pour faire partie des dix premiers de chaque série. Ceux des épreuves R III de samedi se battront pour figurer dans les quinze premiers. Dimanche, les vingt-cinq qualifiés en décrocheront tout au long d'une épreuve qui s'annonce éprouvante avec ses deux manches.

Cela dit, le concours du Mont-Cornu ce n'est pas seulement sa finale. Il y a aussi d'autres épreuves régionales et, pour la première fois, un concours d'attelage. Puis, bien sûr, qu'il pleuve ou qu'il vente, l'ambiance sera des plus chaleureuses.

PROGRAMME

Aujourd'hui. 12 h: épreuve 1 (1re série), M I bar. C, Prix Mauler SA. 13 h 30: épreuve 1 (2e série), Pri Chalet Heimelig et Sellerie J.-F. Houriet. 14 h 45: épreuve 2 (1re série), M I bar. A au chrono avec un barrage au chrono. Prix agence agricole Ballmer SA et salon de coiffure Domino. A la suite: épreuve 2 (2e série). Prix CEC manufacture de montres et Provimi SA.

Demain. 7 h 30: épreuve 5, R I bar. A au chrono, Prix Garage Béring. 9 h 30: épreuve 6, R I bar. A au chrono avec un barrage au chrono, Prix La Romaine. 11 h 45: épreuve 8, R II bar. A au chrono, Prix Centre équestre de Fenin. 13 h 30: épreuve 9, R II bar. A au chrono avec un barrage au chrono. Prix entreprise de peinture O. Willemin et boucherie Bühler. 16 h 30: épreuve 3, R III bar. C, Prix Manège de la Rincieure. A la suite: épreuve 4, R III bar. A au chrono avec un barrage au chrono, Prix Scotch Club.

Dimanche. 8 h: épreuve 10, libre sans chrono, Prix accessoires automobiles B. Kaufmann. A la suite: épreuve 11, libre bar. A au chrono avec un barrage au chrono, Prix La Chabraque. 12 h: épreuve 7, libre attelage saut bar. C, Prix Charles Singelé Ferblanterie. 14 h: épreuve 12, R III/ M I bar. A au chrono en deux manches avec un barrage au chrono (Grand Prix), Prix Mobilière Suisse et Garage des Entilles, finale du 20e de l'Amicale du Mont-Cornu. J.C.

Volleyball - TGV-87 se présente

Les mêmes objectifs

TGV-87 version 1993-94 a changé de visage, mais ses objectifs sont demeurés les mêmes: participer aux play-off et aller le plus loin possible en Coupe de Suisse. Bref, du côté de La Marelle, on remet l'ouvrage sur le métier.

Si Hans Bexkens est resté à la barre de la première équipe tramélotte, sa tribulation a passablement changé. En effet, six départs sont enregistrés. Serge Lovis (départ à BMW 92), Nicolas Bianchi (arrêt?), Ali Zérika (à TSV Jona), Roman Mac (arrêt), Francis Berger (?) et Reto Ochser (au LUC) ne sont plus à La Marelle. Cinq arrivées sont venues compenser ses défections. Claude Gobat (retour de la FSG Péry), Mauro Di Chello (depuis Colombier), Jean-Luc Gyger (ancien juniors), Scott Miller (USA, passeur) et Matthew Rigg (USA, attaquant-réceptionneur) sont les nouveaux visages de TGV-87. Il faut ajouter à cette liste Alain Steiner, qui est au bénéfice d'un nouveau prêt du VBC Courfaivre. Au total,

cela fait neuf joueurs à la disposition d'Hans Bexkens. «C'est un peu mince», admet le mentor batave. Tellement mince que le comité tramélotte, qui n'a toujours pas de président, recherche deux nouveaux renforts suisses. «Ce n'est pas simple de trouver quelqu'un car la concurrence est très vive» indique le nouveau responsable technique François Friedli. Eh oui, c'est que dans la région Plateau-de-Diesse et Bienne sont également en LNA.

Ses soucis n'empêchent pas Hans Bexkens de se montrer optimistes. «Nous sommes plus forts que la saison dernière, affirme-t-il. Nos étrangers s'entendent mieux et nous avons gagné en homogénéité.» Les récents résultats prouvent en tout cas que la phalange tramélotte est bien lancée. Pourvu qu'elle confirme ses promesses dès le 10 octobre à Nâfels. On pourra également avoir un premier aperçu les 2 et 3 octobre lors du tournoi de TGV-87 à La Marelle.

J.C.

Wernli chez Bugno - L'amateur-élite suisse André Wernli (26 ans) a signé un contrat professionnel dans l'équipe de Gianni Bugno. Chez Gatorade, l'Argovien rejoindra l'Italo-Genevois Bruno Boscardin, passé pro en début d'année. (si)

Tennis - US Open

Masur facile

Deux petites heures à peine auront suffi à Wally Masur (ATP 24) pour accéder, après Pete Sampras et Alexander Volkov, dans le dernier carré de l'US Open. Opposé au Suédois Magnus Larsson (ATP 60), le «bourreau» de Boris Becker, l'Australien s'est imposé 6-2 7-5 7-5.

Magnus Larsson n'a été que l'ombre du joueur qui avait provoqué le désespoir de Boris Becker l'autre soir. Dépassé dans la première manche, il a ensuite craqué à deux reprises lorsqu'il servait pour rester dans le set, à 6-5, commettant une double-faute sur la balle de match.

Après avoir sans doute livré le meilleur match de sa carrière, Pete Sampras s'est également qualifié. Victorieux de Michael Chang en quatre sets, le champion de Wimbledon affrontera demain Alexander Volkov.

Au bout de la nuit, le Russe a sauvé deux balles de match devant Thomas Muster avant de s'imposer 7-5 dans le cinquième set.

RÉSULTATS

Simple messieurs. Quarts de finale: Sampras (EU-2) bat Chang (EU-7) 6-7 (0-7) 7-6 (7-2) 6-1 6-1. Volkov (Rus-14) bat Muster (Aut-12) 7-6 (8-6) 6-3 3-6 2-6 7-5. Masur (Aus) bat Larsson (Su) 6-2 7-5 7-5.

Simple dames. Quarts de finale: Sanchez (Esp-2) bat Zvereva (Bié) 3-0 ab. Sukova (Tch-12) bat Maleeva (Bul) 6-4 6-7 (3-7) 6-3.

BRÈVES

Cyclisme

Fondriest fort

L'Italien Maurizio Fondriest a remporté le prologue du 73e Tour de Catalogne, en battant de 1''98 l'Espagnol Miguel Indurain sur les 6,8 km du parcours en bord de mer. Meilleur Suisse, Alex Zülle a pris la cinquième place, encore devancé par Laurent Jalabert (Fr) et Claudio Chiappucci (It).

Richard en verve

Au lendemain de sa victoire sur le premier des trois tronçons du Trophée du Grimpeur en Italie, le Vaudois Pascal Richard a signé un nouveau succès, au terme de la deuxième course. A Montelago, il a à nouveau précédé l'Italien Alberto Elli de 8''.

CINEMA • Tél. 23 28 88

CORSO

CHANGEMENT DE SALLE

3e SEMAINE

● 16 ANS ●

TOUS LES SOIRS à 21 heures

SLIVER

Vous aimez être voyeur, n'est-ce pas?

4e SEMAINE

● 12 ANS ●

TOUS LES SOIRS à 18 h 30

SAM - DIM - MER à 15 h 30

LAST ACTION HERO

132-12090

CINEMA • Tél. 23 19 55

PLAZA

2e SEMAINE

● 12 ANS ●

TOUS LES SOIRS A 18 h 15 - 21 h

SAMEDI - DIMANCHE

MERCREDI A 15 H 30

HARRISON FORD EST LE FUGITIF

THE FUGITIVE

CINEMA • Tél. 23 19 18

SCALA

CLINT EASTWOOD

JOHN MALKOVICH - RENE RUSSO

Ils veulent abattre le Président des Etats-Unis. Un seul homme peut y parvenir.

DANS LA LIGNE DE MIRE

(IN THE LINE OF FIRE)

EN GRANDE PREMIERE SUISSE

● 12 ANS ●

TOUS LES SOIRS à 18 h et 20 h 45

SAM - DIM - MER à 15 h

Magnétisme et action. Le mythe Eastwood est de retour!

CINEMA • Tél. 23 13 79

EDEN

DU RIRE PLEIN LES POCHEES

CHRISTIAN CLAVIER CHELTON
CATHERINE JACOB PHILIPPE KHORSAND

La Soif de l'Or

un film écrit et réalisé par GRAND OURY

3e SEMAINE

● POUR TOUS ●

TOUS LES SOIRS à 21 h

SAMEDI - DIMANCHE MATINÉES à 16 h

Un gag à la seconde... on se tord de rire!

132-12091

2e FILM ● 16 ans ●

TOUS LES JOURS à 18 h 30

VENDREDI - SAMEDI NOCTURNES à 23 h

BILL PAXTON ICE T WILLIAM SADLER ICE CUBE

Le nouveau film de Walter Hill, le réalisateur de "48 Heures".

LES PILLEURS

LES TRESPASS

PREMIERE

abc

Tél. 23 72 22

cinéma

LE PAYS DES SOURDS

De Nicolas Philibert

Du je 9 au me 15 à 20 h 30; Sa 11 et di 12 à 17 h 30 et 20 h 30

cinéma

Dans le cadre de l'exposition de la B.V. autour des CAHIERS DU RHONE

NUIT ET BROUILLARD

de Alain Resnais

Sa 11 et Di 12 à 16 h 30

Entrée libre 132-12238

SPECTACLE

BRANCH WORSHAM

mime

Deux spectacles-apéritifs

Me 15 et je 16 à 18 h 30

Entrée libre/Durée: 40 mn

SEX SHOP NEW SEXYLAND

Rue de l'Etoile 1
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 10 30

- Cassettes vidéo XXX
- Vente et location, 500 titres
- Cuir et latex
- Mode et accessoires
- Gadgets X
- Magazines
- pour public averti!
- Prix imbattables

Discretion assurée 132-12660

FAITES CONTRÔLER VOS LUNETTES

LENTILLES DE CONTACT

Maitre opticien diplômé fédéral von **gunten**

Leopold-Robert 23
Tél. 039/23 50 44

LE BÉGALEMENT SE GUÉRIT

Ancien bégue organise stage de rééducation destiné aux adultes du 7 au 16 octobre 1993.

Ecrire sous chiffres 22-120-7647 à Est Vaudois/Riviera, 1820 Montreux.

Schilthorn

Piz Gloria

Une journée au Schilthorn - une journée inoubliable

frs 39.20*

* avec abonnement

Stecheberg-Schilthorn aller et retour

N1 / N6 / N12

1500 gratuit

Restauration aux prix favorables

☎ 036/ 23 14 44

CONFORT EXCLUSIF

CUIR VÉRITABLE

- Niagara - SALON en cuir véritable. Confort de rêve et exécution de qualité pour un prix extrêmement avantageux.

4980.-

Canapé 3 places, canapé 2 places et fauteuil, comme illustré. Nombreux coloris au choix.

LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉS DE PAIEMENT
PREPRIÉTÉ DE VOTRE ANCIEN SALON

neuchâtel
fbg de l'hôpital
☎ 038/25 75 05

meubles **mevet**

Admirez nos 30 vitrines et visitez l'exposition sur 6 étages

Heures d'ouverture : de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30. Samedi sans interruption de 8 h à 17 h. Lundi matin fermé.

28-159 HV 2017

Levi's 501

SANTIAG Sancho CHEVIGNON JEANS

Levi's - Lee Cooper
Big Star - Donovan
Liberto

CUIR PERFECTO SCHOTT

Vestes - Blousons - etc.

HARLEY DAVIDSON

Accessoires

STOCK US

Balance 13
La Chaux-de-Fonds

132-12171

Portrait - La cavalière chaux-de-fonnière Aurélie Jambé ne cesse de grimper des échelons

Des progrès étonnants



Aurélie Jambé

Elle va souvent faire parler d'elle.

(Impar-Galley)

Une année sabbatique? - Etudiante au Gymnase cantonal, Aurélie Jambé va connaître une année 1993 difficile puisqu'elle aura à passer ses examens de baccalauréat. «Je vais certainement devoir restreindre mes heures consacrées à l'équitation, prévoit-elle. Mais, je me rattraperais peut-être après car je m'offrirai vraisemblablement une année sabbatique pour me consacrer plus intensément à mon sport.» (j.c)

FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: Jambé.

Prénom: Aurélie.

Date de naissance: 10 octobre 1974.

Domicile: La Chaux-de-Fonds.

Etat civil: célibataire.

Profession: étudiante (en 3e année dans la section langues modernes au Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds).

Taille: 175 cm.

Poids: 59 kg.

Pratique l'équitation depuis: 1981 (depuis 1987 en concours).

Palmarès: deuxième du derby du CSI de Pauzella en 1993 sur «Nobody». Cinquième du championnat suisse des jeunes-cavaliers au Mont-sur-Lausanne en 1993 sur «Nobody». Une victoire dans un M I au concours d'Engollon en 1993. Beaucoup de classements en M avec «Nobody». De nombreuses places d'honneur en R.

Autres sports pratiqués: tennis et ski alpin.

Hobbies: le cinéma (film préféré: Les nuits fauves).

Sportif préféré: Guy Forget.

Sportive préférée: Florence Arthaud. «C'est remarquable ce qu'elle fait en solitaire, surtout pour une femme.»

Qualité première: tenace (selon sa grand-mère).

Défaut premier: «Ma timidité et ma modestie peuvent être parfois des défauts.»

Plats préférés: les repas chinois.

Boisson préférée: le thé à la cannelle.

Depuis trois saisons, Aurélie Jambé figure régulièrement dans les classements des épreuves hippiques. La Chaux-de-Fonnière ne cesse de franchir des paliers et accomplit des progrès étonnants. Où s'arrêtera-t-elle? Difficile à dire, elle monte, elle monte l'amazone.

Par Julian CERVIÑO

Aurélie Jambé n'est pas d'une famille de cavaliers. «Mon amour pour le cheval est né tout seul, confie-t-elle. Aussi loin que je me souviens, j'ai toujours aimé les chevaux.» C'est donc presque naturellement qu'elle grimpa sur une selle à l'âge de sept ans et elle n'allait plus pouvoir s'en passer. Son beau-père, Jean-Jacques Paolini, qui voue la même passion qu'elle à la chose équine, lui mit à disposi-

tion une première monture, «Diane». C'est avec cette jument que la Chaux-de-Fonnière conquiert ses premiers lauriers dans les catégories libre et régionales dès 1987.

À BONNE ÉCOLE

«J'ai tout de suite été branchée, explique-t-elle. J'avais vraiment envie de pratiquer l'équitation et je trouve génial d'avoir une relation de complicité avec un animal, un cheval en la circonstance.» Une relation indispensable pour arriver à quelque chose en hippisme.

Il est également primordial de bénéficier d'une formation de qualité pour parvenir à sauter en concours. Aurélie Jambé n'a pas à se plaindre de ce côté-là, elle qui a été initiée par Raymond Finger et qui maintenant suit les conseils avisés de Daniel Schneider. «C'est quelqu'un qui sait vous mettre en confiance, indique-t-elle à propos de ce dernier. Il prend le temps de vous expliquer. C'est vraiment un connaisseur qui sait pourquoi cela ne marche pas avec tel ou tel cheval.»

Ainsi, avec son hongre hollandais «Nobody» (onze ans)

Aurélie Jambé a eu quelques peines à trouver ses marques, mais est finalement parvenue à former une paire très soudée. «Daniel Schneider m'a beaucoup aidée, reprend-elle. Maintenant, «Nobody» est si bien dressé qu'il me corrige sur les parcours. Il m'a vraiment mis en confiance.» Et cela explique en grande partie les progrès accomplis par la Chaux-de-Fonnière.

«C'EST À MOI DE PROGRESSER»

Après une année d'apprentissage en catégorie nationale, elle commence maintenant à se faire une place intéressante. Son second rang au Derby du CSI de Pauzella et sa cinquième place au dernier championnat suisse des jeunes-cavaliers confirment qu'il faut désormais compter avec elle.

«Je suis contente d'avoir atteint ce niveau, confirme-t-elle. C'est d'autant plus gratifiant que dans la catégorie S il n'y a pratiquement que des cavaliers professionnels.» C'est qu'Aurélie Jambé, étudiante au Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds, est loin d'être une «pro». «Je m'entraîne quatre fois par semaine au Manège de Fenin,

au total cela fait huit heures», précise-t-elle. Voilà qui est bien peu par rapport à certains écuyers qui font du cheval toute la journée. Les progrès accomplis par Aurélie Jambé ne sont donc que plus méritants.

Le plus réjouissant c'est qu'elle ne compte pas en rester là. «Mon cheval de pointe «Nobody» est au top et c'est à moi de progresser pour arriver à atteindre son niveau et nous permettre d'aller plus haut, déclare-t-elle. Je dois notamment apprendre à aller plus vite afin de mieux défendre mes chances dans les barrages.»

«De toute façon, je me sens bien dans ce milieu et je compte y rester encore longtemps car ce sport est vraiment génial. De plus, j'aime trop les chevaux pour m'en passer.»

Comme quoi, la passion qui anime Aurélie Jambé est dévorante et il faudra s'habituer à la voir briller sur les paddocks. Et peut-être pas plus tard qu'aujourd'hui au Mont-Cornu avec son autre cheval «Indigène de Corday'Son» qui s'est remis d'une blessure. C'est en tout cas tout le mal que l'on peut lui souhaiter. J.C.

BRÈVES

LA POISSE

Depuis ses débuts, Aurélie Jambé n'a pas été très chanceuses avec ses chevaux. Sa première jument «Diane» s'est blessée à l'âge de huit ans et n'a plus sauté en concours, sa second monture «Florentina», encore une jument, a été atteinte d'une maladie du cœur et, enfin, «Indigène de Corday'Son» s'est fissuré une patte en début de saison. «Ça n'a pas été facile, confirme-t-elle. Je n'ai toujours pu disposer que d'un cheval.»

Heureusement, les choses semblent s'arranger puisque ce week-end Aurélie Jambé participera à la Coupe Lista, réservée aux juniors et jeunes-cavaliers, avec «Nobody» et au concours du Mont-Cornu avec «Indigène de Corday'Son».

VOYAGE COMPROMIS

Aurélie Jambé n'a pas envie de brûler les étapes et ne pense pas encore aux championnats d'Europe des jeunes-cavaliers. «J'ai encore trois ans pour y penser» glisse-t-elle. Il n'en reste pas moins qu'on lui a déjà proposé une sélection pour un concours en Allemagne. «Malheureusement, Daniel Schneider ne pouvant pas s'y rendre, je n'ai pas pu accepter cette sélection» annonce Aurélie Jambé.

Ce sera certainement pour une prochaine fois.

ELLE SUIVIT SON MAÎTRE

«Si j'ai pris la licence nationale, c'est aussi pour pouvoir bénéficier des conseils de Daniel Schneider pendant les concours, précise Aurélie Jambé. Maintenant, je me rends partout où lui et ses enfants (réd: Laurence et Philippe) se déplacent.»

Eh oui, l'élève suit son maître.

PLUTÔT UNE TECHNICIENNE

Le mode de construction d'un parcours hippique varie beaucoup selon les concours. «En général, on sait qu'en Suisse alémanique les obstacles sont gros et imposants, tandis que dans le canton de Vaud les barres sont plus fragiles et les parcours plus techniques, explique Aurélie Jambé. Personnellement, je préfère la façon de faire des Romands.»

On s'en serait douté.

UN JOLI PACTOLE

En hippisme, un cheval monte de catégories selon «ses» gains en espèces. «Nobody», qui a commencé la saison en M I, est maintenant aligné en M II ou en S I. Pourquoi? Tout simple, il a été si efficace et régulier qu'il a permis à ses propriétaires d'engranger 3000 francs.

Pas mal non?

COMPRÉHENSIVE

Si elle regrette que l'hippisme ne soit pas plus médiatisé et n'attire pas toujours le grand public, Aurélie Jambé se montre néanmoins compréhensive. «C'est dommage car beaucoup d'investissements sont consentis dans ce sport, mais je conçois tout à fait que la plupart des gens se lassent en regardant des épreuves avec septante départs», commente-t-elle.

MANQUE DE VITESSE

Lorsqu'Aurélie Jambé explique qu'elle doit apprendre à aller plus vite, il ne faut pas comprendre qu'il faut qu'elle apprenne à galoper plus avec son cheval. «Ce n'est pas seulement cela aller plus vite, affirme-t-elle. C'est aussi savoir tourner plus court après un obstacle et c'est là que le cavalier intervient en faisant preuve de savoir-faire. C'est tout un art.»

Un art qu'Aurélie Jambé commence à maîtriser. J.C.

Aurélie Jambé et...

«Parfois on a l'impression d'être à l'armée»

Si Aurélie Jambé se sent bien dans le milieu hippique, elle est pour une évolution, une modernisation dans certains domaines et plus particulièrement au niveau de la tenue.

Aurélie Jambé et...

... Daniel Schneider...: «Il est très compétent et très gentil. De plus, il est à l'écoute de ce qui se passe autour de lui et suit bien l'évolution de son sport.»

... les Puissances: «J'aimerais bien participer à ce genre d'épreuve pour voir ce que ça fait, mais je ne suis pas franchement attirée. Je ne pense pas que ce soit très bon pour les chevaux. Les Puissances ont le mérite d'attirer beaucoup de monde et de créer une ambiance spéciale.»

... Willi Melliger: «Je suis très contente pour lui et son titre de Champion d'Europe va faire beaucoup de bien à la Suisse. C'est d'autant mieux que

contrairement aux Français, par exemple, les Suisses savent rester discrets.»

... la politique de la Fédération: «Je ne suis pas tellement au courant de ce qui se passe. Il me semble simplement que certains progrès ont été faits dans l'encadrement des jeunes qui ont plus souvent leurs chances.»

... les constructeurs: «Le moins que l'on puisse dire c'est qu'ils ne font pas tous bien leur boulot. Des fois, c'est même franchement n'importe quoi.»

... la tenue des cavaliers: «Ça ne me plaît pas beaucoup, mais je me suis habituée. A mon avis, on devrait laisser une plus grande place à la fantaisie. Notre tenue est vraiment trop austère. Franchement, parfois on a l'impression d'être à l'armée. En France, par exemple, une certaine évolution se fait sentir et ce serait bien que ça bouge chez nous aussi.»

... la viande de cheval: «Je n'en mange pas par principe. Mais, si je suis invitée et qu'on m'en propose je ne vais pas refuser.»

... la corrida: «Je suis contre. J'en ai vu deux, dont une sans mise à mort. Ça va encore si c'est bien fait, sinon c'est plutôt moche.»

... l'exclusion de l'OM de la Coupe d'Europe: «Je ne m'y intéresse pas du tout, mais j'en ai forcément entendu parler. A mon avis, après cette histoire, il va y avoir pas mal de problèmes avec les supporters marseillais.»

... l'équipe suisse de football: «Je ne suis pas au courant des exploits des Suisses. Franchement, le football ne m'intéresse pas.»

... le racisme: «Je connais passablement de personnes dans mon entourage qui sont racistes et ça me fait peur. C'est vraiment un problème très inquiétant.»

... le sida: «Ça me fait aussi peur. L'idéal serait de trouver un vaccin. Heureusement, nous sommes très bien informés.»

... la drogue: «Un autre grand fléau et je suis contente d'en être épargnée.»

... l'Europe: «Comme tout le monde, j'aurais voulu que la Suisse adhère à l'EEE. Ça serait bien de revoter sur ce sujet car beaucoup de gens ont réfléchi depuis le 6 décembre.»

... le féminisme: «Je ne suis pas féministe. N'ayant pas de problème de ce côté-là, je ne me pose pas trop de question sur la libération de la femme.»

... l'automne: «Il vient trop tôt. Je ne déteste pas cette saison, mais je préfère l'été.»

... son rêve: «Que les choses aillent mieux dans ce monde et que je puisse lier ma passion avec ma profession.»

J.C.

16e salon de l'auto d'occasion

POLYEXPO, CRÊTETS 149-153, LA CHAUX-DE-FONDS



**Choix
exceptionnel!**
Toutes les voitures
sont sélectionnées et
garanties par des agents
de marques!

HEURES D'OUVERTURE

Vendredi 10 septembre
14 à 22 heures

Samedi 11 septembre
10 à 22 heures

Dimanche 12 septembre
10 à 19 heures

Lundi 13 septembre
14 à 19 heures

PLUS DE

2000

VOITURES EXPOSÉES DE TOUTES MARQUES

K AUFMANN

La griffe de la qualité

Le grand spécialiste des listes de mariage

ART DE LA TABLE -
QUINCAILLERIE - OUTILLAGE
VISSERIE - ACIER - MÉTAUX
FINS ET NON FERREUX

MARCHE 8 - 10,
2302 LA CHAUX-DE-FONDS 2
TEL: 039/23 10 56 FAX: 039/23 13 47

132-12624

Financement
discret et
sur mesure...
par



Société affiliée à l'UBS

Bus - Parking - Entrée libre
Buvette



DIVERS

La politesse
est
une
bouffée
de
sympathie.

Une petite question «Est-ce que je peux fumer?» entraîne souvent une grande compréhension. Un brin de politesse d'un côté, un grain de tolérance de l'autre. Il n'en faut pas davantage pour faire passer un courant de sympathie entre fumeurs et non-fumeurs. Merci de laisser la porte ouverte au dialogue.



Mieux vaut discuter que se disputer.
L'industrie suisse du tabac.

enSi école
neuchâteloise
de soins infirmiers

organise une

**séance
d'information**

le 15 septembre à 17 h 30

concernant le programme de formation

infirmier/ère diplômé/e

durée: 3 ans

en vue de l'entrée en formation en
septembre 94

*Jeunes filles et jeunes gens,
nous vous attendons à*

l'Ecole neuchâteloise de soins infirmiers

Rue de la Prévoyance 80

2300 La Chaux-de-Fonds

secrétariat: ☎ 039/27 20 01

132-12576

GASTRONOMIE

MANORA
RESTAURANT
La Chaux-de-Fonds



Ouvert tous les jours de 8.30 à 22.00 heures

du 10 au 29 septembre

**Nos fameuses
spécialités
de la chasse**

Civet de chevreuil
avec garnitures
de votre choix

12.50

Médallons de chevreuil
avec garnitures
de votre choix

16.50

P 750 places de parc gratuites
Grand espace de jeux pour enfants

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

Ça eut payé mais...

L'année dernière, la ville de La Chaux-de-Fonds complétait son réseau de déchetteries. On pouvait désormais se débarrasser facilement et en toute bonne conscience de ses vieux papiers, bouteilles, boîtes de conserve, aluminium, piles et huiles usées. Résolu, le problème des déchets? Non!

Page 19

Val-de-Travers

Compost régional?

Le compost régional du Val-de-Travers, dont on parle depuis 1989 seulement, pourrait finalement voir le jour. Mercredi soir, le Conseil intercommunal du Syndicat de gestion des déchets a voté un crédit de 1,1 million de francs pour la construction d'une installation à Fleurier.

Page 26

Grand Conseil bernois

On prépare l'après-FJB

La nouvelle Constitution cantonale, qui entrera en vigueur le 1er janvier 95, permettra un développement du statut particulier du Jura bernois. Mais d'ici là, il faut régler légalement le statut des francophones et mettre en place les remplaçants de la FJB.

Page 27



Météo:
Temps plus variable avec averses.
Neige vers 2300 m.

Demain:
Samedi et dimanche: variable et frais, quelques averses surtout au nord.

Lac des Brenets
751,39 m

Lac de Neuchâtel
429,40 m

Fête à souhaiter vendredi 10 septembre 1993: INÈS



15°

Lever: 7 h 02
Coucher: 19 h 54



8°

Lever: 0 h 14
Coucher: 16 h 05



Neige

2300 m



L'Impartial

Handicapés et valides de Berne à Paris à vélo pour le Téléthon**Pédaler pour la recherche**

Par équipe de deux, un handicapé, un valide, ils se relaieront pour pédaler de Berne à Paris, les 3 et 4 décembre prochain. Qu'ils soient reçus ou non sur un plateau de télévision, ils tenteront de récolter 150.000 francs pour le Téléthon.

L'équipe est franco-suisse. Tristan Mouric vient d'Avignon. Un personnage dans le milieu du sport handicapé, membre de l'équipe française. Il a remporté de nombreux titres. Il s'entraîne pour battre son propre record de vitesse sur piste. Tristan est amputé du même côté du bras et du tibia. Michel Jeanneret, de Boudry, roulera avec lui. André Gouin aussi est Français... même s'il a fondé une famille à Colombier. Il préfère le vélo tout terrain, qu'il pratique d'une jambe.

Dans sa roue, Olivier Gex, de Cornaux. Amputé fémoral aussi, Jean-François Montandon, de Boudevilliers, avale quelque cinq cents kilomètres de route par semaine... Jean-Louis Strohheker, de Colombier, tentera de suivre son rythme. Sportifs assidus aussi, deux non-voyants. Ils pratiquent le vélo en tandem. Pour accompagner Carole Collaud de Fribourg et Alain Barillet de Genève, trois guides: Patricia Meylan du Valais, Fabienne Christan de Fribourg et Charly Gabriel de Genève.

TRENTE-SIX HEURES

Ces cinq duos se relaieront toutes les heures vraisemblablement (il pourrait faire froid) pendant quelque trente-six heures, afin de relier Berne à Paris. D'une capitale à l'autre, ils pédaleront peut-être jusqu'au

**De Berne à Paris à vélo**

De gauche à droite: André Gouin, Olivier Gex, Jean-François Montandon et Michel Jeanneret.

(Impar-Galley)

plateau de télévision (ils ne savent pas encore si leur exploit méritera l'antenne), mais de toute façon pour le Téléthon!

Cette grande opération de récolte de fonds est destinée à la recherche dans le domaine des maladies génétiques. La médiatisation est grande en France, le siège de l'organisation est proche de Paris... La Suisse francophone «joue le jeu» et le Téléthon est bien implanté chez nous, tout comme au Tessin (l'Italie «en est» aussi). En situant le départ à Berne, les cyclistes répondent aux vœux des responsables du Téléthon suisse qui souhaitent intéresser nos compatriotes alémaniques (le téléthon n'est pas implanté en Allemagne).

Si les coureurs étaient reçus sur le plateau de télévision, ils fixeraient leur départ en «compte à rebours». De toute façon, il va falloir reconnaître le parcours en voiture, étudier les possibilités pour les «tout terrain» de s'échapper... André Gouin et Olivier Gex estiment qu'il leur faudra trente-six heures pour couvrir la distance. Il n'y aura pas d'équipe remplaçante. Le trajet, en cas de défaillance, devrait pouvoir s'effectuer à trois équipes au moins: une heure à pédaler, deux heures de repos, ce serait supportable.

DEUX CAMPING-CARS RECHERCHÉS

S'agissant du repos d'ailleurs, il manque encore aux coureurs

deux camping-cars. Et quelques talkies-walkies pour l'assistance, qui sera assurée par une dizaine de personnes.

Dans le premier véhicule, une infirmière (Mireille Gouin) et une doctoresse (Laurence de Chambrier) seront prêtes à intervenir rapidement. Un véhicule remorquera les vélos au repos, conduit par les «mécaniciens».

Entre les dons de privés, d'entreprises et des sponsors, les cyclistes espèrent pédaler pour cent cinquante mille francs. Ils visent loin, mais ils ont autant de volonté que de mollet! AO

● Si vous voulez les soutenir, vous pouvez adresser vos dons au CCP 20-5608-6.

REGARD**Le prix de la recherche**

La recherche parle peu (ou mal) d'elle. Peut-être les chercheurs ont-ils sur les épaules un poids trop lourd pour se retourner, prendre le temps de nous sourire, de nous dire, de nous demander... La pression de la vie pèse sur eux. Des hommes, des femmes, des enfants attendent «le» remède, «le» vaccin, «le» test. Alors reconnaissons à ces savants le droit de rester assis, les yeux rivés au microscope ou à l'écran de l'ordinateur qui a parfois remplacé les éprouvettes, et osons, pour eux et pour tous ceux qu'ils veulent sauver, tendre la sébile.

André et Mireille connaissent le prix de la recherche. Ils ont accompagné pendant les quelques mois qu'elles ont vécus, leurs deux petites filles condamnées par une maladie génétique. Aujourd'hui, Adeline, la nièce d'André, souffre d'une maladie génétique. Ses parents sont suspendus à l'avance de la recherche, dans l'espoir d'un médicament, d'une évolution qui permettrait à leur fille de vivre...

Pour repousser les limites de la connaissance, il faut du temps. Et en recherche particulièrement, le temps, c'est de l'argent. A tel point que parfois, avec beaucoup d'argent, il faut moins de temps. Et alors, le temps gagné, ce peut être la vie d'un enfant. Vous connaissez plus précieux?

Anouk ORTLIEB

MegaBike: la chasse est ouverte...

Les adeptes du vélo tout terrain n'ont pas de des amis. A la longue liste des revendications désormais habituelles opposant usagers pédestres et cyclistes des chemins forestiers, voici que la troisième édition de la MegaBike du week-end prochain est la cible de chasseurs de mauvais poil.

Course d'ouverture des championnats du monde de la spécialité qui se dérouleront à Métabief (Doubs), du 13 au 19 septembre, la MegaBike va réunir plus de 1000 participants pour la seule journée de dimanche, où les mieux entraînés en découdront sur un parcours de 86 km qui les mènera, par

les monts et par vaux, de La Chaux-de-Fonds à Métabief, en passant par Les Planchettes, Les Pargots, Le Cerneux-Péquinot, Les Cernets et Les Fourgs. Si le comité d'organisation a travaillé d'arrachepied pour garantir à cette impressionnante épreuve un maximum de sécurité, malgré les difficultés du terrain, un problème inédit a mobilisé le secrétariat ces dernières semaines: les menaces engendrées par l'ouverture de la chasse outre-Doubs, programmée au dimanche 12 septembre!

Des chasseurs particulièrement irascibles ont en effet laissé entendre qu'ils allaient mettre des «bâtons dans

les roues» des concurrents en perturbant la course, notamment en dressant des obstacles sur le parcours... La menace n'a pas été prise à la légère par les organisateurs qui avaient pourtant pris les devants, en mars dernier déjà, en prévenant le président d'une des principales sociétés de chasse du Doubs de la tenue de cette manifestation. D'autres sociétés, actives dans les zones empruntées par les coureurs, ont également été prévenues par la suite.

Du reste, le comité d'organisation a reçu un accueil bienveillant des responsables de ces associations qui ont prévenu leurs adhérents en conséquence. Dans la zone frontière

française, les chasseurs ont été instamment priés de ne pas faire usage de leurs armes dimanche matin dans les sites signalés.

Côté suisse, bien que la chasse au gibier ne s'ouvre que le 2 octobre, il a été fait appel à la compréhension des chasseurs par leurs instances cantonales. Si la pratique «sauvage» du VTT peut effectivement déranger le gibier et les promeneurs, il n'est pas question de créer d'inutiles tensions entre chasseurs et cyclistes. Tout acte répréhensible à l'encontre de la MegaBike ne pourrait être dès lors que le fait de personnes particulièrement vindicatives. M.S.

LA CHAUX-DE-FONDS

Office du tourisme des Montagnes neuchâtelaises.
Rue Neuve 11: lu-ve 9-17 h 30, sa 10-14 h. ☎ 039/28 13 13. Fax 28 29 21.
Le Locle, Daniel-JeanRichard 31: lu-ve 8 h 30-12 h, 14 h-18 h 30, ☎ 31 43 30. Fax 31 45 06.

● **CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS**
Service de l'hygiène et de l'environnement, L.-Robert 36, ☎ 039/27 63 91, lu-je, 11-12 h, 17-18 h; ve, 11-12 h, 16-17 h.

● **HÔPITAL**
☎ 272 111.

● **PHARMACIE D'OFFICE**
Henry, L.-Robert 68, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● **BIBLIOTHÈQUES**
de la Ville, prêt, discothèque, salle de lecture: lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Département audiovisuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.

des Jeunes: Président-Wilson 32, Ronde 9. lu-ve 13 h 45-18 h, sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.

● **LUDOTHÈQUE**
Serre 16, lu, je 15 h 30-18 h, ma 15 h 30-19 h.

● **PLANNING FAMILIAL**
Sophie-Mairet 31, ☎ 27 20 91, lu 12-18 h, ma, ve 15-18 h, me 15-19 heures.

● **CONSULTAT. CONJUGALES**
☎ 28 28 65.

● **SERVICE D'AIDE FAMILIALE**
rue du Collège 11, ☎ 28 22 22, lu-ve 8-12 h, 14-16 h.

● **ÉCOLE DES PARENTS**
Jardinière 15. Inscriptions pour garderie du ma, ☎ 26 63 52, du ve 26 72 12 ou 26 41 13.

● **PARENTS ANONYMES**
Groupe entraide pour parents, ☎ 039/26 89 94.

● **PARENTS-INFORMATION**
tél. 23 56 16, lu 18-22 h, ma + me 9-11 h, je 14-18 h.

● **GROUPE ALLAITEMENT**
☎ 28 22 82 et 28 26 82, 038/53 44 15.

● **MCPJN**
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelais; aide en cas de séparation ou de divorce, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tous les ma 18 h 45-20 h, rue du Collège 9 (rez-de-chaussée).

● **CRÈCHES**
de l'amitié, Manège 11: lu-je, 6 h-18 h 30; ve, 6-18 h, ☎ 28 64 88.
Beau-Temps 8: lu-je, 6 h 30-18 h 30, ve 6 h 30-18 h, ☎ 26 87 77.
Garderie La Farandole, N.-Droz 155: lu-ve, 6 h 30-18 h, ☎ 23 00 22.
Halte garderie Les petits loups (Progress 13): lu-ve 7 h-18 h 30; ☎ 28 12 33.
Kit club Béat: Chapeau-Rablé 50: ☎ 26 84 69.
Petit Nourours Nurserie, Jardinière 91: ☎ 23 77 37.

● **CENTRE DE LOISIRS**
pour enfants, ferme Gallet, lu-ma-je-ve 16-18 h, me 15-18 h, ☎ 23 96 44.

● **SERVICES CROIX-ROUGE**
Paix 71, ☎ 23 34 23. Conseils diététiques et service de garde de malades, 7 h 30-11 h 30. Consultations pour nourrissons lu-ma et ve 13 h 30-16 h 30. Garde d'enfants malades à domicile, ☎ 23 35 77.

● **SOINS À DOMICILE**
tous les jours, ☎ 27 63 41.

● **STOMATHÉRAPIE**
Soins à domicile
Collège 9, ☎ 28 44 80.

● **LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE**
Serre 12, ☎ 28 54 55, lu-ve.

● **INFORMATION DIABÈTE**
Paix 75, ve après-midi; secrétariat lu-ve 14-17 h, ☎ 23 13 55.

● **ASSOC. SUISSE POUR LES SOURDS DÉMUTISÉS**
Jardinière 23, Centre d'orthophonie, perm. dernier je du mois, 13-15 h.

● **PRO INFIRMIS**
Marché 4, ☎ 28 83 28, lu-ve.

● **SEREI**
Service d'entraide pour handicapés. Moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, ☎ 26 04 44.

● **GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE**
entraînements: lu 17 h, me 12 h, au Centre Numa-Droz. Rens. ☎ 23 65 13 ou 31 30 93.

● **BOUTIQUE 3e ÂGE**
Serre 69, lu-ve 14-17 h.

● **VESTIAIRE CROIX-ROUGE**
Paix 73, me 14-18 h 30, je 14-18 h.

● **CSP**
☎ 28 18 19

Habillerie, Soleil 2, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h.
Vieux puits: Puits 1, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h.
Boutique du Soleil, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h.
Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h.

● **PRO SENECTUTE**
lu-ve, Service soc., gym, natation, L.-Robert 53, ☎ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ☎ 23 20 53, le matin.

● **AVIVO**
☎ 26 53 48 ou 23 50 85.

● **ACCUEIL DU SOLEIL**
Serre 67, lu, ma, me, ve (ap-midi).

● **CENTRE DE PRÉVENTION ET DE TRAITEMENT DE LA TOXICOMANIE**
Hôtel-de-Ville 27, ☎ 28 01 28. Ouv. lu-ve 8-12 h, 14-18 h. Urgences: s'adresser au médecin de service.

● **SERVICE MÉDICO-SOCIAL**
Paix 13, info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23, lu-ve.

● **ALCOOLIQUE ANONYMES**
☎ 23 24 06.

● **GROUPE FAMILIAL AL-ANON**
(aide aux familles d'alcooliques): ☎ 23 07 56.

● **SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES**
d'abus sexuels: Serre 12, lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h; ma, je 14-18 h, ☎ 28 79 88.

● **CONSOMMATEURS-INFORMATION**
et Conseils en budget: Grenier 22, lu 14-17 h, ☎ 23 37 09.

● **CONSULT. JURIDIQUES**
Serre 67, je 16-19 h.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**
Temple-Allemant 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité, matin: lu à ve 8-12 h, après-midi: lu-je 13 h 30-17 h 30, ve 14-17 h 30, ☎ 28 37 31.

● **CONFÉDÉRATION ROMANDE DU TRAVAIL**
permanences syndicales, lu 19-20 h, L.-Robert 83, ☎ 23 30 50.

● **SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX**
Hôtel-de-Ville 9d, ☎ 28 64 24, 23 32 70, 28 57 35, 26 48 78; 28 17 06 tous les jours.

● **MAMAN DE JOUR**
Marché 4; ☎ 28 27 48; ouv. lu-ma-je 9-11 h.

● **SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ET DENTAIRE**
☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

● **PISCINE DES ARÊTES**
lu 9-18 h; ma 9-19 h; me 10-21 h; je 9-18 h; ve 10-21 h; sa 10-12 h, 14-20 h; di 9-18 h. Fermée du 5.7 au 18.7, réouverture le 19.7 à 9 h.

LA SAGNE

● **CHOUETTE - LUDOTHÈQUE**
collège de La Sagne: chaque ve de 15-17 h 30.

LE LOCLE

● **PHARMACIE D'OFFICE**
Poste, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 117 renseignera.

● **CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS**
Local de la société de mycologie, Envers 20, sa, di, 20-21 h, ma 20h 30-22 h ou sur demande tél. tous les jours 18 h 30-19 h, ☎ 31 31 71.

● **BIBLIOTHÈQUES**
Ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.

des Jeunes, M.-A.-Calame 15: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.

● **LUDOTHÈQUE**
Crêt-Vaillant 37, lu-ma-je-ve, 15 h 30-17 h 30, sa 9-11 h.

● **DÉPÔT D'OBJETS**
sanitaires des samaritains: Poste de Police, ☎ 31 10 17.

● **DÉPANNAGES URGENTS**
Eau, gaz, électricité (en dehors des heures de travail), ☎ 31 10 17.

● **SOINS À DOMICILE**
16 h 30-18 h 30, lu-ve ☎ 31 20 19, 17-18 h 30, ma-me-je ☎ 31 11 49.

● **INFORMATION DIABÈTE**
Hôpital, lu après-midi, ☎ 34 11 44.

● **AVIVO**
☎ 31 28 10.

● **SERVICE AIDE FAMILIALE**
☎ 31 82 44, lu-ma-je-ve 8-11 h 30, 14-16 h; me 8-11 h 30.

● **PLANNING FAMILIAL**
☎ 28 56 56, lu-ve.

● **SERVICE MÉDICO-SOCIAL**
Daniel-JeanRichard 31, info, pré

vention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 31 28 15, lu-ve.

● **OFFICE SOCIAL**
Marais 36, ☎ 31 62 22, lu 8-12 h, ma-je 14-18 h.

● **SERVICES BÉNÉVOLES LOCLAIS**
SBL; Bournot 25, ouv. lu et ve 8-10 h, ☎ 31 24 00

● **CRÈCHE POUPONNIÈRE**
garderie tous les jours, ☎ 31 18 52.

● **GARDERIE**
Marie-Anne-Calame 5 ☎ 31 85 18; ve 14-16 h 30.

● **SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX**
☎ 31 13 16 ou 31 41 65.

● **VESTIAIRE CROIX-ROUGE**
Envers 1, je 14-17 h.

● **PERMANENCE MÉDICALE**
en l'absence du médecin traitant, ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ 34 11 44.

● **PERMANENCE DENTAIRE**
☎ 31 10 17 rens.

MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

● **SERVICE AIDE FAMILIALE**
☎ 31 13 41 (répondeur).

● **SOS FUTURES MÈRES**
☎ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

NEUCHÂTEL

● **PHARMACIE D'OFFICE**
Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

● **BIBLIOTHÈQUES**
publique et universitaire: fermée dès ve 12 h jusqu'au 24.7. Du 26.7 au 21.8, lu fermée, ma-ve, 10 h-20 h, sa fermée (lecture publique). 10 h-12 h et 14 h-17 h, je jusqu'à 20 h, sa fermée (fonds d'étude). 10 h-12 h, 14 h-17 h, sa fermée (salle de lecture).

des pasteurs: fbg Hôpital 41, lu-ve 14-17 h 30. (Ouverte au public).

● **SIDA-INFO**
Peseux, ☎ 038/31 13 13 (test anonyme sur rendez-vous). Secrétariat: ☎ 038/31 49 24.

● **INFORMATION DIABÈTE**
rue Fleury 22, me après-midi, sur rendez-vous, ☎ 038/30 44 00.

● **SOS ALCOOLISME**
☎ 038/25 19 19.

● **ALCOOLIQUE ANONYMES**
☎ 038/42 23 52.

● **SOS FUTURES MÈRES**
☎ 038/42 62 52, 24 h sur 24 h.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**
rue des Parcs 11, consultations sociales, juridiques, conjugales; ouv. lu-ve ☎ 038/25 11 55.

● **MCPN**
Mouvement de la condition paternelle de Neuchâtel et env.; soutien et conseils dans les cas de divorce, case postale 843, 2001 Neuchâtel.

● **PARENTS-INFO**
☎ 038/25 56 46, lu 18-22 h, ma-me 9-11 h, je 14-18 h, ou ☎ 039/23 56 16.

● **PRO SENECTUTE**
Côte 48a. Service social, activités sportives, vacances, ☎ 038/24 56 56. Repas à domicile, ☎ 038/25 65 65 le matin. Service animation, ☎ 038/25 46 56, matin.

VAL-DE-RUZ

● **SERVICE DE GARDE**
pharmacie et médecin: en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● **HÔPITAL ET MATERNITÉ**
Landeyeux, ☎ 53 34 44.

● **LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE**
et soins à domicile: lu-ve 11-12 h, 17 h 30-18 h, ☎ 53 15 31.

● **AIDE ET SOINS**
à domicile: ☎ 531 531, lu-ve 10-12 h, 15 h 30-17 h.

● **MAMAN DE JOUR**
☎ 53 24 78.

● **PROTECTION DES ANIMAUX**
☎ 038/53 11 65.

LES GENEVEYS-S/COFFRANE

● **BIBLIOTHÈQUE**
des jeunes: tous les je 15 h 30-17 heures.

VAL-DE-TRAVERS

● **POLICE CANTONALE**
☎ 61 14 23.

● **SOINS À DOMICILE**
lu-ve 14-16 h; Aide familiale 8-10 h, ☎ 63 20 80.

COUVET

● **HÔPITAL**
maternité et urgences
☎ 63 25 25.

● **LUDOTHÈQUE**
Vieux Collège, lu 17-18 h 30, me 14-16 h.

● **BIBLIOTHÈQUE**
communale: Pavillon scolaire, lu 17-19 h, me 15-17 h, ve 14-16 h.

FLEURIER

● **BIBLIOTHÈQUE**
communale: collège primaire Longereuse, lu-ma 17-20 h, je 15-18 h.

● **BABY-SITTING**
☎ 61 17 29.

● **CENTRE DE RENCONTRE**
☎ 61 35 05.

● **OFFICE DU TOURISME**
Place de la Gare 16, Fleurier, ☎ 61 44 08.

● **PRO SENECTUTE**
Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile.

TRAVERS

● **MINES DE LA PRESTA**
Tous les jours visites à 10 h, 14 h et 16 h; ve + sa 18 h 30. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Rens. 038/63 30 10. Visite Atelier Bourquin en fonction chaque 2e week-end du mois, 15 h 15.

JURA BERNOIS

● **OFFICE DU TOURISME**
av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 9-12 h, 14-18 h, sa 9-11 h 45, ☎ 032/93 64 66.

● **SERVICE SOCIAL**
(inform., renseign. et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, ☎ 039/44 14 24. Corgémont, Centre village, ☎ 032/97 14 48. Court, rue du Temple 1, ☎ 032/92 97 50. La Neuveville, Place du Marché 3, ☎ 038/51 53 46.

● **SERVICE PSYCHOLOGIQUE**
pour enfants et adolescents et service pèdo-psychiatrique. Consultations St-Imier, ☎ 41 13 43; Tavannes, ☎ 032/91 40 41.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**
service de consult. personnelle, conjugale, sociale et juridique sur rendez-vous, ☎ 032/93 32 21.

● **PRO SENECTUTE**
service d'information et d'action sociale aux personnes âgées, rue du Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12 h, 14-17 h, ☎ 032/91 21 20.

● **«CONTACT»**
Service d'aide et de prévention pour questions de drogue et d'alcool, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, St-Imier, Moutier, La Neuveville). Accueil, lu-ve 8-12 h, 14-18 h, ☎ 032/91 15 16.

● **ACCORD SERVICE**
accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades; ☎ BIS Courtelary ☎ 039/44 14 24.

SAINT-IMIER

● **PHARMACIE DE SERVICE**
☎ 111.

● **BIBLIOTHÈQUE**
municipale (Relais culturel d'Er-guel), fermée du 12.7 au 2.8.

● **LUDOTHÈQUE + BJ**
me 17-19 h, ve 15-17 h.

● **CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS**
lu-ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-19 h, je 14-19 h, ve 9-12 h, 14-18 h.

● **SYNDICAT D'INITIATIVE D'ERGUEL (SIE)**
bureau officiel de renseignements, Rue du Marché 6 (pour les horaires, voir C.C.L.), ☎ 41 26 63.

● **POLICE CANTONALE**
☎ 41 50 00.

● **POLICE MUNICIPALE**
☎ 424 433.

● **URGENCES + AMBULANCE**
☎ 422 360.

● **MÉDECIN DE SERVICE**
(St-Imier et Haut Vallon)
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● **HÔPITAL**
☎ 422 422.

● **SOINS À DOMICILE**
du Haut-Vallon, ☎ 41 31 33. Permanence au local de la Pelouse, lu-ve 13 h 30-14 h 30.

● **AIDE FAMILIALE**
☎ 41 33 95, 15 h 30-17 h 30 et 41 38 35 (urgences).

● **A.A. ALCOOLIQUE ANONYMES**
032/97 27 97 et 039/23 24 06.

COURTELARY

● **POLICE CANTONALE**
☎ 44 10 90.

● **ADMINISTRATION**
district: ☎ 44 11 53.

● **SOINS À DOMICILE**
☎ 44 18 88.

● **MÉDECINS**
Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42 - Ruchonnet, ☎ 039/44 10 10 à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

TRAMELAN

● **PHARMACIES**
H. Schneeberger ☎ 032/97 42 48
J. von der Weid. ☎ 032/97 40 30

● **CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION**
Lovières 13, lu-ma-je 13 h 30-18 h; me 13 h 30-20 h; ve 13 h 30-17 h.

● **LUDOTHÈQUE**
ma et je 15-17 h.

● **BUREAU DE RENSEIGNEMENTS**
Grand-Rue, ☎ 97 57 09.

● **POLICE CANTONALE**
☎ 97 40 69.

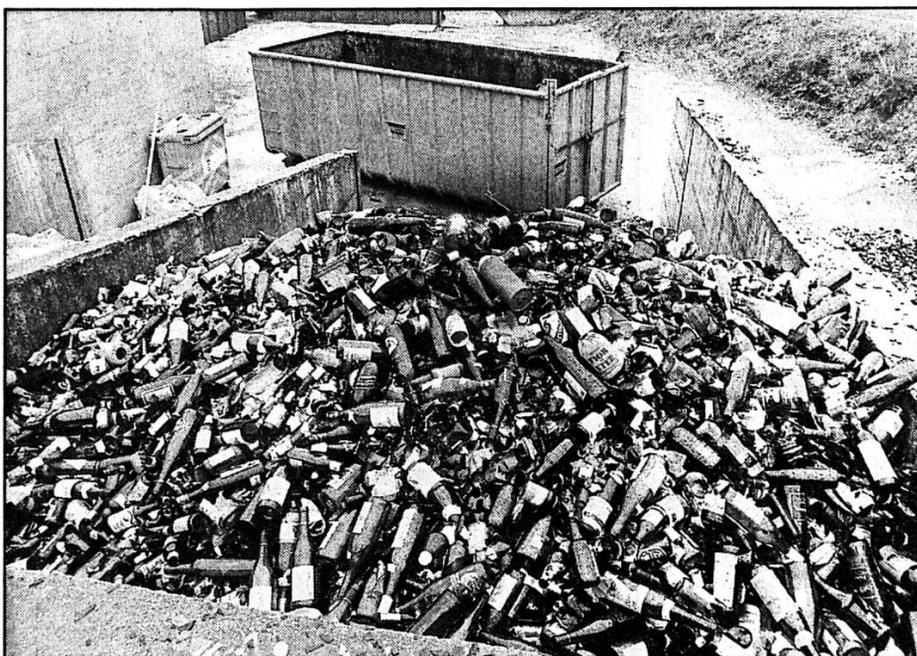
● **POLICE MUNICIPALE**
☎ 97 41 21 jour et nuit.

● **MÉDECINS**
Dr Graden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎

Le recyclage des déchets: une nécessité écologique plus qu'économique

Ça eut payé, mais ça ne paye plus

L'année dernière, la ville complétait son réseau de déchetteries. On pouvait désormais se débarrasser facilement et en toute bonne conscience de ses vieux papiers, bouteilles, boîtes de conserve, aluminium, piles et huiles usées. Résolu, le problème des déchets? Que nenni! Leur élimination coûte de plus en plus cher aux communes, et donc aux consommateurs contribuables. Car dans le domaine des ordures, rien n'est jamais acquis.



Le recyclage des déchets

Les repreneurs font de plus en plus la fine bouche, l'écoulement devenant difficile. (Impar-Gerber)

«N'en jetez plus!», serait-on tenté de dire. Le recyclage des déchets est victime de son succès. Actuellement, la commune doit déboursier pour être débarrassée de tous les types de déchets qu'elle récupère, à l'exception de l'aluminium. Le papier préoccupe particulièrement les TP: au mois d'août, le repreneur habituel a fermé sa porte. Plus moyen d'écouler les monceaux de vieux journaux, cartons, prospectus, etc. Les TP doivent donc stocker ces encombrants déchets dans leurs locaux, en attendant qu'une solution soit trouvée. Des pourparlers sont en cours avec une fabrique de papier journal.

Avant 1989, les repreneurs payaient ce matériau de 10 à 60 francs la tonne. Depuis, c'est la commune qui doit déboursier. De 15 fr la tonne en 1990, on est

passé à 44 fr en 91. On enregistre une baisse fin 92, où la reprise ne coûte plus que 15 francs. Mais depuis le début de cette année, les prix sont remontés en flèche, pour frôler les 100 francs à fin mai.

CHERS DÉCHETS

Du point de vue des quantités, on ramassait en moyenne 126 tonnes par année avant l'installation de bennes à demeure. En 1992, ce chiffre est passé à 900 tonnes!

La situation est à peine meilleure sur le front des autres matériaux. Le coût du recyclage du verre représente 70.000 francs au budget 93, principalement pour le camionnage et le transport par rail jusqu'à l'usine. Vivement la consigne pour les canettes de bière et les bouteilles de vin! Le tonnage de boîtes de conserve récupérées est en constante augmentation: 11 tonnes en 1990, 23 en 91, 32 en 92. Malheureusement, les coûts d'élimination aussi prennent l'ascen-

seur: 80 francs la tonne en mai 92, 100 francs en décembre et 160 francs en septembre 93. Conséquence: une charge portée à 10.000 francs au budget 94, soit deux fois plus qu'en 93.

La commune a dépensé 13.000 francs l'année dernière pour éliminer des frigos abandonnés sur la voie publique. A 70 francs la vignette, cela représente 185 pièces! Quant aux huiles usées, le coût de leur prise en charge n'a pas trop varié: 63 centimes par litre en 1990 contre

67 deux ans plus tard. Ces prix peuvent d'ailleurs connaître des fluctuations importantes, à la baisse aussi. Mais la tendance est plutôt à la hausse. Il n'y a guère que l'aluminium qui rapporte un peu d'argent. Les repreneurs payent de 50 centimes à 1,10 fr par kilo, et trois centimes par boîte. Là aussi, le volume récupéré a explosé depuis l'installation des conteneurs: 400 kg en 1982, 5400 en 92.

Il ne faut pas oublier les frais fixes. Une à deux personnes sont employées quotidiennement aux différents travaux concernant les déchetteries: tri, évacuation, entretien, etc. En tout la main-d'œuvre coûte 188.000 francs par an et les frais d'exploitation 117.000 francs. Avec l'amortissement, on arrive à 400.000 francs par an.

LE COMPOST

Prochaine étape, le compost. Un projet de centre de compostage commun avec Le Locle est à l'étude. Les ordures ménagères représentent environ 30% du volume total de nos déchets. Si on les récupérait, on allégerait considérablement le menu de CRIDOR. Mais ce n'est pas le but: si CRIDOR brûle moins, on y produira moins d'énergie pour le chauffage et l'électricité, et le coût de l'usine d'incinération augmentera.

Pour Alain Bringolf, directeur des TP, «on ne peut pas raisonner uniquement en termes financiers». Le conseiller communal reste persuadé que le tri à la source est nécessaire, tout en appelant de ses vœux «une comptabilité qui inclue dans le prix de tout objet le coût de son élimination». A.M.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

AGENDA

Concours hippique du Mont-Cornu

Route à sens unique

Le concours hippique du 20e anniversaire de l'Amicale du Mont-Cornu (lire aussi en page 13) se déroule dès aujourd'hui et ce jusqu'à dimanche, sur le terrain du Mont-Cornu. Afin d'éviter quelques problèmes de circulation aux chauffeurs de camions et autres conducteurs de vans, la police locale a pris des dispositions, de concert avec les organisateurs. C'est ainsi qu'un sens unique sud-nord est mis en place depuis la route de La Vue-des-Alpes; le signal «sens unique» est posé à la hauteur de l'ancien restaurant de La Loge, sur la route menant de Boindod au Châlet Heimelig. Pour quitter le lieu du concours, les conducteurs de véhicules passeront impérativement par le Cerisier puis rejoindront la route de Neuchâtel à la bifurcation de Malakoff. La route du Cerisier est toutefois maintenue à double sens et peut être utilisée par les habitants de la ville qui se rendraient sur le lieu du concours. Quant aux véhicules venant de Bienne et du Jura, ils seront dirigés sur le lieu du concours avant d'entrer en ville, soit par le chemin partant en direction des Reprises, à la hauteur environ du collège du Bas-Monsieur. Leur retour se fera par le même itinéraire, cette route étant assez large pour permettre les croisements. (ib)

A Bikini Test

Les Flipper!

Flipper: ce souriant patronyme représente une solide tranche de l'histoire du punk américain. Méconnus en Europe, les Flipper furent des héros révoltés entre 77 et 84. Les nombreux hommages de grungers les ont décidés à reprendre la route. Les revoci, toujours aussi imperméables à l'autorité, avec un nouvel album granitique porté par une basse éléphantinesque. Les vieux punks ont la peau dure. C'est samedi soir, 11 septembre, à Bikini Test. Portes à 21 h. (mam)

Voitures d'occasion à Polyexpo

Le salon qui roule

En ces temps de récession, le marché de la voiture d'occasion reprend-il du vif? Les huit garagistes réunis jusqu'à lundi pour ce 16e salon à Polyexpo l'espèrent bien. Ils ont bichonné 200 voitures qui n'attendent que de s'évader. Nouveauté de cette édition: tous les prix ont passé par l'informatique et sont fixés selon le barème Eurotax.

Chiffon à polir et pinceau à la main pour l'ultime retouche, les organisateurs du 16e Salon de l'auto d'occasion ont dévoilé hier un éventail diversifié. Polyexpo s'est ainsi transformé en un grand garage alignant des modèles de 30 marques différentes, aux âges et kilométrages variables. Surtout la fourchette des prix est large: 30 voitures sont affichées entre 5 à 10.000 francs et plus de la moitié se situent entre 10 à 20.000 francs.

Les garagistes reconnaissent, que par les temps qui courent, les modèles valant plus de 20.000 francs sont difficilement écoulables. Mais ils sont opti-



Belles et ripolinées, 200 «occases»

Les garagistes ont à cœur de soigner la présentation. (Impar-Gerber)

mistes car depuis septembre, le marché a repris du vif. Tenant salon dans un esprit de collaboration amicale, se stimulant l'un l'autre pour présenter des modèles de qualité et bien préparés, ils ont encore uniformisé leurs prix, qui sont fixés selon le barème Eurotax, par programme informatique. Détails d'import-

tance, un banquier est présent dans l'enceinte et la Maison Kaufmann orne l'entrée de divers articles complémentaires.

Ce salon est ouvert aujourd'hui (14 à 22 h), demain samedi 11 septembre (10 à 22 h), dimanche 12 septembre (10 à 19 h) et lundi 13 septembre (14 à 19 heures). (ib)

Paroisse de Saint-Jean

Installation du pasteur

Dimanche dernier, la fête n'était pas que dans le centre de la ville. Dans le temple Saint-Jean, elle a commencé par un petit déjeuner, et s'est terminée par un apéritif et un repas canadien.

Au milieu: un culte solennel pour marquer l'installation dans ses fonctions de conducteur spirituel de la paroisse.

Consacré le 25 avril dernier

au Grand Temple, Denis Petit-pierre est, avec sa famille, présent, actif et apprécié à La Chaux-de-Fonds et à Saint-Jean depuis deux ans déjà.

Dans une paroisse et un quartier qui rassemblent plusieurs nationalités et couches sociales, il veut promouvoir un débat «à la base» sur l'avenir commun. Respectueux de toutes les indivi-

dualités, il croit en un Evangile qui rejoint chacun où il en est.

Un quatuor de cuivres a interprété de la musique de la Renaissance, et le président de la paroisse, Otto Hurni, a su trouver des paroles très cordiales pour témoigner à Denis, Ariane, Matthieu et Noémi, l'affection et les souhaits des paroissiens. (sp)

Tribunal correctionnel

A l'hôtel... sans payer!

Lors de son audience, le Tribunal correctionnel a tenté hier de démêler l'écheveau des diverses escroqueries et filouteries d'auberge commises par D. M. Abusant de la confiance de commerçants, ce dernier avait réussi à obtenir des bijoux pour une valeur de 8000 francs; il avait encore vendu, pour une valeur de 20.000 francs une voiture qu'il détenait en leasing; à ce palmarès s'ajoutent des séjours d'hôtel aux notes impayées.

Ce jeune homme de 24 ans a été éclopé de 10 mois de prison avec

sursis pendant 2 ans, moins 17 jours de préventive; il s'acquittera encore de 100 francs d'amende, 3700 francs de frais et versera 1370 francs à l'avocat d'office.

Débatte également lors de l'audience de hier, l'affaire de W. R. a été renvoyée pour complément de preuves. Le tribunal était présidé par Fredy Boand et le Ministère public représenté par Daniel Blaser, substitut; Sylvie Ruegg et Gabrielle Châtelain ont fonctionné comme jurés. (Imp)

PUBLI-REPORTAGE

Remise d'une Renault 19 Cabriolet au garage Ruckstuhl



Ce printemps, un grand concours parrainé par la Société des produits Nestlé SA et promouvant KitKat, la gaufrette croustillante et légère enrobée de chocolat au lait, était publié dans la presse magazine. A la clé, il y avait trois Renault 19 Cabriolet à gagner. Ce concours a remporté un énorme succès et, aujourd'hui, trois heureux gagnants peuvent rouler au volant du splendide véhicule.

Mardi après-midi, une sympathique remise de prix a eu lieu au garage Ruckstuhl à La Chaux-de-Fonds. En présence d'un représentant de la presse et du patron du garage M. Mock, M. Dutoit, représentant la Société des produits Nestlé SA, a eu le plaisir de remettre à Mme Benguerel les clés de son nouveau cabriolet. «Have a break, have a KitKat», nous souhaitons bonne route et beaucoup de plaisir à Mme Benguerel qui n'oubliera certainement pas qu'avec KitKat la pause est toujours plus agréable.

Garage P. Ruckstuhl SA, Fritz-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 44 44

Personnes oxygénées: une initiative originale de la Ligue de district contre la tuberculose

Un club pour bannir l'isolement

Depuis sa fondation en 1989, le Club des oxygénés a pris ses assises. Les réunions et sorties proposées sont régulièrement fréquentées par une quinzaine de membres; mais surtout, les activités du club ont rouvert une porte sur la vie aux patients atteints de maladies pulmonaires chroniques. La Ligue de district contre la tuberculose, initiatrice de ce club d'un nouveau genre, aimerait encore faire mieux et compte sur la générosité du public lors de la collecte nationale en cours.



Les membres du Club des oxygénés et leurs animatrices
Dépendre d'un apport d'oxygène ne limite pas le besoin de rencontres (Impar-Gerber)

Il y a une vingtaine d'années, les personnes souffrant de maladies pulmonaires et voyant leur capacité respiratoire fortement diminuée, étaient condamnées à limiter leurs mouvements et restaient confinées chez elles. Depuis l'arrivée des concentrateurs d'oxygène et des bonbonnes transportables (lire l'encadré), leur qualité de vie s'est améliorée et certains ont retrouvé une part d'indépendance.

Tirant alors leur petit chariot ou portant leur bonbonne d'oxygène en bandoulière, ces malades chroniques gardent pourtant le sentiment d'être des gens à part, souvent mal compris. Il est vrai que les atmos-

phères confinées et enfumées leur sont interdites, tout comme les lieux non accessibles sans effort. Ils sont parfois tributaires d'un apport d'oxygène quasi permanent et donc attachés à leur bonbonne ou concentrateur. L'isolement est alors souvent leur lot.

POUR LA RENCONTRE

Cette situation a préoccupé l'équipe de la Ligue de district contre la tuberculose et les maladies pulmonaires et son médecin de référence. Chantal Engisch, physiothérapeute, et Ely-

sabeth Beroud, secrétaire, ont eu l'idée de réunir ponctuellement ces malades chroniques et de leur proposer quelques sorties, répondant de tout le soutien technique nécessaire. C'est ainsi que le Club des oxygénés a pris naissance.

Depuis quatre ans, les oxygénés se retrouvent mensuellement et ont pu participer, chaque année, à un pique-nique estival, une sortie au bord du lac, une fête de Noël et même aller au cinéma!

Provoquant à chaque fois un déménagement conséquent as-

suré par les collaborateurs et bénévoles de la Ligue de district, ces rencontres sont chaudement appréciées.

«Il devrait y en avoir plus» commente l'un des membres du club. A chaque réunion, les discussions vont bon train. On ne parle pas forcément de sa maladie, mais on partage des rires et des soucis, on se refait quelques trucs quotidiens par rapport aux appareils par exemple, on dramatise les angoisses qui sont compagnes des crises.

L'oreille attentive, le docteur Jacques Wacker, pneumologue,

remarque: «Je passais à côté de nombreux problèmes pratiques qui sont finalement des problèmes médicaux». Ce fait, comme tant d'autres, confirme la nécessité du club. La formule pourrait faire des émules, d'autres Ligues cantonales s'y intéressent de près. I.B.

L'oxygène qui sauve

Le concentrateur est un compresseur qui prend l'air ambiant, lui enlève l'azote et conserve le solde en oxygène concentré que les patients inspirent avec un système de tuyaux placés dans leurs narines.

Des dispositifs d'économie d'oxygène permettent aux malades d'utiliser de petites bonbonnes légères, et ainsi d'être plus autonomes. Mais dès qu'ils s'éloignent plus longuement, ils doivent disposer de bonbonnes aux réserves plus grandes.

Actuellement, un millier de concentrateurs sont utilisés en Suisse, soit 47 dans le canton dont les trois quarts sont dans le Haut. Ces appareils sont attribués selon des critères précis et leur location est partiellement prise en charge par les caisses-maladie. Mais ce service reste fortement déficitaire dans les comptes de la Ligue neuchâteloise; elle lance régulièrement des appels de fonds ciblés et bénéficiera de la redistribution du produit de la collecte nationale. (ib)

AGENDA

Home «Les Arbres»

Journées portes ouvertes

Le home «Les Arbres» vit aujourd'hui sa journée d'inauguration officielle. Mais dès demain samedi, ainsi que dimanche 12 septembre, ses portes seront largement ouvertes au public intéressé. Chaque jour, de 10 h 30 à 17 h, des visites guidées seront organisées et une animation est au programme. Le dernier-né des homes médicalisés du canton vaut le détour. (Imp)

Amicale CB du Doubs
Tous à la torrée

Par n'importe quel temps, l'amicale CB du Doubs organise samedi 11 septembre, dès 14 h 30, et dimanche 12 septembre, jusqu'à 17 h, sa traditionnelle torrée-rencontre aux Planchettes, dans le Pavillon des fêtes et alentours. Au programme, jeux, concours et divertissements. (Imp)

Home «Temps présent»
Grande kermesse

Le home «Le Temps présent» organise samedi 11 septembre une grande kermesse qui se déroulera de 9 h à 20 h, dans les locaux et aux alentours du home, rue des Granges 11. Il y aura de la musique et l'ambiance joyeuse est garantie; pour les gourmands, on annonce des grillades, des desserts maison, etc. Des jeux encore attendent petits et grands. (ib)

Exposition au CAR

Voici les champignons! La Société mycologique de La Chaux-de-Fonds organise samedi 11 septembre, de 11 h à 21 h, et dimanche 12 septembre, de 10 h à 19 h, sa traditionnelle exposition de champignons. Elle se tiendra dans les locaux du CAR (Centre d'animation et de rencontre) rue de la Serre 12.

Les Planchettes
Concert au temple

Pierre-Laurent Haesler, clarinet, Marc Vanscheewijck, violoncelle et Peter van Heyghen, flûte à bec, donneront un concert samedi 11 septembre, 20 h 15, au temple des Planchettes. Hôtes de l'association de développement du lieu, ils interpréteront des partitions des 17e et 18e siècles. Des voitures seront à la disposition des mélomanes chaux-de-fonniers, devant le Grand-Temple, dès 19 h 30. (DdC)

La saison automne-hiver du P'tit Paris

Prêt à écouter

Après sa pause estivale, le P'tit Paris reprend sa programmation de concerts samedi 11 septembre. Cette saison sera marquée par un événement fêté comme il se doit: le 5e anniversaire de la réouverture, les 1er et 2 octobre. Huit concerts qui font la part belle aux musiques issues du jazz et du blues, ainsi qu'aux rythmes latino-américains.

Samedi 11 septembre: Ducks and Crows. - Un groupe représentatif de la scène funk-rock helvétique. Ces volatiles arborent de sacrés plumages, de «blues» ramages, des sons qui ravagent.
Vendredi 1er octobre: Bérengère Mastrangelo et ses Maestri. - En guise de cadeau d'anniversaire, la chanteuse helvético-brésilienne enveloppera la cave de sa

présence scénique et de sa voix sensuelle, pour un spectacle qui emprunte de plus en plus au tango.

Samedi 2 octobre: Nelson Parra y Grupo Café. - Anniversaire, deuxième partie: neuf musiciens sud-américains et européens qui évoluent dans les styles colombiens et cubains tels que cumbia, mérenghé, mambo et autres.
Samedi 23 octobre: Stewy Von Wattenwyl Trio. - Trois jeunes musiciens bernois de formation classique s'attaquent à une musique ambitieuse intégrant des influences venues des cinq continents, avec une dominante jazz.
Vendredi 29 et samedi 30 octobre: Yvonne Taylor and the Funky MF. - La chanteuse américaine Yvonne Taylor couvre un large éventail de genres, du jazz

au blues, avec un répertoire qui emprunte aux plus grands: James Brown, Aretha Franklin, Marvin Gaye...

Samedi 13 novembre: Cornaz Quartet. - Le gratin du jazz suisse, dans une formation «classique»: Philippe Cornaz au vibraphone, John Voirol au sax, Raetus Flisch à la contrebasse et François Bauer à la batterie.
Vendredi 26 et samedi 27 novembre: La Ruta. - Blues et rhythm'n'blues à la sauce catalane, avec des paroles en anglais et en espagnol.

Samedi 11 décembre: ZEM. - Z = Zwahlen Jean-Philippe, guitare; E = Erbetta Marc, batterie; M = Malherbe Ivor, basse. Trois musiciens qui ont joué avec la fine fleur du jazz de Romandie. (am-comm)

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

● DISCO
César's discothèque
Di-je, 21 h 30 - 2 h;
ve + sa, 21 h 30 - 4 h.

● THÉÂTRE
«La brillante soubrette», de Goldoni par le TPR
Beau-Site
20 h 30.

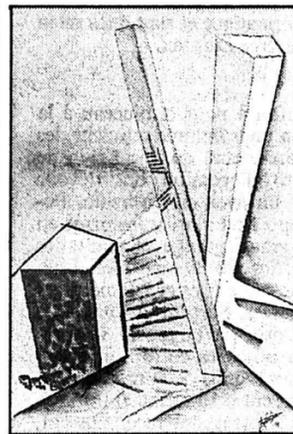
● MUSIQUE
Hugo Race et The True Spirit
Bikini Test
21 h.

● ENTRETIEN
«Les cahiers du Rhône, refuge de la pensée libre», avec Georges Haldas et Georges Cottier
Club 44
20 h 30.

Philippe Le Duc expose à la Galerie UBS

Léger comme l'aquarelle

Né à La Chaux-de-Fonds voici quarante ans, Philippe Le Duc est animé par la passion de l'enseignement et celle, plus tardive, de l'aquarelle. Depuis hier, la Galerie UBS présente ses travaux récents.



Artiste délicat et sensible, ses traits de pinceau sont légèreté et finesse, au service de l'imagination. En effet, Le Duc ne peint pas sur le motif, bien que la lumière et les reflets sur le lac fussent pour lui révélateurs. Il enregistre ses paysages, les retranscrit sur le papier, les dilue, en précise certains éléments, après les avoir esquissés au fusain.

Ainsi les aubes, lacustre ou néolithique, recherche de paysage original. Mais Le Duc ne craint pas l'irruption de lignes géométriques dans ses œuvres, diffractions des ondes lumineuses ou représentation des ombres saupins, silhouettes triangulaires, familières autant que sévères. Œuvres de l'intimité, de la discrétion, les aquarelles de Le Duc sont une révélation même pour certains de ses amis. (sg)

● Galerie UBS, jusqu'au 3 décembre.

TPR: depuis juillet Goldoni fait l'événement

Trente-neuf représentations

Le TPR a pris part au grand rassemblement européen, autour de Goldoni, par la production d'une comédie, encore inédite en français: «La brillante soubrette». Parallèlement à ce cycle de 27 représentations - qui a débuté le 30 juillet à Neuchâtel et qui s'achèvera samedi 11 septembre à Beau-Site - les comédiens du TPR ont présenté un montage de six autres pièces de Goldoni.

Par des extraits de «Le café» «Le père rival de son fils» «Les jeunes amoureux» «Les vieux amoureux» «Le joueur» «La

Locandiera», le jeu, tout en subtilité des comédiens, attaché à dépeindre tout ce petit monde, a permis de palper l'apport spécifique du dramaturge vénitien au développement du théâtre moderne, d'en saisir la saveur et la contemporanéité.

Cette «Promenade dans le théâtre comique», dont c'était la dernière représentation publique, mercredi soir à Beau-Site, a été présentée à 12 reprises, en scolaires, dans l'Arc jurassien, Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. D. de C.

NAISSANCE

Pressée de venir se faire cajoler
FANNY
Laure
est venue se blottir dans nos bras le 8 septembre 1993
Clinique LANIXA S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds
Manon, Florence et Pierre-Philippe
FREITAG-LACHAT
Résidence Helvétie 83
2300 la Chaux-de-Fonds

AVIS URGENT

ENTRESOLSA
LE PAVILLON
Sols, tapis
Parquets, rideaux, stores
Suite à une importante inondation
notre magasin sera
fermé
jusqu'à nouvel avis
L'entreprise reste à votre disposition au 039/23 58 23
Serre 56 - La Chaux-de-Fonds
132-12053

Imbattable en multipack!

Côtes de Provence a.c. rosé
1992

6 x 7 dl



15.75 au lieu de 31.50
(2.63 = la bouteille)

Vin rosé australien
Rosecreek 1993

6 x 7,5 dl



19.70 au lieu de 29.70
(3.28 = la bouteille)

Château St. Croix Rosé
Aix en Provence a.c.
1992

6 x 7,5 dl



19.90 au lieu de 31.50
(3.32 = la bouteille)

Provence Rosé a.c.
Les Domaines Fabre
1992

6 x 7,5 dl



21.80 au lieu de 31.80
(3.64 = la bouteille)

Les articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants Denner satellites!
Valable dès le: 09.09.93 Do-36/090993

Nous sommes toujours avantageux!

DENNER
SUPERDISCOUNT

IMMOBILIER

La Chaux-de-Fonds - au centre de la ville

A louer pour tout de suite ou à convenir à la rue de la Ronde 6, dans un immeuble complètement rénové.

appartement de 3 pièces

loyer mens. incl. charges Fr. 1050.-
Cuisine agencée, salle de bains très moderne, chauffage au sol, ascenseur.
A visiter: mardi entre 12 h 30 - 13 h (M. Fluri vous attend au 4e étage).
Fluri + Keller Treuhand AG
Spitalgasse 14, 3011 Bern
☎ 031/22 77 79

410-1381

VILLATYPÉ

Si vous désirez construire une

VILLA

individuelle, mitoyenne ou avec deux appartements...
Contactez-nous, nous avons quelques projets à vous soumettre.

Tél. 038/53 40 40 28-892

Importante société d'édition franco-américaine cherche auteurs, manuscrits, concepts originaux

domaines ésotérisme, santé, sexologie.
Laissez vos messages au tél. 021 784 07 02. 22-529177/4x4

MERCEDES

260 E 4 Matic
beige impala, 3.1988, toit ouvrant électr., vitres électr.
☎ 077/37 58 40
28-776

Achète

VOITURES pour pièces
Vend pièces de rechange, pneus neufs et occasions
ANKER Démolition
2065 Savagnier
☎ 038/53 26 76
Fax 038/53 57 49
28-1627

GASTRONOMIE

LA CROISEE
FONDUE CHINOISE
LE LOCLE
157-14083



Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan
Bd des Eplatures 54
la Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 82 66
Salle pour société et repas de famille

Bolets frais, rôtis Fr. 18.-
Fondue moitié-moitié Fr. 14.-
Tous les vendredis et samedis
Tripes neuchâteloises Fr. 15.-
+ carte habituelle 132-12636

L'annonce, reflet vivant du marché

Gaille

Votre boucherie
Votre charcuterie
Hôtel-de-Ville 4
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 40 23

Médaille d'Or Jambon
Médaille d'Or Saucisse sèche
Médaille d'Or Saucisse à rôtir de porc
Parc privé à disposition

c'est notre métier

Reymond

Librairie - Papeterie
Meubles - Machines
La Chaux-de-Fonds
Rue de la Serre 66
Av. L.-Robert 33, ☎ 039/23 82 82

STERCHI



La maison du fromage
Passage du Centre 4
☎ 039/28 39 86

Grand choix de fromages «fermiers» au lait cru

FONDATION «TEMPS PRÉSENT»

HOME POUR PERSONNES ÂGÉES

Rue des Granges 11

2300 La Chaux-de-Fonds

SAMEDI 11 SEPTEMBRE DE 9 à 20 H

GRANDE KERMESSE

NOUS VOUS PROPOSONS

Grillades Boissons
Salades Pâtisseries maison
Frites Tombola - Jeux divers

CONCERT APÉRITIF DÈS 11 h
après-midi musical

Nous vous souhaitons à tous une cordiale bienvenue

Veuillez penser à nos annonceurs

132-12783

Audit et conseil
Gestion financière
Gestion d'administrations communales
Gestion bancaire
Gestion hospitalière
Développement à façon
Vente de matériel - PC et Unix

DUBOIS-INFORMATIQUE S.A.

Dubois Informatique SA, BD des Eplatures 46G,
2300 La Chaux-de-Fonds,
☎ 039/266 166, Fax 039/268 690

Beck & Co. SA

le Nec plus ultra
en fruits
et légumes frais

Serre 19-21

La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 32 17
Fax 039/23 25 43

Toulefer s.a.

Place de l'Hôtel-de-Ville

MACHINE À LAVER
DÈS Fr. 890.-



Neuchâteloise Assurances

Neuchâteloise Générale

Enrico Ducommun

Agence générale de
La Chaux-de-Fonds
Jaquet-Droz 12
2300 La Chaux-de-Fonds

AU COQ D'OR

COMESTIBLES VON KAENEL
PLACE DU MARCHÉ 8
LA CHAUX-DE-FONDS TEL. 039 / 28 43 43
Le Coq d'Or a fin bec!



Boulangerie-Pâtisserie

A. HOCHULI

Depuis 1927 et toujours à votre service
Téléphone 28 27 39

Au magasin République

Chez Racheter

Fritz-Courvoisier 2
Beaux choix en librairie
papeterie, tabacs, journaux,
et desserts glacés.

Ouvert tous les jours
jusqu'à 20 h 30
ainsi que le dimanche matin



Boucherie-Charcuterie

Rue du Grenier 3
☎ 039/28 44 56 - Fax 039/28 51 37
+ répondeur
2300 La Chaux-de-Fonds
Jambon de campagne
Saucisson neuchâtelois
Médaille d'Or

Assemblée des délégués du Parti libéral-ppn au Locle

Statu quo sur le 1er Août

Réunis en Congrès hier soir au Locle, sous la présidence de Claude Bugnon, les libéraux-ppn du canton se sont penchés sur les cinq objets fédéraux et l'unique cantonal qui nous seront soumis le 26 septembre. Leurs mots d'ordre se sont inscrits sans surprise dans ceux du parti suisse.

Le député loclois Charles Häslar a plaidé la cause du crédit de 19 millions nécessaire à des améliorations techniques pour cinq compagnies de transports ferroviaires et de navigation concessionnaires; participation cantonale au crédit-cadre fédéral. «Echelonné sur dix ans, le montant

est raisonnable et permettra de maintenir en état les moyens de transport existants, un crédit à appuyer même si les degrés d'urgence sont inégaux». Au vote, le décret sera accepté par 53 voix contre une.

Les habitants du Lauffonnais ont décidé, en novembre 1989, et après bien des péripéties, de quitter Berne pour Bâle-Campagne. La procédure veut que le peuple et les cantons entérinent ce choix, Jean Guinand, conseiller d'Etat, l'appuiera et son parti avec, par 64 voix.

Le conseiller aux Etats Jean Cavadini était bien armé pour expliquer la nécessité de combler les lacunes du concordat intercantonal sur le commerce des armes et de s'attaquer ainsi aux abus, notamment les achats massifs d'armes, dans notre pays, par des ressortissants yougoslaves. Une révision qui ressemble fort aux dispositions en

vigueur dans notre canton. Au vote, l'arrêté passera la rampe par 54 voix contre cinq.

1er AOÛT...

Objet mineur et «qui n'a rien d'un choix de société», l'initiative de l'Action nationale visant à faire du 1er Août un jour férié supplémentaire n'a pas fait vibrer les libéraux. Par 40 voix contre 19, ils ont préféré dire non à ce projet qui ne fera qu'occasionner des frais supplémentaires aux entreprises...

L'arrêté fédéral concernant les mesures temporaires contre le renchérissement de l'assurance-maladie a été présenté par le député Jean-Pierre Authier, lequel a d'emblée souligné que ces mesures étaient simplement là dans l'attente de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie prévue pour 1995. Le blocage des tarifs des traitements ambulatoires, le plafonnement des

primes et l'introduction d'une taxe de 10 francs par jour d'hospitalisation, mais au maximum 500 francs, ont paru des «solutions allant dans le bon sens». L'augure en a été accepté par 64 voix contre une.

UN PONT

L'AFU sur les mesures en matière d'assurance-chômage a vu le conseiller national Rémy Scheurer appuyer ce qu'il considère comme «un pont entre une situation déjà caduque et l'entrée en vigueur de la nouvelle loi», au mieux en juillet 1995. L'idée de soutenir les chômeurs de longue durée par une extension des indemnités de 300 à 400, en diminuant les cent dernières de 10% pour un quart des chômeurs, et la possibilité d'étendre encore le chômage partiel ne pouvaient que séduire les libéraux qui ont accordé 67 suffrages à l'arrêté.

M.S.

Moulins du Col

Annulé

En raison de prévisions météorologiques peu favorables, les membres du comité d'organisation du 20e anniversaire célébrant le début des travaux entrepris aux Moulins souterrains du Col-des-Roches ont dû se résigner à annuler définitivement la traditionnelle journée des Amis, programmée demain dès 9 h. Ils avaient notamment prévu que les six artistes et artisans exposant actuellement quelques-unes de leurs réalisations au musée de la meunerie montrent leur savoir-faire.

Ils avaient même envisagé, avec la collaboration d'une potière, la création d'une fresque en catelles où les visiteurs auraient mis la main à la pâte. Cependant, ces ateliers et animations artisanales ne peuvent se dérouler qu'en extérieur et nécessitent de grands espaces pour accueillir tout le monde. Par ailleurs, il est évident que la pluie et le froid ne favorisent guère la venue de nombreuses personnes; d'où cette sage décision. (paf)

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31

Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

AGENDA

La Chaux-du-Milieu
25 ans après

La Société de jeunesse de La Chaux-du-Milieu fêtera ses 25 ans dimanche 19 septembre. Pour «marquer le coup» de ce quart de siècle d'existence, son actuel comité organisera un gigantesque pique-nique (offert au prix de revient), dès 11 heures dans la cour du collège. Tous les anciens membres et les habitants de la commune sont invités à se joindre à cette commémoration. Inscriptions auprès de David Rosselet, tél. 039 36.12.42. (Imp)

Soirée nana au Central
Les pantalons restent à la porte!

Attention, les garçons. Ce soir, pour aller au Central, il faudra revoir votre tenue habituelle. Les falzars sont décrétés interdits d'entrée. Les gentils organisateurs ont en effet prévu une «soirée nana». Autant dire qu'il faudra montrer patte blanche et blanc jupon, ou autre. Le travestissement est o-bli-ga-toire. Pour ceux qui seraient par trop traumatisés de parader en porte-jarretelles et fanfre-luches, il reste toujours la solution - quelque peu hybride tout de même - du kilt. Une attraction surprise est prévue dès 22 h 30. Entrée libre dès 21 heures. (Imp)

Les Brenets

Tournoi de tennis

Le Tennis-Club des Brenets organise dès aujourd'hui à 17 h et jusqu'à dimanche (finales dès 14 h) son traditionnel tournoi interne. Quarante-huit joueurs et joueuses se mesureront dans les catégories hommes, dames et juniors. Le public pourra se restaurer de soupe aux pois et jambon samedi soir. (dn)

BRAVO À

Nicolas Oes...

...qui vient de remporter le titre de champion cantonal lors des championnats cantonaux de tennis de simples, à Neuchâtel. Le jeune Loclois, âgé de 16 ans, étudiant et membre du TC du Locle, a fait prévaloir son excellente technique. Chez les Oes, le tennis est une tradition familiale: l'année passée, Nicolas et son père Pierre-Alain avaient déjà obtenu le titre de champions cantonaux en doubles. (Imp)

Eva Saro expose au Grand-Cachot-de-Vent

Collages mystérieux et insolites

Les cimaises de la vénérable ferme du Grand-Cachot-de-Vent dans la vallée de La Brévine mettent en exergue, pour la dernière exposition de l'année, des pièces au cachet totalement insolite. Il s'agit des collages originaux et personnels d'une artiste genevoise, Eva Saro. En effet, cette présentation se démarque des autres par son caractère à la fois mystérieux et peu courant. La technique a priori semble très simple. Elle exige cependant un sens aigu de l'harmonie et ne doit rien au hasard.

En soi, le papier journal ou le papier glacé n'ont rien de folichon, ni de luxueux. Ils sont le reflet d'une société de consommation qui, trop souvent, en abuse pour pas grand-chose. Preuve en est, la multitude de dépliants que reçoit quotidiennement chaque ménage dans sa boîte aux lettres. Réaction à tout cela? Révolte envers une certaine presse qui ne révèle que les événements sanglants et négatifs qui se passent dans le monde? Dans la démarche d'Eva Saro, il y a des deux.

TRANSFORMER
LA MATIÈRE

«Les journaux, je les lis. Mais les informations qu'ils fournissent

me dérangent. Ce n'est que viol, guerre, famine, violence. Tant et si bien que j'ai envie de détruire ces articles, d'effacer à jamais ces mauvaises nouvelles, de les transformer en autre chose», dit-elle. Trempés dans l'eau, les papiers sont superposés en plusieurs couches. La matière ainsi obtenue est travaillée, malaxée au pinceau ou à la brosse, afin de donner au tableau une dimension supplémentaire, un relief unique qu'une peinture à l'huile ne rend pas.

Parmi les gris, les couleurs - provenant de revues ou de catalogues de mode - se mélangent subtilement dans des tons chaleureux composés surtout de bruns, d'oranges, de beiges et de rouges. Les bleus, les verts et les noirs sont placés parcimonieusement en différents endroits. Ils donnent à l'ensemble de la profondeur et font éclater les teintes plus vives. Ultime touche de l'artiste pour cacher, effacer ou accentuer les effets, elle recouvre de blanc divers emplacements.

RECHERCHE
D'ÉQUILIBRE

Là encore, il s'agit d'avoir l'œil pour ne pas étouffer la mosaïque ou, au contraire, lui laisser trop de liberté. Un dialogue, pas toujours facile, s'instaure avec la matière dans le but de trouver le

meilleur équilibre possible. Au fil de l'exposition, qui passe en revue les œuvres de ces cinq dernières années, l'observateur perçoit cette évolution, voire cette lutte avec les éléments. Au tra-

vers de «Battements de cœur», «Fragments», «Paysages du moment», «Plis, replis et renouveau», «Silences pleins», libre à lui de découvrir les maillons susceptibles de le faire vibrer. (paf)

● L'exposition est ouverte du mercredi au dimanche, de 14 h 30 à 17 h 30, jusqu'au 17 octobre.



Eva Saro et ses collages

Une technique personnelle et originale qui ne manque pas de charme.

(Favre)

Le Ponlier Jean-Louis Kammer à «Tell Quel»

Un jeune veuf qui se bat

Ce soir vendredi 10 septembre, l'émission «Tell Quel» de la TV romande raconte l'histoire de Jean-Louis Kammer, ce jeune artisan ébéniste des Ponts-de-Martel qui s'est retrouvé seul avec deux petits enfants, après que sa femme fut décédée à la suite d'un accident de travail, en juin 1990.

Le tribunal n'avait établi aucune responsabilité dans cet accident, et M. Kammer n'a donc pas touché un franc de dédommagements. Pas de rente pour veuf non plus en Suisse. Résultat, Jean-Louis Kammer se débat dans des difficultés financières inextricables.

Dans «L'Impartial» du 2 juin dernier, nous écrivions que M. Kammer devait se débrouiller avec des allocations de rentes simples d'orphelins de l'AVS et

de la CNA totalisant 2100 fr par mois. M. Kammer s'occupe lui-même de ses enfants, fait la lessive, le ménage, les repas. En sus, il faut bien que son commerce tourne, et il doit donc travailler le soir, voire la nuit. L'Etat avait proposé de l'aider... en plaçant ses enfants, ce dont il ne veut pas entendre parler.

Hier, Jean-Louis Kammer nous signalait que rien n'avait changé dans sa situation. «On se bat», commente-t-il sobrement.

Une affaire exemplaire donc, démontrant que dans un pays pourtant réputé pas spécialement misérable, le filet de la protection sociale a encore des mailles assez lâches... (cld)

● Vendredi 10 septembre, 20 h 15, Tell Quel sur la TSR, «Maman est au ciel».

Devaux rit de la bêtise humaine à la Grange

Inépuisable fonds de commerce

On ne va pas citer ses grands classiques: Jean-Jacques Devaux, c'est Devaux, point. Un grand gaillard puissamment charpenté, à la bonne bouille inspirant confiance. Il est là sur scène, sobre dans l'aspect sinon dans le ton, sans décors et sans danseuses. Seule accessoire: une jolie araignée (fournie par la maison), qui semblait fort apprécier sa prestation.

Comme les champignons, les apparences sont trompeuses, et le public des premiers rangs s'en est rendu compte illico. Devaux, donc, a passé une bonne heure et quart à débiter des tranches de vie entrecoupées de pauses-éclair, une performance qu'il convient de saluer.

Evidemment, certains sketches très franco-français ne

passaient peut-être pas très bien la rampe. Après tout, le montagnard moyen n'est pas censé connaître toutes les coulisses de l'Elysée-Matignon. Qu'importe. Devaux fait son fonds de commerce d'un thème universel: la c... humaine, et Dieu sait si les stocks ne manquent pas. En vrac: le pion surtout pas raciste. Un journal de 20 heures qui déraile (bon moment, ça). Les files de petits vieux qui attendent leurs allocations au guichet.

«Sur dix ans de retraite, j'en ai passé neuf à la poste pour la Sécu, c'est pour ça que les médecins prolongent la vie des vieux, c'est pour occuper les fonctionnaires». L'architecte sadique qui a inventé la mini-ZUP (faut être du coin). S'y ajoutent de savantes analyses sur la conologie,

voire la techno-conologie, avec distinctions socio-linguistiques entre le pauvre con, vieux con ou connard.

Sans oublier de passer à la moulinette des sujets pourtant placés sous haute protection, du Pape au Paris-Dakar, en passant par l'humour du Plat-pays. Genre: «un hélico s'écrase dans un cimetière belge. Bilan: 500 morts et les feuilles se poursuivent».

Bon. Devaux n'est pas vraiment bon chic bon genre, mais sa cible favorite n'est elle-même ni très sensible ni très subtile. Il secoue le cocotier. (cld)

● Jean-Jacques Devaux à la Grange, vendredi et samedi 10 et 11 septembre à 20 h 30, dimanche 12 septembre à 18 heures.

IMMOBILIER

A louer pour les vacances beau chalet avec cuisine, bains, séjour avec cheminée, 4 ch. à coucher (3 lits et 3 x 2 lits superposés), terrasse, grand jardin et vue panoramique à **Max VS (1300 m d'alt.) «Le balcon du ciel»** Sortie d'autoroute Sion Est, Bramois, 15 min. jusqu'à Max.
Libre du 1er septembre au 23 décembre 1993.
Informations: 01/715 03 30 (Mme Reinger) mardi à samedi 10 h 00 - 18 h 30 44-506655

LOGEZ-VOUS AU LOCLE

Appartement 3 pièces, balcon.
Mensualités dès Fr. 674.- + charges.
☎ 038/24 57 31 28-440

A vendre au Locle

DEUX IMMEUBLES

complètement rénovés. Prix intéressants.
Ecrire sous chiffres 0 157-709361 à Publicitas, case postale 175, 2400 Le Locle.

À LOUER AU LOCLE

- appartement 2 pièces: 2 mois gratuits. Cuisine, salle de bains, cave. Fr. 711.80 charges incluses, disponible tout de suite.
- appartement 4 pièces: 2 mois gratuits. Cuisine, salle de bains. Fr. 1250.- charges incluses, disponible tout de suite.
- appartement 3 pièces: 2 mois gratuits. Cuisine agencée, salle de bains, W.-C., cave. Fr. 850.- charges incluses, disponible tout de suite.
- appartement 4 pièces (DUPLIX): 2 mois gratuits. Cuisine, salle de bains, douche, cave. Fr. 1100.- charges incluses, disponible tout de suite.

À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

- appartement 3 pièces: 2 mois gratuits. Cuisine agencée, salle de bains-W.-C., (refait en 1991). Fr. 920.- charges incluses, disponible tout de suite.

☎ 038/25 57 25, Etude PARATTE 28-1663

A louer au Locle, rue de France

JOLIS APPARTEMENTS

complètement rénovés, 5 pièces - 3 pièces - 2 pièces et 1 pièce. Poutres apparentes, cuisines agencées avec lave-vaisselle - balcon. Prix de location très intéressant +

LOCAUX COMMERCIAUX

☎ 038/25 09 32 ou 039/31 16 16. 157214057

A louer au Locle, quartier neuf

APPARTEMENT 3 PIÈCES

loyer Fr. 995.- c.c.

APPARTEMENT 2 PIÈCES

loyer Fr. 796.- c.c.

Cuisines agencées. Libres tout de suite ou à convenir. Pour tous renseignements et visites, s'adresser à:

GÉRANCE ELIO PERUCCIO, rue de France 22, Le Locle, ☎ 039/31 16 16 157-14057

A louer au Locle, rue du Progrès

APPARTEMENT 3 PIÈCES

loyer Fr. 1010.- c.c.

APPARTEMENT 3 PIÈCES + MEZZANINE

loyer Fr. 1085.- c.c.

Cuisines agencées, jardin. Libres tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements et visites, s'adresser à:
GÉRANCE ELIO PERUCCIO, rue de France 22, Le Locle, ☎ 039/31 16 16 157-14057

PROGESTIM
GÉRANCES IMMOBILIÈRES
À LOUER AU LOCLE, Jeanneret 63
2 appartements de 2 pièces
cuisine, salle de bains, cave, galetas.
Prix: Fr. 530.- + charges 80.-
et garages à Fr. 130.- par mois.
PROGESTIM SA - Neuchâtel
☎ 038/21 23 17 28-1538

A louer à Corgémont

MAGNIFIQUES APPARTEMENTS

de 4½ et 5½ pièces en duplex

avec cheminée de salon, balcon, cave, cuisine en bois, buanderie privée, etc.

Libres tout de suite ou à convenir.

Renseignements et visite:
☎ 032/97 11 82 410-1478

A LOUER Au Locle Quartier est

Petit immeuble locatif aménagé en triplex

Comprenant 4 chambres à coucher - 1 salon/salle à manger avec **cheminée de salon** - 1 cuisine entièrement équipée - 2 salles d'eau - dépendances ainsi qu'un **petit jardin**.

Le 3e étage peut être utilisé comme bureau - raccord téléphonique indépendant.

Libre: de suite ou à convenir. 132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

Publicité intensive, Publicité par annonces

Ski 4 Vallées
Les Collons / Thyon

appartement 5 pers., piscine, 830 fr. par sem. (Noël 2 sem.).
Tél. 021 312 23 43
Logement City
300 logements
vacances! 18-1404/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché



Hotel *** Ecureuil

1884 VILLARS 1250 m

RESTAURANT - PARKING - JARDIN

Chambres à 2 lits avec salle de bains/W.-C., téléphone direct, TV, radio, terrasse au soleil, avec ou sans cuisine, dès

Fr. 54.-

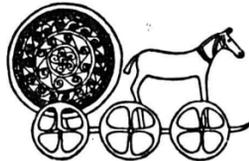
par personne, par jour, inclus petit déjeuner.

Réductions: piscine, patinoire, centre de tennis.

300 km de promenades balisées.

720-211069/4x4

Fam. Ch. Seeholzer ☎ 025/35 27 95



Hôtel-Restaurant CHEVAL-BLANC
2616 Renan. ☎ 039/63 16 66

SPÉCIALITÉ DE CHASSE

FONDUE BACCHUS à gogo

Prière de réserver s.v.p.

Chambres tout confort
Fr. 54.- avec petit déjeuner

Fermeture hebdomadaire:
dimanche soir et lundi 6-12093

Café-Restaurant du Jura

Nous informons notre fidèle clientèle d'un changement de direction.

Mme Arlette Blaser se fera un plaisir de vous offrir l'apéritif
CE SOIR de 17 à 19 h

Gare 16, Le Locle
☎ 039/31 18 88

Menu du jour Fr. 11.-
Demi-assiette Fr. 7.50

157-14298



2416 LES BRENETS
☎ 039/32 10 74

Terrasse et pétanque - Places de parc

Dimanche 12 septembre, midi:
Choucroute garnie
Cassata au maraschino
Fr. 19.-

Réservez appréciée

157-14307

RESTAURANT DE LA PLACE

2416 Les Brenets

Se recommande: fam. J.-P. Robert
Tél. 039/32 10 01

Fermé le lundi dès 14 h et mardi 157-14428

POST BAR MUSIC LIVE

2405 La Chaux-du-Milieu
☎ 039/36 11 16

présente

MACLEAN BAND

Blues, rock 60's, 70's, 80's

Vendredi 10 septembre à 22 h 30 157-14107

A remettre au Val-de-Ruz

CARROSSERIE

avec équipement ultra moderne.

Faire offre sous chiffres
E 28-768467 à Publicitas,
case postale 1471,
2001 Neuchâtel 1.

A deux pas de chez vous...
la seule agence générale
d'assurances du Locle

Assurances Ziegler

... toutes vos assurances de A à Z.

Agence générale
Mobilière Suisse
Daniel-Jeanrichard 37
☎ 039/31 35 93

Garage de la Sibirie

Jacques Robert
Le Cachot
☎ 039/36 12 58

Agence: **SUBARU**
4 x 4

Réparations et ventes de toutes marques

M. CUENOT ATELIER DE MENUISERIE

Ebénisterie
Agencement
Rénovation et
transformation d'appartements

2414 Le Cerneux-Péquignot
☎ 039/36 14 05

Transports
Commerce de bois

Georges Jeanneret

La Brévine
☎ 039/35 13 41

Fête au Village

LE CERNEUX-PÉQUIGNOT
Samedi 11 et dimanche 12 septembre 1993

Samedi soir
dès 21 heures:

Fête de la bière et petite restauration
Après le tabac de l'an passé, **superbal**
assuré par les **Gurktaler Musikanten**

Dimanche
dès 9 heures:
dès 11 heures:

Passage de la **Mega-Bike**
Concert-apéritif avec la fanfare **l'Avenir**
de la Brévine

MENU CAMPAGNARD

Ambiance champêtre avec l'orchestre
LOGARYTHM
Grand lâcher de ballons

après-midi:

dès 18 heures:

Reprise de la danse avec les
GURKTALER MUSIKANTEN
● Crêpes ● Tombola ● Vente de Pin's et Pulls
Organisation: Association de développement
Favorisez nos annonceurs

157-14401



Institut de
la Sapinière

Réflexologie
Drainage lymphatique
Soins du visage et du corps

Anne-Françoise Piaget
Village 12, 2414 Le Cerneux-Péquignot
☎ 039/36 11 34

Boucherie Charcuterie

André Arnoux

La Brévine
☎ 039/35 11 06

Transports multibennes
Récupération de verres

R. TANNER

☎ 039/28 78 28
2300 La Chaux-de-Fonds
Hôtel-de-Ville 122

Eric Patthey

Engrais et fourrages
Dépôts aliments

Provimi, Lactina Bossy

La Brévine
☎ 039/35 12 51

Schmidt + Co

2125 La Brévine
Ventes et services: ☎ 039/35 13 35

Agriculture:
tracteurs et machines

Sylviculture:
tronçonneuses
équipement forestier

Ferme:
attaches, évacuateurs
ponts roulants, etc.

CHAMPAGNE - GRANDS VINS MOUSSEUX



MAULER

Au Prieuré Saint-Pierre
Môtiers - Neuchâtel

- Visite commentée des caves sur rendez-vous (minimum 10 personnes)
- Dégustation-vente au caveau: 10 h - 12 h et 15 h - 18 h 30

Boulangerie-Pâtisserie

Philippe Jeune

La Brévine
☎ 039/35 11 17

Ouvert le dimanche
de 7 à 12 heures

A la veille des championnats du monde à Metabief

Le VTT bien en selle

La Franche-Comté avec plus de 4000 kilomètres de sentiers balisés occupe une position de leader au niveau des possibilités offertes aux vététistes, les seigneurs de la nouvelle glisse.

Le Doubs avec 83 circuits pour 1500 kilomètres de sentiers balisés et labélisés roule en tête des départements français pour le niveau de prestations offertes aux usagers. «On a pris le pas, bénéficiant de l'expérience et du savoir-faire du ski de fond», souligne Yves Blondeau, manager de La Trace-Jurassienne, 3e édition d'une course par monts et par vaux des Rousses à Morteau, qui a enregistré près de 1500 participants les 30, 31 juillet et 1er août derniers.

Le Haut-Doubs est également organisateur des championnats du monde de VTT, du 13 au 19 septembre à Metabief, avec la participation de plus de 3000 concurrents appartenant à quarante nations et un public espéré de 25.000 personnes.

Le VTT est roi ici, bien en selle sur un grand braquet. Patrick Piémontesi, président de la commission VTT au comité régional de cyclisme, signale que son club compte «de plus fort taux de licenciés vététistes en France», soit environ 1200. Bref, le Doubs et le massif du Jura sont une terre d'élection et de prédilection en France et en Europe pour ce loisir né aux Etats-Unis. On pourra encore ajouter à l'actif de cette activité la présence d'une brochette de champions, issus du berceau. A savoir la Belfortaine Sophie Eglin, championne de France 92, Denis Noël, champion de



Le VTT dans le Jura français
Un paradis pour les seigneurs de la nouvelle glisse.

(Impar-Prêtre)

France 91 et Forestier, de Prémanon, ex-champion du monde vétérans. Une élite qui disposera dès l'été 94 d'un centre européen aux Hôpitaux-Vieux, réservé à l'entraînement des athlètes de haut niveau. Le leadership du Doubs en la matière lui confère un certain professionnalisme que beaucoup lui envient.

Xavier Stordeur, responsable au Conseil général de la gestion des itinéraires VTT, a ainsi reçu cet été des gens du Haut-Rhin et du Jura suisse «venus s'inspirer de notre façon de travailler». La gestion du VTT est une affaire sérieuse, développée avec ri-

gueur. Le Conseil général, organisation faitière, octroie en effet un label touristique aux associations, syndicats d'initiative, ou particuliers qui ouvrent un sentier VTT, à condition qu'ils respectent une charte de qualité. A ce label doit s'ajouter l'agrément technique du comité régional de cyclisme (étude de la sécurité du parcours). Ces conditions dument remplies, le département prend à sa charge le balisage du sentier, l'intègre dans la cartographie officielle, contracte aussi une assurance couvrant les risques du promoteur et des usagers...

Le Doubs compte donc 83 circuits, dont douze classés «très faciles», 35 «faciles», 29 «difficiles» et 7 «très difficiles». Le département voisin du Jura annonce pour sa part un réseau de mille kilomètres. Ces deux départements avec en outre le nord de l'Ain ont en commun la grande traversée du Jura à VTT. Cette liaison de crêtes reliant Maïche à Hauteville sur 332 kilomètres, emprunte pour une part les pistes de ski de fond ainsi que les sentiers de randonnée, mais également des sections spécialement aménagées pour le

VTT. En 94, la GTJ à VTT se prolongera au nord en direction de Montbéliard.

CODE DE BONNE CONDUITE

Le développement du VTT a introduit naturellement quelques problèmes; de cohabitation avec les randonneurs à pied et d'agression du milieu naturel en cas de passage des vététistes dans des milieux sensibles. Il a fallu régir l'activité et lui appliquer un code de bonne conduite afin d'éviter les excès rencontrés par exemple avec le canoë-kayak.

Jean-Philippe Mille, conseiller technique au comité régional de cyclisme, signale l'existence «du guide du biker», Patrick Piémontesi précisant «qu'un effort de pointe a été réalisé en Franche-Comté avec la formation de 250 éducateurs VTT». Serge Junod, du comité d'organisation de La Trace-Jurassienne, reconnaît que «le non-respect de certains individus a amené des problèmes». Ainsi, le long du Doubs franco-suisse, de Morteau à Goumois, une interdiction du VTT est en vigueur le week-end du côté helvétique et, sur la rive française, les piétons ont priorité sur les vélos tout terrain circulant sur le GR5.

Par ailleurs, le tracé initial de La Trace-Jurassienne «a dû être modifié sur deux kilomètres dans le Jura pour éviter une zone habitée par le grand coq de bruyère», rapporte encore S. Junod.

En revanche, les propriétaires agricoles ou forestiers délivrent sans rechigner les autorisations de passage nécessaires aux parcours VTT à l'exception d'un paysan particulièrement vindicatif à Maïche, poursuivant la hache à la main les vététistes qui passent en limite de son champ. Alain PRÊTRE

Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE
Pascal SCHNAEBELE
Roland VERY
Denis ROY
Dominique INGLADA

BRÈVES

Morteau

Paysans en colère

Une quarantaine de paysans du Val de Morteau et du plateau de Maïche ont fait irruption hier vers 14 h à l'Intermarché de Morteau afin d'exiger une augmentation de l'emmental bavarois vendu au prix de 27,90 FF le kilo alors que les fromageries du cru le produisent au tarif de 30 FF. Les militants agricoles, appuyés par neuf tracteurs, ont maintenu une pression déterminée mais courtoise sur la grande surface. Le supermarché a préféré durant cet incident fermer ses portes, de 14 h 30 à 15 h 30, afin que les clients ne soient pas indisposés. (pr.a)

Maïche

Accès à la cantine refusé

Le collège Mont-Miroir de Maïche se défend de faire de la discrimination sociale après avoir refusé l'accès à la cantine de l'établissement d'une élève de 5e originaire d'une famille de modestes paysans à Frambouhans. Nicole Fellmann, principale adjointe, signale que «les parents de cette jeune fille n'ont jamais payé la demi-pension et jamais répondu à aucune lettre du collège ou de l'huissier. Par conséquent l'accès à la cantine lui a été refusé sachant que cette élève n'est pas à la rue mais prend son repas de midi chez sa sœur à cinquante mètres à peine du collège». (pr.a)

Conseil des Prud'hommes de Besançon

Cattin à Morteau: 13e mois en délibéré

Le Conseil des prud'hommes de Besançon rendra le 14 septembre prochain sa décision concernant la date de versement du 13e salaire aux salariés de l'entreprise Cattin de Morteau.

Cette prime était jusqu'alors perçue pour moitié avant les vacances. Les autres 50% étant versés au mois de novembre. Mais le

nouveau patron de l'entreprise décidait en juillet dernier de modifier son mode d'attribution. Les salariés apprenaient le jour de leur départ en vacances qu'ils ne percevaient pas comme à l'accoutumée la moitié de leur 13e mois. Une quinzaine d'entre eux ont donc poursuivi leur direction devant le Conseil des prud'hommes afin d'obtenir ce versement.

Ils étaient présents hier à l'audience, réunis autour de leur responsable syndical de la CGT, Nicanor Ortzi, pour qui «cette décision unilatérale de la direction est illégale et inadmissible». Une thèse soutenue par leur avocat Michel Helvas qui a longuement évoqué les difficultés économiques, sociales et judiciaires de l'entreprise horlogère et de ses salariés.

Sur le fond du dossier, l'avocat bisontin constate que la direction «admet cet avantage acquis du 13e mois et qu'elle ne peut en conséquence en modifier le mode de règlement». Il réclame le versement immédiat de cette prime ainsi qu'un dédommagement de 2000 FF par plaignant.

Ce n'est pas l'avis bien sûr de Me Eveno, du barreau de Paris, qui représente la direction de

Cattin. Il conteste tout d'abord la procédure de référé engagée par les salariés, qu'il estime inadéquate. Mais l'avocat tente surtout de démontrer que «le chef d'entreprise, d'accord sur le principe du 13e mois, reste libre d'en fixer la date de paiement». Le Conseil s'est donné quelques jours pour trancher entre ces deux interprétations des textes. (p.sch)

OFFRES D'EMPLOI

Votre avenir nous passionne

Mandatés par une société de services, nous recherchons un ou une

délégué(e) commercial(e) expérimenté(e)

pour la Suisse romande

chargé(e) d'acquiescer de la clientèle dans les secteurs secondaire, tertiaire et auprès de grandes administrations afin de proposer des services d'avant-garde.

Nous offrons de très bonnes prestations.

Vous êtes une personne dynamique ayant de l'expérience dans la négociation de contrats, dans ce cas n'hésitez pas à faire parvenir votre dossier de candidature à l'attention de M. Gonin.

132-12089

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

MINI-ANNONCES

● immobilier

A vendre **MAISON JUMELÉE** à Pontarlier. Fr. 130 000.-. ☎ 0033/81 67 19 12
157-500441

A louer, au Locle, **2 PIÈCES**. Fr. 360.-, charges comprises. ☎ 039/31 65 15
157-500174

A louer, 1er octobre, **2 PIÈCES**. Fr. 480.-, charges comprises. ☎ 039/28 52 36, soir.
132-510590

CHARMANT DUPLEX RÉNOVÉ à vendre, style rustique, 5 pièces. Prix à discuter. ☎ 039/31 45 48
157-500453

A louer, au Locle, **BEL APPARTEMENT** de 3 pièces, complètement rénové, cuisine équipée. ☎ 038/33 14 90
28-1509

A vendre, en bordure de La Chaux-de-Fonds, **MAGNIFIQUE DUPLEX**. Entrée indépendante, garage individuel et couvert, terrasse privée, 2 salles d'eau, une cuisine agencée, 2 chambres, un grand living avec cheminée, poutres apparentes. Fr. 345 000.-. ☎ 275 111, heures de bureau. ☎ 28 77 87, le soir.
132-510581

A louer, La Chaux-de-Fonds, rue Confédération, **2 PIÈCES**. Fr. 591.-. Dès le 1er novembre 1993. Possibilité garage. ☎ 039/26 41 90, le soir.
132-510574

A louer, **SUPERBE 2 1/2 PIÈCES**, meublé ou non, Pod 2000. ☎ 039/28 38 38
132-510178

● immobilier

CASLANO Lac de Lugano **MAISON-NETTES OU APPARTEMENTS**. Dès Fr. 22.- par personne. ☎ 091/71 41 77.
24-328

A louer aux abords de la ville, dans quartier tranquille **APPARTEMENTS DE 2, 3 ET 4 PIÈCES**. Garages à disposition. Libre à convenir. ☎ 039/23 26 57 (heures de bureau).
132-12083

Aux Ponts-de-Martel, à louer **DUPLEX 5 1/2 PIÈCES**. Cuisine agencée, cheminée de salon, mansardé. Fr. 1407.-, plus charges. Libre: 1er octobre ou à convenir. ☎ 039/37 15 64
132-510438

A louer au Locle, dans villa avec grand jardin, **BEL APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Plus grand hall habitable, partiellement mansardé, cuisine agencée, douche/W.-C. A couple sans enfant. Fr. 1000.-, plus charges. Pour le 1er octobre ou à convenir. Ecrire sous chiffres F 157-709481 à Publicitas, case postale 175, 2400 Le Locle.

Les Brenets. A louer dans villa familiale avec grand jardin arborisé, piscine, place de parc **APPARTEMENT TOUT CONFORT**, 4 ou 5 chambres, grande cuisine agencée, loyer mensuel: Fr. 935.-, plus charges, libre dès le 1er octobre 1993 ou à convenir, et **ATELIERS ÉQUIPÉS** de 45 et 22 m², selon convenance. Téléphoner entre 12 et 13 heures au 039/32 11 31 ou 039/32 12 19
132-510569

● à acheter

TENUE D'ESCRIME d'occasion, taille 14 ans. ☎ 039/26 62 90, heures repas.
132-510577

● à vendre

Très **BEAU MANNEQUIN HOMME**. Fr. 650.-. Occasion à saisir. ☎ 039/28 90 50
132-510579

● marché de l'occasion

A vendre **HONDA CIVIC SHUTTLE**, année 1989, 40 000 km, expertisée, état neuf. Prix à discuter. ☎ 038/31 11 10
28-516647

Cause départ à l'étranger: vend **HONDA CRX 7600**, blanche, 112 000 km et **MOTO GPZ 750**, turbo 3000 avec équipement. ☎ 039/31 80 77, dès 20 heures.
132-510166

A vendre, **CITROËN AX FIRST**, modèle 1992, 27 000 km. ☎ 038/24 12 13, le soir.
132-510563

A vendre, **AUDI 100 TURBO DIESEL**, expertisée. ☎ 039/26 90 73
132-509422

A vendre, **TOYOTA CELICA 2.0 GTI 16**, 77 000 km, toit ouvrant, 4 pneus hiver, Fr. 14 000.- sans auto-radio. ☎ 039/26 66 92
132-510481

● cours privés

CLASSE DE GUITARE. P.-A. Vallon. Classique et tout style. ☎ 039/321 339
132-510580

● chambres à louer

GRANDE, MEUBLÉE, INDÉPENDANTE. Centre La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 38 12
132-506797

A louer dès le 1er octobre: **BELLE CHAMBRE**, meublée, indépendante, au centre de La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 62 21, soir.
132-506145

● offres d'emploi

Qui serait intéressée à **GARDER 2 ENFANTS (8 1/2 et 7 ans)**. ☎ 039/23 44 56, le soir dès 19 h. 132-508359

● vacances, voyages

A louer pour cet automne: **VILLA AUX SAINTES-MARIE-DE-LA-MER**. Prix hors saison. ☎ 039/37 17 17
132-510585

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

A vendre

REMORQUE TRANSPORT DE VOITURE «STUESSI»

2 essieux basculants.

☎ 038/61 34 24

28-720

Rochefort: assemblée des délégués du Parti radical-démocratique neuchâtelois

Soutien aux AFU

Les délégués du Parti radical-démocratique neuchâtelois (PRDN) ont choisi de recommander l'acceptation des deux arrêtés fédéraux urgents (AFU) - assurance-maladie, et chômage - qui seront soumis au peuple le 26 septembre ainsi que celle du crédit cantonal destiné aux transports régionaux.

Par 92 voix contre une, les délégués ont choisi de répondre à l'invitation de Didier Burkhalter qui les enjoignait à monter «dans le bon wagon» en proposant le soutien au crédit de 19 millions destiné à l'amélioration des transports publics régionaux. Un crédit représentant la part cantonale au 8e crédit-cadre de 1,44 milliard de francs de

la Confédération destiné, dans le canton, à des améliorations techniques du chemin de fer Berne-Neuchâtel, des CJ, des CMN et du RVT. Sans oublier une part pour la nouvelle unité de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat.

APPUI UNANIME

L'arrêté fédéral urgent destiné à limiter la hausse des coûts et des cotisations de l'assurance-maladie, qui se retrouve soumis au verdict populaire à la suite d'un référendum lancé par un comité issu du Parti du travail, a reçu l'appui unanime des délégués. L'assemblée s'est aisément ralliée aux arguments de Michèle Berger-Wildhaber: un refus aurait mis en péril non seulement toute tentative de maîtrise des coûts mais aussi la révision de la loi sur l'assurance-maladie en cours.

Même raisonnement, tenu par Philippe Haebler cette fois, sur l'AFU relatif à l'assurance-

chômage. L'arrêté prévoit de porter la période maximale d'indemnisation de 300 à 400 jours et celle du chômage partiel de 18 à 24 mois. Contrepartie, le taux d'indemnisation passerait de 80 à 70 % pour 1/4 des chômeurs.

PAROLES PORTEUSES

Une diminution qui a incité le milieu de gauche à lancer le référendum. «Un refus de l'AFU aurait des conséquences dramatiques pour le canton de Neuchâtel qui, du fait de sa situation, est un des premiers bénéficiaires de cet arrêté», a surenchéri le conseiller d'Etat Maurice Jacot. Des paroles qui ont porté: la recommandation d'acceptation a été votée par 97 voix contre 2. Non sans qu'on relève dans l'assistance la nécessité aussi de combattre les faux chômeurs.

Si le troisième arrêté fédéral visant à habiliter la Confédération à édicter des dispositions destinées à lutter contre l'usage

abusif d'armes a aisément passé la rampe - 101 voix contre 4 - l'initiative populaire «pour un jour férié du 1er Août» a été descendue en flammes.

1er AOÛT FÉRIÉ: NON

Pour des raisons tant économiques que fédéralistes, mais surtout pour ne pas dénaturer le sens de cette fête «où la démocratie s'assoit sur un pré pour écouter quelques discours et des pétards à la fin d'une journée de travail», comme l'estimait Claude Frey, les délégués ont choisi le rejet à une large majorité. C'est aussi à une large majorité que les délégués ont opté pour la liberté de vote quant au rattachement du Lauffonnais à Bâle-Campagne.

En début de séance, l'assemblée a remercié son président démissionnaire Pierre-Alain Storrier pour ses quatre années passées à la tête du parti. Une œuvre d'art lui a été remise.

C. P.

Neuchâtel: comptes 93

Dégradation

Le bouclage intermédiaire des comptes 1993 de la ville de Neuchâtel, intervenu au 30 juin dernier, a laissé apparaître un excédent de charges de 1,35 million de francs. Soit une dégradation certaine par rapport au budget qui tablait sur un exercice 1993 «dans le noir», avec même un excédent de recettes de 20.000 francs. Une dégradation que l'exécutif neuchâtelois explique par les nombreuses modifications intervenues depuis le début de l'année.

Le Conseil communal rappelle cependant que le bouclage intermédiaire des comptes est avant tout un «outil de pilotage» et que le chiffre de cette première projection doit être pris «avec la plus grande prudence»: les montants de certaines recettes fiscales ne sont en effet pas encore connus. En outre, les modifications qui peuvent encore intervenir en cours d'exercice, soit dans le sens d'une amélioration, soit dans celui d'une aggravation, sont encore trop nombreuses. (cp)

Rédaction

de NEUCHÂTEL

Tél: 038/21 26 08

Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB

Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS

Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Marin-Epagnier

Piersa licencie

Piersa S.A. a annoncé mercredi le licenciement de 22 de ses 87 collaborateurs. L'entreprise avait introduit le chômage partiel à 30% au 1er septembre. Selon son directeur et actionnaire unique, Pierre Poch, les licenciements sont dus à la crise économique qui frappe particulièrement la construction. Piersa S.A. réalise des éléments préfabriqués en béton. (ats)

Prix Bertelsmann 1993

Neuchâtel évincé

Le Prix Bertelsmann 1993, destiné à récompenser la ville la plus respectueuse des institutions démocratiques et pratiquant le dialogue le plus transparent avec ses administrés, a été attribué hier conjointement à la ville de Phoenix, en Arizona (Etats-Unis), et à celle de Christchurch, en Nouvelle-Zélande. La ville de Neuchâtel, qui figurait dans la liste des dix villes «nommées», a dû se contenter d'un diplôme d'honneur. (cp)

AGENDA

Saint-Gall
au Temple du Bas

Dans le prolongement des liens tissés lors de l'OLMA 1992 entre les cantons de Neuchâtel et St-Gall, l'ensemble «La Nothe» de St-Gall, 12 instruments et une soprano, donnera un concert, entrée libre, demain soir à 20 h 15 au Temple du Bas. (DdC)

Serrières

Raggamuffin italien

Demain samedi, le raggamuffin italien envahira la Case à chocs, Tivoli 30 à Serrières, dès 21 h. Avec le groupe transalpin «Nof Nof». (comm)

Boudry

Claude Frossard choisi

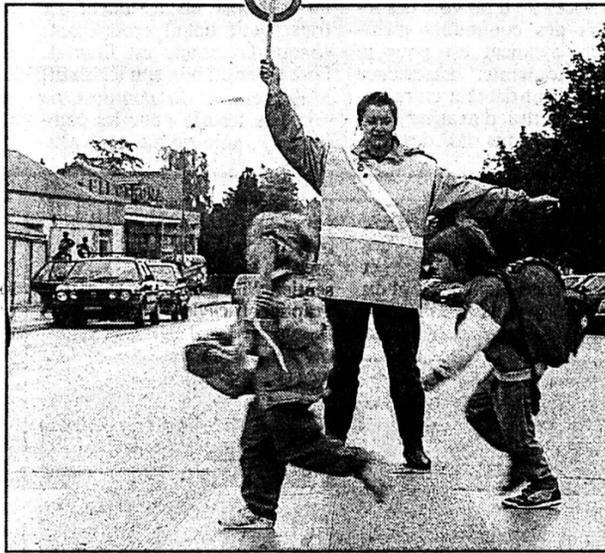
L'Etat offrira au centre d'entretien routier actuellement en construction à Boudry une œuvre de Claude Frossard, artiste-peintre à St-Aubin-Sauges. Les idées des six artistes neuchâtelois sollicités pour un concours seront exposées au pavillon d'information de la N5, avenue Ed-Dubois 4 à Neuchâtel lundi 13, mardi 14 et mercredi 15 septembre, de 14 h 45 à 18 h 30. (ao-comm)

Chemin des écoliers à Boudry

Pas vraiment bucolique

«Quel âge a votre enfant, comment se rend-il à l'école, est-il accompagné (à pied, en bus ou en voiture) et si oui pourquoi?». Quatre-vingts pour cent des élèves de Boudry, en mai 1992, ont rapporté en classe le questionnaire soumis à leurs parents. Une enquête qui nous interpelle aussi.

Avec trente membres, l'Association des parents d'élèves de Boudry semble bien petite... Mais quelle énergie! Depuis 1988, elle s'est approchée des autorités de la ville, inquiète des dangers encourus par les enfants sur les chemins de l'école. Elle a obtenu la reconnaissance de ses patrouilles bénévoles, mamans qui se sont organisées pour assurer la sécurité des plus petits. En mai 1992, elle a réussi, avec l'appui de la Commission scolaire, à faire distribuer un questionnaire à tous les élèves, dans les classes enfantines et primaires des deux collèges. L'Association transports et environnement a offert ce document, le traitement informatique des réponses et mis en relation l'Association des parents et Mme Lydia Bonanomi, architecte à l'Institut de recherche sur l'environnement construit (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne). Elle a réalisé des esquisses de solution. Quatre-vingts pour cent des formulaires ont été retournés à l'instituteur. Un taux très élevé. L'enquête fait ressortir des problèmes locaux, met en évidence des endroits particulièrement dangereux, avec leur taux de fréquentation. Mais le rapport (cinquante



L'Association des parents d'élèves relève les difficultés à retrouver, à chaque rentrée, de nouvelles mamans prêtes à se former et fonctionner comme patrouilles bénévoles. (Impar-Galley-a)

pages) constitue un exemple en soi: les réponses écrites ont permis une approche systématique et rationnelle. Les problèmes sont traités par ceux qui y sont directement confrontés. Il s'agit d'une véritable base de travail pour des autorités intéressées à réagir. Il met en évidence la pluralité des interventions - patrouilles scolaires, adultes, restriction de circulation aux abords du collège - au détriment d'une vision globale (et durable). Pour éviter le danger, des parents conduisent à l'école leur enfant et augmentent le trafic... Une réduction de la vitesse à 30

km/h permettrait à peu de frais de réduire les risques! Le comité compte une demi-douzaine de personnes. Il a trouvé autant de collaborateurs pour l'aider dans sa tâche. Le document a été envoyé au Conseil communal, il va l'être aux membres de l'Association et des exemplaires seront vendus au prix coûtant samedi. L'Association tiendra un stand à Boudry (près de la grande salle). L'enthousiasme manifesté par le comité laisse espérer qu'à Boudry le «chemin des écoliers» saura retrouver un sens bucolique. AO

Cortailod: cours cantonal des sapeurs-pompiers

Le chimique par le menu

Une trentaine de sapeurs-pompiers participent depuis lundi au cours cantonal d'une semaine de la Fédération des sapeurs-pompiers du canton de Neuchâtel (FSPN) qui se tient à Cortailod, pour la partie théorique, et à Boudry pour la partie pratique. Au menu, les interventions chimiques en collaboration avec les responsables civils.

Le cours accueille 33 personnes. Des sapeurs-pompiers, bien sûr, mais aussi des «civils». Car si le cours mis sur pied par la FSPN et financé par l'ECAI sur le thème principal de l'intervention chimique sert avant tout à

exercer les hommes du feu à l'utilisation de leur matériel et à leur donner une formation théorique, il se veut aussi l'occasion de mettre l'accent sur la collaboration avec les responsables cantonaux, expliquait hier le major Willy Gattolliat, commandant du SIS de Neuchâtel et directeur de cours.

Ainsi, deux chimistes, un du Service cantonal de l'environnement, l'autre des Câbles Cortailod, participent aux différents exercices qui vont du pompage et transvasement de produits toxiques, au colmatage et à la protection des eaux en passant par le travail d'intervention

dans un milieu toxique avec des combinaisons. Des exercices pratiqués avec de vrais produits toxiques. «Ceci pour habituer les sapeurs-pompiers à travailler dans des conditions réelles», relève Willy Gattolliat. Aujourd'hui, 8 chimistes du service de piquet cantonal suivront la dernière journée qui sera consacrée à un exercice d'ensemble.

Outre l'aspect chimique, la FSPN propose aussi durant cette semaine une préparation à la formation d'instructeurs fédéraux, à travers des cours de méthodologie ainsi que des préparations et leçons dirigées par les candidats. (cp)

Portraits volés de politiciens neuchâtelois

Receleur devant la justice

L'affaire des portraits volés de politiciens neuchâtelois pourrait connaître une partie de son épilogue d'ici la fin du mois devant le Tribunal de district de Morat (FR). Le receleur des toiles comparait dès lundi devant la justice; le verdict est attendu pour le 24.

La disparition des cinq portraits de conseillers d'Etat neuchâtelois, exposés au Château de Neuchâtel, remonte à la nuit du 6 au 7 juin 1992. L'auteur avait profité d'échafaudages installés sur la façade nord de la bâtisse pour s'introduire dans la salle des Chevaliers, en brisant une fenêtre. Il s'était alors emparé des toiles représentant Jacques Béguin, André Brandt, Carlos Grosjean, François Jeanneret ainsi que l'ancien conseiller fédéral René Felber.

L'auteur du forfait, arrêté le 3 avril dernier à Genève, avait déclaré avoir agi par appât de gain. Les toiles ont quant à elles été retrouvées en bon état au domicile d'un ressortissant italien

de 51 ans. Ce dernier prétend les avoir achetées en été 1992 à un brocanteur, lors d'une foire à Bienne, pour un montant total de 300 francs. Il aurait eu l'intention de les encadrer pour son usage privé.

Le juge d'instruction ne semble pas avoir été convaincu par les déclarations du prévenu. Le fait que les toiles étaient dissimulées dans le double fond d'une armoire laisse supposer que celui-ci avait connaissance de l'origine frauduleuse de son acquisition. Il devra ainsi répondre de recel devant les juges de Morat.

Le prévenu, tout comme ses cinq complices, est également accusé de vol, de tentative de vol, d'incitation au vol et d'infraction la loi fédérale sur les stupéfiants. En septembre 1992, il avait servi d'intermédiaire dans un trafic de drogue portant sur quelque 400 grammes de cocaïne, acquis en Italie. Le prévenu nie la plus grande partie des faits qui lui sont reprochés. (ats)

Neuchâtel: des images plein les mirettes

Deux festivals en un

Aujourd'hui et demain, le casino de la Rotonde sera livré à l'image. Avec deux festivals, mis sur pied par «Espace passion image», un club de cinéastes fondé en 1939, qui s'y dérouleront successivement.

Le premier, «Images'93» débutera ce soir à 20 h et permettra aux jeunes membres de l'association de présenter leurs œuvres réalisées ces dernières années. Pour ajouter la dimension musicale à l'image, un groupe de rock amateur fribourgeois - «Brooclean» - se produira entre les projections. «Espace passion image» espère pouvoir organiser cette manifestation tous les deux ans à l'avenir, en la développant

dans le sens d'un festival franco-phone, voire européen.

Demain samedi, dès 13 h 30, place au Festival vidéo jeunesse, neuvième du nom. Entre clips, reportages, essais, fictions, etc., ce ne sont pas moins de 25 films de jeunes gens âgés de 13 à 19 ans, dont 11 provenant du bas du canton, qui seront en compétition.

La remise des prix, un seul par catégorie, et la projection des films lauréats aura lieu dès 18 h. Le Festival vidéo jeunesse avait été lancé à l'époque par la Jeune chambre économique. «Espace passion image» en a repris la complète organisation l'an dernier. (cp)

Groupe Cortailod

Recul des affaires

A l'issue des six premiers mois de l'année, le chiffre d'affaires net consolidé du Groupe Cortailod s'est situé à 378 millions, en recul de 7,2% par rapport à juin 1992.

Ce qui laisse supposer un chiffre d'affaires annuel de l'ordre de 766 millions, soit 5,2% de moins que l'an passé. La cessa-

tion d'activités d'Electro Bauer est largement responsable de cette diminution. Par contre, grâce aux mesures de rationalisation mises en œuvre, la rentabilité et les résultats nets devraient s'en trouver améliorés positivement, a précisé hier le Groupe, par un communiqué. (Imp)

Val-de-Travers: le crédit est voté. Aux législatifs de donner le feu vert

Compost régional? Oui, mais...

Chi va piano... Le compost régional du Val-de-Travers, dont on parle depuis 1989 seulement, pourrait finalement voir le jour. Mercredi soir, le Conseil intercommunal du Syndicat de gestion des déchets a voté un crédit de 1,1 million de francs pour la construction d'une installation à Fleurier. Mais avant de déposer sa poubelle verte sur le trottoir, il faudra que les législatifs de huit communes au moins sur douze s'engagent à l'utiliser et à en supporter les frais...

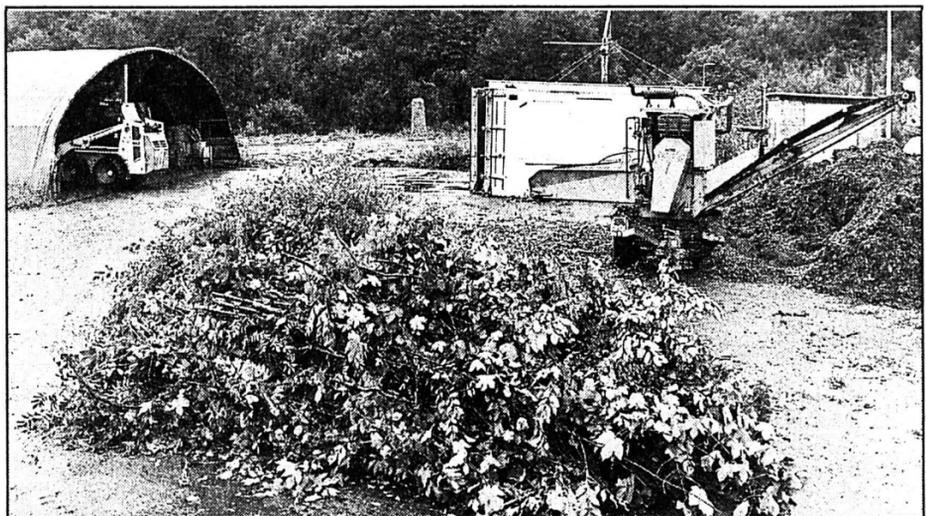
andains (fermentation à l'air libre) à celui en fonction à La Chaux-de-Fonds et qui fait appel à des bio-réacteurs. Malgré un coût supérieur de 100 à 200.000 fr, c'est ce dernier système, développé par Cotton SA, qui a été choisi.

Le système Cotton demande moins de surface et de maintenance, ne dégage pas d'odeurs, garantit une maturation rapide et de qualité... L'infrastructure nécessaire se compose de deux bio-réacteurs, d'un couvert de maturation, d'un local technique et de diverses machines (défibreuse, tapis roulant, doseuse...). Les installations prendront place sur la décharge communale de Fleurier, au Clos-Donzel.

SUBVENTIONS DE 40%

L'investissement total atteint 1,1 million de francs. Une subvention cantonale de l'ordre de 40% est promise. En outre, la réalisation pourrait bénéficier de l'aide de la LIM, pour autant que huit communes acceptent d'utiliser et de financer le compost avant la fin de l'année. Dans le cas contraire, l'argent de la LIM ira à d'autres réalisations dans le canton.

La nécessité d'un vote des législatifs des communes membres du syndicat est pour le moins étonnante. L'existence d'un syndicat devrait, entre autres, permettre d'avancer plus rapidement dans les dossiers.



Décharge des Bulles à La Chaux-de-Fonds.

A l'image de la ville du Haut, le Val-de-Travers a choisi le système Cotton de compostage à bio-réacteurs. Coût de l'investissement: 1,1 million de francs. (Impar-Gerber)

COMMUNES RÉCALCITRANTES

Avec le compost, c'est le contraire. Mais voilà, le règlement du syndicat est ainsi fait. Un règlement adopté il y a deux ans à peine... et qui stipule que seules les communes adhérentes au compost en assument les frais. Petit détail croustillant: chaque commune est libre de faire voter ou non son législatif! Mais l'entrée du compost ne sera pas fermée pour les communes aujourd'hui récalci-

trantes. Si elles adhèrent dans les douze mois suivant sa création, elles ne payeront pas plus que les autres. Passé ce délai, elles devront s'acquitter d'un «pas-de-porte» (6 francs par habitant et par année). De cette manière, la solidarité n'est pas à sens unique.

Les installations seront directement dimensionnées pour absorber les déchets verts de l'ensemble des communes du syndicat. Une marge de réserve est prévue, car le tonnage progres-

sera à l'avenir. Ceci est constaté dans toutes les installations de compostage en service.

Aux législatifs communaux de décider. Il s'agira d'investir maintenant, même si la bourse est bien plate, pour économiser à terme. Des économies sonantes et débouchantes – en retardant par exemple la mise en service du troisième four à l'usine d'incinération de Cottendard – ou plus difficilement quantifiables, comme la protection de la nature. MDC

Rédaction
du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano
De CRISTOFANO

AGENDA

Val-de-Ruz

Ramassage des déchets toxiques

Demain, le Val-de-Ruz va vivre sa première journée de ramassage des déchets spéciaux ménagers (voir L'Impartial de mercredi dernier). Un chimiste sera sur place de 8 à 9 h, à Valangin (collège), La Côte (local travaux publics à Vilars), Engollon (maison de commune) et Savagnier (collège); de 9 à 10 h au Pâquier (collège), Villiers (garage de l'Etat), Dombreson (devant le hangar des pompes) et Chézard-Saint-Martin (déchetterie); de 10 à 11 à Cernier (déchetterie), Fontainemelon (local des travaux publics), Fontaines (collège), Les Hauts-Geneveys (nord de la gare CFF); de 11 à 12 h à Boudevilliers (collège), Coffrane (bureau communal), Les Geneveys-sur-Coffrane (déchetterie) et Montmolin (anciens abattoirs). (se)

Fleurier

Trois jours de cirque

Le cirque Starlight, en collaboration avec le Cirque national russe, donnera ses représentations sur la Place de Longereuse à Fleurier, aujourd'hui (20 heures), samedi (15 et 20 heures) et dimanche (15 heures). L'attraction principale est un numéro qui fait intervenir dix-huit animaux de races différentes! (mdc)

Savagnier

La petite brocante

Les Ateliers sylvagnins accueilleront une petite brocante demain dès 9 heures et jusqu'aux alentours de 17 heures. Pour l'occasion, le four à pain sera mis en route et, entre 10 et 14 h, on servira la sèche au beurre. (se)

Le Louverain

Festival de musique et danse

Ce week-end, le centre du Louverain accueille le Festival de musique et de danse traditionnelles. Une dizaine de groupes en provenance de plusieurs régions et pays d'Europe animeront des concerts publics, des ateliers, des moments d'improvisation et surtout, le fameux «Bal du Samedi soir», ouvert à tout un chacun. Tout commence demain après-midi; dimanche, les animations reprennent aux alentours de 10 h pour prendre fin vers 17 h. (comm-se)

Fontaines: le 100e anniversaire du collège réunira plus de 700 invités

Des kyrielles d'anciens élèves



Fontaines, 1923

Qui se reconnaît sur la photo de classe? A propos, si vous en possédez quelques-unes, genre scènes villageoises ou photo-souvenir en tout genre, la commission du 100e anniversaire du collège se recommande. (Privée)

Cent ans et toutes ses dents? Mieux, à Fontaines, début octobre, le collège fêtera son centième anniversaire entouré d'une kyrielle d'anciens élèves, décoré d'une exposition, honoré d'une plaquette souvenirs et suivi d'une fête villageoise de haute volée.

Inviter les anciens élèves? Bonne idée! Mais le plus dur restait à faire: fouiller les registres de l'école, jongler avec les noms de jeune fille, les prénoms et les listes d'adresses, empoigner bottins et cornettes de téléphone... La pêche fut bonne? Excellente, bien qu'on n'ait pas déniché de célébrités – dans le genre président de la Confédération comme à Boudevilliers, ou chanteur à succès. Mais on a retrouvé 340 élèves et, compte tenu des accompagnants, des invités officiels, des enseignants, des enfants qui fréquentent actuellement l'école et leurs parents, la fête réunira plus de 700 invités.

Un boulot de fous! Si Nicole Aquilon, fourmi ouvrière en chef, a coordonné les recherches, elle a pu compter sur l'aide de Marguerite Horisberger, Madeleine Grossmann, Diane Burri, Roger Schneider, Gilbert Schulé, Claude Hausseiner, Denis Challandes et Michel Chailly.

De son côté, Daniel Bourquin, licencié en histoire, a été mandaté pour explorer les archives du village et retracer les péripéties du collège dans une plaquette illustrée, à paraître sous peu, illustrée par des dessins d'enfants.

A Fontaines, la commission du 100e anniversaire du collège de Fontaines, présidée par Alain Marietta, mijote la fête depuis novembre dernier. Son programme définitif vient de sortir.

Vendredi 1er octobre, le collège ouvrira ses portes et ses classes au public, tandis que la salle de gym – d'époque s'entend – accueillera une exposition-

souvenirs, «Fontaines au fil du temps». Samedi sonnera le glas de l'anniversaire proprement dit avec sonnerie de cloches et accueil des invités. A l'heure de l'apéritif, l'Union instrumentale de Cernier, celle-là même qui inaugura le collège il y a cent ans, donnera une aubade. Sur la place des fêtes, une tente accueillera les invités pour le repas, suivi, vers 15 heures, d'un spectacle donné par les enfants.

Le spectacle sera ensuite relayé par une fête villageoise: grillades, animations musicales, bal populaire et tutti quanti. Jusque tard dans la nuit.

La commission a bien travaillé, certes, mais, pour la musique et l'intendance (boissons), elle s'est entourée de la société de gym du village et de l'ACLEF, l'association pour la culture, les loisirs et l'embellissement de Fontaines. Deux sociétés qui tiendront les cantines afin que personne ne reste à sec. (se)

Couvet: 11e rencontre cantonale de l'AVIVO

Solidarité, maître mot

Révision de l'AVS, âge de la retraite des femmes, caisses-maladie, loyers, taxe hospitalière... Les soucis ne manquent pas pour l'Association de défense des aînés, invalides, veuves et orphelins (AVIVO) qui tenait, hier à Couvet, sa 11e rencontre cantonale.

Les différents orateurs qui se sont succédés, la conseillère communale covassonne Ilona Bodmer et l'abbé Zenhäusern, ont félicité les membres de l'AVIVO pour leur esprit de solidarité, leur lutte contre la solitude et leur combat pour la justice.

Pierre Dubois, conseiller d'Etat, a entretenu les participants sur les problèmes budgétaires rencontrés par les autorités cantonales. Tout en les rassurant. «Il serait injuste de faire supporter au 3e âge les restrictions que nous devons, hélas,

proposer au Grand Conseil.» Ainsi, les prestations complémentaires AVS ne seront pas réduites mais augmentées au budget 1994. M. Dubois en a également appelé aux membres de l'AVIVO pour expliquer à leurs enfants et petits-enfants qu'il n'existe pas que des périodes dorées... «On compte sur vous.»

NOUVEAU PRÉSIDENT

Au cours de la partie administrative, le Chaux-de-Fonnier Pierre Monnat, président cantonal depuis 5 ans, a cédé son fauteuil au Loclois Frédéric Blaser. Après avoir remercié pour la confiance témoignée, M. Blaser s'est dit moins pessimiste que l'orateur précédent. «En Suisse, les difficultés ne sont pas identiques pour tous.» Il pensait aux bénéfices astronomiques des banques. «Il faut mieux partager et faire preuve de solidarité.» (mdc)

Société d'émulation des Geneveys-sur-Coffrane

Ça repart!

La Société d'émulation des Geneveys-sur-Coffrane manque de souffle: depuis plus d'une année, elle n'a plus de président. Une situation qui a fortement réduit ses activités. En fait, elle s'est bornée à organiser, avec l'aide de la commune, la course des aînés du village. Aujourd'hui, elle repart d'un bon pied.

Roger Cuche et Roger Monnier, les deux seuls membres, ont décidé de réagir en convoquant une assemblée extraordinaire. Elle s'est tenue mercredi soir: une vingtaine de personnes, et parmi elles plusieurs nouveaux habitants du village, ont répondu à l'appel de même qu'une délégation du Conseil communal. En ouverture de la séance, Roger Cuche a rappelé l'histoire de la société d'émulation:

elle fut fondée en 1955 alors que ses statuts n'ont été adoptés qu'en 1961. Participant à des actions en faveur d'œuvres du village, elle a organisé plusieurs manifestations d'ordre culturel et artistique. Si la société manque de forces vives, côté finances, par contre, elle se porte comme un charme: sa fortune s'élève à près de 7000 francs.

Au terme d'une discussion générale, il a été décidé de maintenir la société, en essayant bien sûr de développer encore son activité. Formée de Roger Cuche, Héliott Jeanrenaud et Pierre Dubuis, une commission a été désignée pour organiser la prochaine course des aînés. Enfin, une nouvelle assemblée, présidée par François Schneider, a d'ores et déjà été fixée au mercredi 15 septembre. (ha-se)

Renforcement de la participation politique du Jura bernois et de Bienne romande

On prépare l'après-FJB

La nouvelle Constitution cantonale, qui entrera en vigueur le 1er janvier 95, permettra un développement du statut particulier du Jura bernois, vers l'autonomisation souhaitée par le conseiller d'Etat Mario Annoni. Mais d'ici là, il faut régler légalement le statut des francophones et mettre en place les remplaçants de la FJB, qui disparaîtra dans une dizaine de mois.

les problèmes de fonctionnement de la FJB (Fédération des communes du Jura bernois), que nul n'ignore plus dans la région. Problèmes qui ont conduit à la décision de supprimer cet organe créé pour mettre en pratique la Loi sur les droits de coopération.

Deuxième cause principale de la LPJB, la nécessité de créer un organe à même de réaliser ce qui découlera de la nouvelle Constitution, toujours en matière de participation politique du Jura bernois et de Bienne romande.

SOUPLE ET PEU COÛTEUX

La LPJB n'épuise pas toutes les possibilités offertes à la partie romande du canton par la nouvelle Constitution, mais tout en proposant des structures simples, peu coûteuses et surtout souples, elle ouvre la voie vers la réalisation de toutes ces possibilités, a précisé encore Mario Annoni.

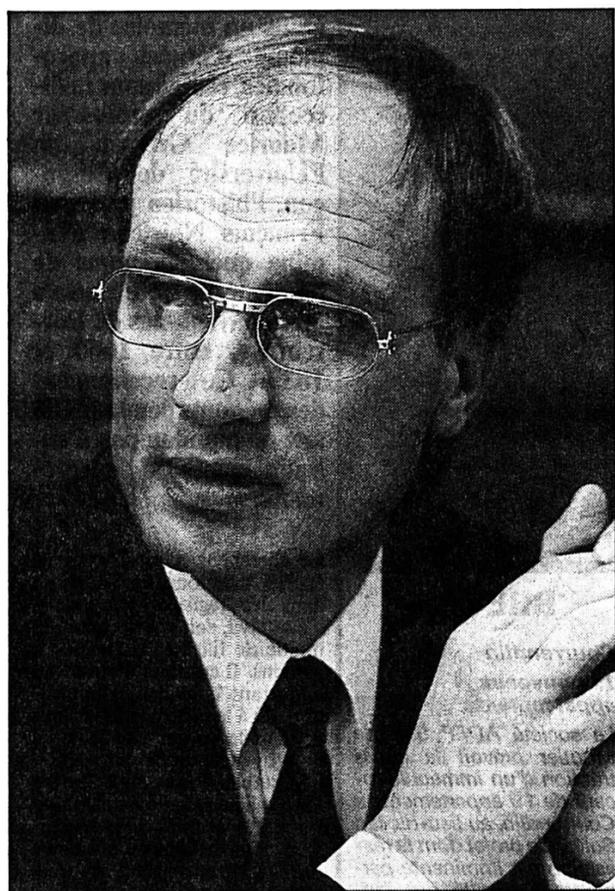
Président de la commission ad hoc, le député Roland Benoît (Corgémont) s'est attaché aussi à ces éléments, en soulignant que la FJB a été profondément critiquée aussi bien de l'intérieur que de l'extérieur. Et de rappeler que la LPJB prévoit de confier l'exercice des droits politiques à

un Conseil régional, formé des députés du Jura bernois et romands de Bienne, ainsi (peut-être) que des préfets, tout en créant une Conférence des maires, de la même zone, assurant notamment la liaison entre les communes et le Conseil régional.

UNE DYNAMIQUE

Pour l'UDC, dont le Neuvevillois Jean-Pierre Verdon était le porte-parole, la nouvelle loi pourra ouvrir la voie à la régionalisation et à l'autonomisation progressive du Jura bernois. Elle s'inscrit à son sens dans une dynamique qui veut que l'on donne les moyens au Jura bernois et à Bienne romande de décider de leur avenir.

Pour le groupe autonomiste et vert, Jean-Pierre Aellen (Tavannes) a étalé un scepticisme certain: «Seules 20 personnes seront habilitées à exercer pleinement cette participation politique. La démocratie n'y trouve pas son compte.» Et de se demander ce qu'il adviendra des propositions émanant du Conseil régional, lorsqu'elles auront passé «par la moulINETE» des commissions et autres organes cantonaux. Et de crain-



Grand Conseil bernois

Le conseiller d'Etat Mario Annoni, directeur de la justice et «père» de la LPJB. (Impar-Galley)

Après les fastidieuses délibérations sur la loi fiscale (voir ci-dessous), le Parlement a pu consacrer une petite heure, hier en fin de journée, à la Loi sur le renforcement de la participation politique du Jura bernois et de Bienne romande (LPJB), texte dont il poursuivra la lecture lundi.

Mario Annoni, directeur de la justice, a rappelé les deux raisons fondamentales de cette nouvelle loi, à commencer par

PARTI PRIS

Lorsque 1+1 = 1...

Pour convaincant qu'il soit sur l'essentiel, le rapport de la Chancellerie cantonale, sur la LPJB, comporte un chapitre émaillé de contradictions flagrantes. En voulant justifier la poursuite de son soutien aux deux radios locales romandes, l'Etat entre en effet dans des considérations pour le moins étonnantes...

Parlant de RJB et de Canal 3 francophone, le rapport affirme en substance qu'elles constituent le seul lien médiatique entre les quatre districts du Jura bernois et de Bienne, aucun autre média ne pouvant assumer ce rôle. (...) La population francophone bernoise ne bénéficie pas d'un quotidien couvrant l'ensemble de cette région pouvant servir de vecteur commun à l'information cantonale, par exemple... On connaît un quotidien qui doit apprécier ce propos à sa juste

valeur. Et l'on se demande bien comment ces deux radios peuvent lier le Jura bernois à Bienne, sachant qu'on ne capte ni Canal 3 dans la Vallée de Tavannes ou le Vallon, ni RJB dans la région biennoise...

En fait, on essaie de nous prouver que un et un font un, en quelque sorte. Et au passage, on se moque un bon coup du ou des quotidiens suivant et reportant régulièrement les sessions, conférences de presse et autres rendez-vous cantonaux, pour être «repiqués» allégrement, le matin tôt, sur les ondes des radios locales...

Et des arguments aussi boîteux devraient servir à justifier le soutien financier que versent l'Etat et les communes à ces deux radios locales. Au royaume des privilèges, l'intox est reine...

Dominique EGGLER

dre encore que le jeu des partis ne nuisent à ce Conseil.

Par la voix de Frédéric Graf (Moutier), les socialistes ont dit leur satisfaction face à ce projet, avant d'être repris en chœur par les radicaux et par la grande majorité de la députation francophone, dont Claude-Alain Voiblet a souligné qu'elle considère la LPJB comme un souffle novateur pour toute la région.

À SUIVRE...

Bref, le Parlement a accepté sans opposition d'entrer en matière sur cette loi. Il en a à peine commenté la première lecture, qu'il poursuivra lundi, en se pen-

chant notamment sur des amendements qui traitent essentiellement de la composition du Conseil régional. Un Conseil, rappelons-le, qui s'appuiera sur un secrétariat permanent (un poste à temps complet), qui mettra ses membres biennois sur pied d'égalité avec leurs collègues du Jura bernois et qui pourra intervenir, par des propositions et une participation active, dans la phase de préparation des projets législatifs, des affaires de Direction et des arrêtés de dépenses du gouvernement, pour autant qu'ils concernent spécifiquement la population francophone. (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLER

BRÈVES

Jura bernois «Traverser le chômage»

Les adultes font toujours plus appel aux services de l'orientation professionnelle, qui s'efforce de répondre au mieux à leurs demandes. Ainsi le prochain atelier s'adresse-t-il aux personnes ayant subi un licenciement et souhaitant se (re)situer pour pouvoir envisager l'avenir plus sereinement. Confiance en soi, maintien des compétences, inventaire de ses ressources, élaboration de projets et organisation de sa vie de chômeur appartiennent aux thèmes qui seront traités individuellement et en groupes. Cet atelier se déroulera en six matinées, du 20 septembre au 1er octobre. Renseignements et inscriptions à l'Office d'orientation scolaire et professionnelle, Pierre-Peruis 16, Tavannes, tél. 032 91 17 14. (de-comm)

Saint-Imier Adjugés!

Les autorités imériennes ont procédé récemment à diverses adjudications pour le service des travaux publics. Un montant de 43.600 francs, inscrit au budget des investissements, a été libéré pour l'achat d'une saleuse, engin qui correspond aux exigences actuelles de la loi sur l'environnement. Par ailleurs, le Conseil municipal a adjugé les travaux de réfection des rues des Roses et du Soleil, pour un montant de 100.000 fr au total. Ces travaux débuteront prochainement. (cm-de)

Courtelay Détailant inventif



La Fondation Trimerco, dont le but est d'encourager le commerce de détail indépendant en denrées alimentaires, vient d'attribuer le «Prix Trimerco» à Jean-François Leuenberger, de Courtelay, à titre de reconnaissance pour sa gestion exemplaire du magasin d'alimentation «Primo». Et de mettre en exergue sa connaissance du marché, son engagement personnel et son courage pour risquer quelque chose de nouveau. (comm)

Renan: les aînés en course d'automne

A la kermesse du CIP



Samedi dernier, la traditionnelle course d'automne des personnes âgées a connu un réel succès malgré une météo quelque peu frisée.

L'assemblée s'est d'abord rendue au temple pour y recevoir le message de bienvenue du pasteur Jean-Pierre Bircklé, agrémenté de quelques douces notes de Sonia Hohermuth, avant d'être emmenée par une vingtaine d'automobilistes bénévoles au Centre interrégional de perfectionnement (CIP) de Tramelan, en passant par les gorges du Pichoux.

Après avoir pris un bon repas accompagné de musique péru-

vienne et assisté aux différentes manifestations de la kermesse, le cortège a repris la route de Renan, où une collation leur a été servie à l'Hôtel de la Balance. Finalement accueillis au village aux sons de la fanfare, les participants se sont montrés très satisfaits de cette magnifique journée.

Rappelons que la course et les repas sont offerts aux aînés grâce à la générosité de la commune, des paroisses, sociétés locales, commerçants et de la population. Un tirage au sort effectué par les doyens a permis de décerner des prix à quelques donateurs, soit MM. D. Kramer, A. Bossert, J.-P. Kramer et W. Beer. (Texte et photo mft)

Grand Conseil: Loi sur les impôts de l'Etat et des communes

La déception du PS

La gauche ne cachait pas sa déception, hier à l'issue des débats parlementaires concernant la Loi sur les impôts directs de l'Etat et des communes.

Accusant la droite d'avoir refusé le débat, d'avoir «continué sur sa voie comme un aveugle, sans jamais saisir la moindre opportunité d'amélioration proposée par le PS», la gauche, socialistes et Liste libre confondus, se déclarait hier effarée par l'immobilisme du Grand Conseil.

Objet de cette déception, la première lecture de la Loi sur les impôts directs de l'Etat et des communes, révisée pour répondre à la nouvelle législation fédérale.

Le PS déplorait le rejet de tous ses amendements – et même de ceux qui auraient pu augmenter les recettes fiscales du canton – en particulier des deux plus importants à ses yeux, à savoir sa proposition de perception annuelle et son souhait de voir compensée la progression à froid. «La nouvelle Constitution, tournée vers l'avenir, stipule que les plus faibles doivent être épargnés par la charge fiscale, or rien, dans ce Parlement, ne peut être entrepris pour eux», déclarait le PS, dont la majorité des représentants s'abstenaient au vote final.

Les radicaux qualifiaient par contre la loi fiscale bernoise de «bon consensus», en soulignant que la législation ne pourra ja-

mais éviter les cas de détresse, pour regrettables qu'ils soient.

A l'UDC, on faisait remarquer à la gauche que cette loi avait déjà bénéficié de trois jours d'études en commission et que la répétition de ces discussions en session équivalait à faire siéger le Grand Conseil en quasi-permanence. «De surcroît, la révision de 91 n'étant pas encore entrée complètement en vigueur, il serait prématuré de vouloir changer maintenant les barèmes qui y sont inclus», arguait le porte-parole des agrariens.

Bref, le match gauche-droite s'est soldé par une défaite prévisible de la première. Rendez-vous au match retour, en l'occurrence la seconde lecture! (de)

La Neuveville

La foudre fait des dégâts

La foudre est tombée sur le toit d'un rural, à Champfahy, dans la commune de La Neuveville, hier jeudi en début d'après-midi. L'intervention rapide des pompiers de La Neuveville et du

Landeron a permis d'éviter la pire, les dégâts matériels se limitant à la destruction partielle du toit et du foin entreposé. Après deux heures de lutte acharnée, les hommes du feu sont effecti-

vement parvenus à maîtriser l'incendie qui s'était déclaré immédiatement. Personne n'a été blessé dans ce sinistre qui a causé des dégâts estimés à quelque 50.000 francs. (pcb-de)

A la découverte des prénoms de Porrentruy

Marie par-ci, Marie par-là

Dans un mémoire de diplôme d'études approfondies, rédigé sous la direction du professeur Maurice Gresset, de l'Université de Besançon, l'historien jurassien François Noirjean examine quels prénoms de baptême ont été donnés aux nouveau-nés de Porrentruy, entre 1660 et 1839. Ce recensement des prénoms pendant 180 ans ne manque pas d'enseignements surprenants.

sur 5156 filles, 3699 portent le prénom de la Vierge, dont 3255 comme premier prénom. Cette pléthore de Marie explique que ce prénom est souvent accompagné d'un deuxième, voire d'un troisième prénom, afin de permettre la distinction. On trouve aussi 1333 Anne, les mentions des autres prénoms étant inférieures à 500.

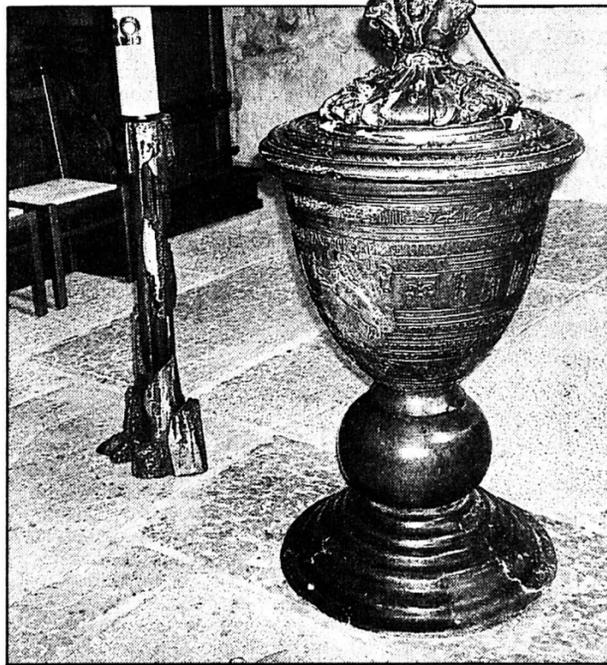
Chez les garçons, trois prénoms prédominent: Joseph (1623), Jean (1423) et François (1106). Les Jean dépassent les 2200, si on y ajoute les composés tels que Jean Conrad, Jean Baptiste, Jean François, etc. Référence aux Jésuites et à leur fondateur, saint Ignace, ce dernier prénom est donné 556 fois.

GRANDE DIVERSITÉ

Le chercheur a ainsi examiné 10.513 mentions de naissance dans les registres paroissiaux d'état civil, soit grosso modo la moitié de filles et la moitié de garçons. Il constate d'abord un important brassage de population, dû à la présence de la Cour épiscopale, ce qui tord le cou à la croyance d'une population très stable. Rares sont les enfants qui ne reçoivent qu'un prénom: 9% de filles, 17% de garçons. Plus de 60% en ont deux, près de 29% trois et 2,5% quatre ou davantage.

Autre sujet d'étonnement, la quasi-omniprésence des Marie:

L'historien est de même frappé par la grande diversité des prénoms choisis. Par comparaison avec des études faites dans certaines régions de France, cette grande diversité à Porrentruy étonne. Les prénoms se rapportent en très grande majorité à des saints vénérés par l'Eglise catholique. Les Népomucène font florès, alors que vient d'être prononcée la canonisation du saint, en 1726. Le même phénomène se produit lors de la translation des reliques de Pacifique et de Gèneveuse... Certains prénoms alors en vogue ont disparu aujourd'hui: Népomucène, Walburge, Sigismond (sauf à la



Les fonts baptismaux de Saint-Pierre

C'est sur ceux-ci qu'ont été attribués les prénoms examinés. (Giordano)

Chancellerie cantonale), Barbe, voire Barthélemy.

Au fil des années, les prénoms le plus en vogue le restent, signe que la croyance n'a pas évolué au cours des décennies. La pré-

sence dans la cité du Couvent des Ursulines essaime aussi beaucoup d'Ursule. Un enfant, sans doute trouvé près de la porte de St-Germain, en 1813, a été baptisé «Germain Porte», de père et mère inconnus.

Si les références religieuses sont donc prépondérantes, elles n'entraînent pas, curieusement, l'attribution du nom du saint du jour de la naissance. Le baptême est célébré le jour même, dans 65% des cas, le lendemain dans 29% des cas, le surlendemain dans 2%, soit 96% dans les trois jours suivant la naissance.

PARRAIN ET MARRAINE

Dans 65% des cas, le nouveau-né porte le prénom de son parrain pour les garçons ou de sa marraine, pour les filles, mais pas forcément en premier. Des amis ou des membres de l'autorité sont parrains ou marraines, plutôt que des parents proches. Le prince-évêque remplit souvent ce rôle, notamment envers les employés de la cour. C'est le signe que celle-ci ne vit pas à l'écart de la population.

L'étude met aussi en évidence la forte baisse de natalité survenue pendant la période des troubles, de 1740 à 1750. Elle favorise la reconstitution historique des familles et contribuera à donner aux historiens une image plus fidèle de la vie d'antan à Porrentruy.

Enfin, découverte anecdotique, l'acte de naissance du fils Bouille, baptisé le jour de l'Épiphanie en 1727 et qui est affublé des prénoms des trois Rois Mages: Gaspard, Melchior et Balthazar. V. G.

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Courrendlin
19 nouveaux appartements

La société ADEP S.A. de Moutier prévoit la construction d'un immeuble locatif de 19 appartements à Courrendlin, au lieu-dit «En Solé». Ce projet dont la réalisation est imminente permettra à la cité des faubourgs de Delémont de poursuivre son expansion qui a déjà été forte ces derniers lustres. (vg)

Faillite immobilière
Immeubles en vente

Après la faillite de l'entreprise de construction Tartaglia S.A. à Bassecourt, l'Office des poursuites procédera à la vente de deux maisons jumelées à Bassecourt appartenant par tiers à Tartaglia, Jantar et Patze S.A., ainsi que de douze places de stationnement en Dozière à Delémont. (vg)

Revue «Urbanisme et cités»

Delémont honorés

La couverture du dernier numéro de la revue «Urbanisme et cités» présente le développement urbain à Delémont, un projet d'une grande banque, les nouveaux locaux du «Démocrate» et le Centre paroissial. (vg)

AGENDA

Les Bois-Le Noirmont
Visite des Espaces scolaires

Afin de renseigner la population sur l'évolution du chantier des Espaces scolaires, la commission de construction des Bois-Le Noirmont invite à une séance d'information et à une visite du chantier. Cette rencontre se déroulera demain samedi à 10 heures. Rendez-vous sur le préau de l'école secondaire. (mgo)

Le Noirmont
Tournoi à six

Le FC Le Noirmont met sur pied son traditionnel tournoi à six le dimanche 19 septembre. Les joutes commencent à 9 heures. Les équipes ont la possibilité de s'inscrire dans trois groupes différents: licenciés, folklorique et enfants. Inscriptions: au président du FCN Jean Jobin (039/ 53 17 16) jusqu'au mercredi 15 septembre (mgo)

Conflit dans la menuiserie jurassienne

Accord partiel conclu

Le conflit opposant le Syndicat industrie et bâtiment (SIB) et l'Association jurassienne des menuisiers, charpentiers et ébénistes a été en partie résolu devant la Chambre de conciliation.

Celle-ci avait proposé une hausse des salaires de 2,7% en 1993, au lieu des 3,4% réclamés par le SIB, soit une hausse de 60

et 55 centimes par heure. Si le SIB l'a admis, l'association patronale l'a refusé.

La Chambre, prononçant alors une décision arbitrale, a confirmé son premier jugement. Cette compensation partielle du renchérissement résulte de la situation difficile dans ce secteur du bois qui doit faire face à une forte baisse des prix.

La Chambre de conciliation a en revanche rejeté une demande syndicale de réduire l'horaire de travail de 42 à 41 heures et demie par semaine, ce qui aurait induit une hausse du salaire horaire de 25 centimes. Les pourparlers devront reprendre à ce sujet dans le cadre des discussions en vue de renouveler la convention collective. (vg)

Education sexuelle

Un sondage discutable

La Commission d'éducation sexuelle (CESE) de Delémont a adressé un questionnaire aux 865 jeunes Delémontains âgés de 16 à 20 ans, les invitant à choisir entre plusieurs formes de cours d'éducation sexuelle et de préciser les motifs de leur préférence.

Après dépouillement, la CESE conclut d'abord à l'organisation de journées de la santé abordant plusieurs thèmes (drogues, alcool, diététique, sexualité), les jeunes pouvant participer à l'un ou l'autre thème. Concernant l'éducation sexuelle, l'informa-

tion devrait être faite par une animatrice spécialisée ou une conseillère en planing familial, par petits groupes de 3 ou 4 personnes, de préférence au sein du Centre de planing. La manière de contacter les jeunes en formation professionnelle ou hors du Jura reste indéfinie.

Sur le fond, nul ne songe à contredire les résultats de cette enquête. Il est bon toutefois de relever que sur 865 questionnaires envoyés, 92 ont été remplis, soit 10,6%! Pire, le taux de réponse des garçons est de 4% (17 réponses). Même si la CESE

a reçu à peu près une dizaine de réponses de chaque établissement scolaire, il n'est pas permis de déduire que la volonté majoritaire s'en dégage. A contrario, le seul résultat fiable de ce sondage serait le suivant: 89% des jeunes consultés ne s'inquiètent pas (assez) d'éducation sexuelle ou ne se sentiraient pas concernés, puisqu'ils n'ont pas répondu. Voilà qui serait assez inquiétant, à moins qu'ils ne sachent déjà tout... ce qui rendrait les cours d'éducation sexuelle inutiles.

Bref, ce sondage conduit dans une impasse... (vg)

Route d'évitement de Delémont

Un chantier précieux

Le chantier de la route d'évitement de Delémont est ouvert depuis le début de l'été, au sud de la gare CFF de la capitale. Cette route longue de 2100 mètres dont le coût est de 40 millions (7,7 millions à la charge du canton) comprendra deux viaducs et pas moins de huit giratoires. Elle est destinée à canaliser une partie du trafic de transit qui, aujourd'hui, traverse le quartier de la gare et y provoque des embouteillages importants, notam-

ment pendant les heures de pointe.

Ces travaux provoqueront quelques nuisances, mais le Service des ponts et chaussées prie les automobilistes de se montrer patients et de songer aux avantages que cette réalisation provoquera, dès qu'elle sera entièrement en service, soit à fin 1997.

Entre la route de Develier et celle de Courrendlin, un viaduc et trois giratoires seront aména-

gés, alors que sera prolongée une passerelle réservée aux piétons sur les voies des CFF. Des panneaux d'atténuation du bruit seront également posés durant les travaux.

A l'est, deux giratoires seront encore installés et un viaduc qui donnera accès à la route cantonale Delémont-Moutier. A l'ouest de la capitale, depuis le giratoire du Stand, le viaduc de la Blancherie mènera au sud des voies ferroviaires. (vg)

Pascal Hêche

Bientôt la semi-détention?

Condamné à 22 mois d'emprisonnement (avec déduction de dix jours de détention préventive) sous la prévention d'atteinte au patrimoine après la destruction de la Fontaine de la Justice à Berne, Pascal Hêche, domicilié aujourd'hui à Undervelier, est entré au pénitencier de Bochuz le 10 mai dernier. Quelques jours plus tard, le Parlement jurassien, faisant droit partiellement à la demande de grâce présentée par l'avocat de Pascal Hêche, Me Rémy Erard, décidait de ramener la peine à 11 mois de réclusion.

De ce fait, Pascal Hêche ne pouvait pas bénéficier du régime de la semi-détention qui n'est applicable qu'aux peines inférieures à six mois de détention.

A compter du 10 octobre prochain, il ne lui restera plus que six mois à purger. Pascal Hêche espère bien qu'il pourra les subir en semi-détention, soit emprisonnement nocturne et travail normal pendant la journée.

Hêche ayant été un prisonnier sans reproche à Bochuz, il devrait aussi bénéficier d'une remise de peine pour bonne conduite, généralement d'un tiers, de telle sorte qu'il pourrait être libre aux alentours de la fin de l'année. Une telle issue serait d'autant plus heureuse que le gérant de son atelier de motos à Undervelier vient d'être victime d'un accident, si bien que l'avenir de cet atelier est compromis.

Durant sa détention à Bochuz, Hêche a eu droit à quelques jours de congés qui se sont déroulés sans incident. On pouvait penser qu'à ce titre il participerait à la prochaine Fête du peuple jurassien, mais il n'en sera rien. Hêche songe avant tout aujourd'hui à reprendre la vie civile dans les conditions les moins mauvaises possibles. De plus, la rareté des messages de sympathie qu'il a reçus au pénitencier l'incite plutôt à ce repli sur soi de ce fait fort compréhensible. V. G.

Les handicapés sur les planches à Boncourt

Expérience enrichissante

Les éducateurs du Foyer des Fontenattes à Boncourt, qui héberge des handicapés physiques et mentaux profonds, viennent de renouveler l'expérience de mise sur pied d'une production théâtrale. A cette fin, ils se sont assurés la collaboration du metteur en scène Gérard Demierre qui vient de connaître un large succès en présentant «Les Jardins de la Paix» à Delémont.

L'atelier-théâtre mis sur pied après 1986 au sein des Fontenattes avait déjà permis de favoriser le développement des handicapés à de nombreux points de vue. L'Association jurassienne d'animation culturelle et M. Germain Meyer, responsable de l'animation théâtrale dans les écoles jurassiennes et le Centre culturel de Porrentruy ont également apporté leur appui aux efforts des Fontenattes.

Ce spectacle s'intitule «A chacun son cinéma». Il se déroule dans une salle de cinéma où des spectateurs viennent assister à l'avant-première d'un film tourné par un cinéaste jurassien.

L'atelier-théâtre s'est tenu à raison d'une séance par semaine, depuis mars dernier. La répétition générale vient d'avoir lieu à Porrentruy. Le spectacle des Fontenattes sera présenté les 29 et 30 septembre ainsi que les 1er et 2 octobre, dans la salle du Collège Saint-Charles à Porrentruy. (vg)

AUJOURD'HUI

SAIGNELÉGIER

● FOIRE
Brocante et antiquités
Halle du Marché-Concours
Toute la journée.

Tir en campagne dans le district de Boudry

Que de distinctions!

300 MÈTRES

Tir sportif, Peseux (101 participants, 34 distinctions, 48 mentions, moyenne: 56.914 pts). - 69 pts: Humbert Marius (SV), Neuchâtel. 67 pts: Buchs Florian. 65 pts: Mayer Juvénal; Buchs Lucien; Wenger Jean, Bardet Thierry (J). 64 pts: Gueniat Gérard; Giroud Frédéric (V). 63 pts: Hug Patrice; Schenk Alexandre. 62 pts: Hundt John, Linder Bernard; Matthey Laurent (J). 61 pts: Schmitter François; Lehmann Georges; Moix Léo. 60 pts: Bollinger Bernard; Zihlmann Peter, Barazutti Jean-David; Messmer Georges. 59 pts: Martin Marcel; Burtat Vincent; Isler Edmond. 58 pts: Steinmann François, PY Martial; Benoit Alain; Badertscher André; Carvalho Victor; Chenaux Fabrice; Chenaux David, Eicher André. 57 pts: Rossato Massimo. 56 pts: Vermot Michel; Walter Philippe; Guilloid Daniel; Bangertier Pierre-Alain; Barazutti Joseph (V); Linder Matthias; Richard Maurice (V); Dobler Philippe; Ray Geneviève. 55 pts: Sapin Laurent; Gamboni Louis-Philippe; Brauen Gilbert; Hurni Laurent. 54 pts: Matthey Cédric (J). 52 pts: Rickli Léon (SV).

Compagnie des Mousquetaires, Boudry (46 participants, 18 distinctions, 22 mentions, moyenne: 59.944 pts). - 67 pts: Raedler Richard, Boudry; Brand Gérard, Boudry. 66 pts: Tschopp Joseph, Boudry. 64 pts: Marti Willy, Boudry; Odermatt Anton, Cortaillod; Gaschen Jean-Paul, Cortaillod. 62 pts: Février Patrice, Boudry; Hausermann Frank, Areuse; Mertentat Philippe, Colombier. 60 pts: Tanner Pierre, Boudry; Kneubühler Jean-Pierre, Boudry; Ducommun Philippe, Boudry; Augsburger Yann, Cortaillod. 59 pts: Baillod Jacques, Boudry; Frossard Georges, Boudry. 58 pts: Durand Charly, Chez-le-Bart; Mayol Antoine, Boudry. 57 pts: Raedler Ralph (J), Boudry; Perrenoud Daniel, Boudry; Buschini Jean-Marc, Boudry. 55 pts: Willy Mario, Boudry; Stauffer Remo, La Chaux-de-Fonds.

Armes de Guerre Vaumarcus (15 participants, 9 distinctions, 10 mentions, moyenne: 59.250 pts). - 65 pts: Rebeaud Pierre-André, Vaumarcus. 62 pts: Schrag Willy, Saint-Aubin. 61 pts: Rebeaud Georges (V), Vaumarcus; Favre André, Vaumarcus; Berger Ernest, Vaumarcus; Hauser Bernard, Vaumarcus. 60 pts: Bernard Jean-Georges, Vaumarcus. 59 pts: Kopp Jean-M., Vaumarcus. 58 pts: Jeanmonod Yvan, Vaumarcus. 56 pts: Schreyer Jean-Claude, Vaumarcus.

Aux Armes de Guerre, Rochefort (40 participants, 20 distinctions, 25 mentions, moyenne: 57.687 pts). - 66 pts: Perrin Frédy, Rochefort. 65 pts: Lambercier Pierre-André, Boveresse. 63 pts: Gacond Eric, Chambrelin; Perrin Christiane, Rochefort; Sausser Jean-Denis, Rochefort. 62 pts: Monnier Claude, Les Geneveys-sur-Coffrane; Christ Marius, Rochefort; Jeanneret Steve (J), Montezillon. 61 pts: Lambercier Charles, Bôle; Vaucher Eric, Rochefort; Barbezat Eric, Les Geneveys-sur-Coffrane. 60 pts: Barfuss André, Genève; Michelet Yvan, Boudry. 59 pts: Sausser Daniel, Rochefort; Brechbühler Jean-Claude, Roche-

fort; Reymond Laurent (J), Rochefort. 58 pts: Gacond Pierre (V), Les Geneveys-sur-Coffrane; Maire Claude-Eric, Rochefort; Joly Stéphane, Chambrelin; Burri Philippe, Chambrelin. 56 pts: Frick Otto, Rochefort. 55 pts: Wenker Walter (V), Rochefort; Meigniez André, 45, Les Geneveys-sur-Coffrane; Reymond Francine, Rochefort. 53 pts: Barfuss Henri (SV), Montmollin.

Société de tir de La Béroche, Saint-Aubin (29 participants, 11 distinctions, 16 mentions, moyenne: 57.652 pts). - 65 pts: Divernois Paul (V), Gorgier; Ribaux Jean-Philippe, Saint-Aubin. 63 pts: Molinari Pietro, Gorgier; Meister Henri, Chez-le-Bart; Racheter Jean-Michel, Saint-Aubin. 62 pts: Burtat Eric, Montalchez; Favre Denis, Saint-Aubin. 61 pts: Wyss Jean-Louis, Chez-le-Bart; Stein Alois, Chez-le-Bart. 59 pts: Vuillomenet Yves, Montalchez. 58 pts: Burtat Gérard, Saint-Aubin. 57 pts: Vuillomenet Georges, Montalchez; Burtat Francis, Montalchez. 56 pts: Despland Marcel, Montalchez; Hanni Marc, Gorgier. 54 pts: Bignens Jean-Christophe, Gorgier.

Armes de Guerre, Bôle (21 participants, 10 distinctions, 12 mentions, moyenne: 57.500 pts). - 65 pts: Bossy Roland (V), Colombier. 63 pts: Sermet Jean-Claude, La Chaux-de-Fonds. 61 pts: Luthi Pierre-André, Boudry; Sunier André, Cortaillod. 60 pts: Michaud Serge, Bôle. 59 pts: Roth Pierre, Colombier; Deriaz Jean-Luc, Bôle. 58 pts: Grandchamp Bernard, Cortaillod; Huguenin René (V), Bôle. 56 pts: Benoit Pierre (V), Bôle; Huguenin Gilbert, Bôle; Roh Alexandre, Bôle.

Armes Réunies, Colombier (42 participants, 10 distinctions, 14 mentions, moyenne: 52.939 pts). - 64 pts: Robert Gérard, Colombier. 63 pts: Blondeau Robert, Bevaix. 62 pts: Heller Hervé (V), Colombier. 61 pts: Grether Fritz (V), Colombier; Gysin Denis, Colombier; Hunziker Albert (V), Colombier. 60 pts: Gerber Franz (V), Colombier; Pierrehumbert Jean-Jacques, Colombier. 59 pts: Frank Alfred, Colombier; Vogelsang Mario, Colombier. 57 pts: Vallino Pierre, Colombier. 55 pts: Baudois Daniel, Bôle; Favre Gabriel, Neuchâtel; Reinmann Hugo, Colombier.

Armes de Guerre, Sauges (40 participants, 23 distinctions, 29 mentions, moyenne: 61.916 pts). - 68 pts: Mariller Dominique, Sauges. 66 pts: Porret Eric, Fresens; Moser Peter, Saint-Blaise. 65 pts: Gacond Gilbert, Sauges. 64 pts: Mariller José, Saint-Aubin; Baumann Roland, Chez-le-Bart. 63 pts: Schumacher Bernard, Le Landeron; Loertscher Michel, Gorgier; Porret Michel (J), Fresens; Hauser Richard, 75, Vaumarcus; Tschamper Edouard (V), Chez-le-Bart; Balmer Laurent, Chez-le-Bart. 62 pts: Berger Rafael (J), Vaumarcus. 61 pts: Porret Gilles-Henri, Fresens; Delvecchio Jean-Marie, Sauges; Ulrich Victor, Chez-le-Bart; Schilli Lionel (J), Vaumarcus. 60 pts: Balmer Nestor (V), Chez-le-Bart; Arm Smuel, Sauges. 59 pts: Reymond Michel, Sauges. 58 pts: Porret Jean-Louis, Fresens; Mariller Pierre-Alain, Saint-Aubin. 57 pts: Porret Patrick (J), Fresens. 56 pts: Raymondaz Daniel, Montal-

chez; Maier Daniel, Saint-Aubin. 55 pts: Gaille Pierre-André, Montalchez; Hauser Michelle (J), Sauges. 54 pts: Arm Jean-Philippe, Sauges.

Compagnie des Mousquetaires, Corcelles-Cormondrèche (49 participants, 20 distinctions, 31 mentions, moyenne: 59.586 pts). - 66 pts: Rossier Philippe, Corcelles. 65 pts: Schupbach Charles, Corcelles; Stachli Pierre, Peseux. 64 pts: Minder José, Cormondrèche; Hausmann Claude (V), Corcelles. 63 pts: Denis Henri, Bevaix; Dubois Denis, Auvernier. 62 pts: Minder Fred, Corcelles. 61 pts: Calame Ralph (V), Neuchâtel; Jucker Ernest, Cormondrèche; Helfer Pierre-Alain, Neuchâtel. 60 pts: Jeanneret Sylvain, Cormondrèche. 59 pts: Arm Charles (V), Corcelles; Schwab Eric, Corcelles; Lamia Yvan, Neuchâtel; Lamia Pierre, Neuchâtel; Calvino Giovanni, Corcelles. 58 pts: Graber Olivier (J), Auvernier; Eigenherr Ernest (SV), Corcelles. 57 pts: Luthi André (V), Neuchâtel; Deicher Pius, Cormondrèche; Müller François, Neuchâtel; Haengeli Bernard, Neuchâtel; Hüschi Jacques, Neuchâtel; Reiney Claude-Alain, Corcelles. 56 pts: Robert André, Peseux; Bonnet Pierre, Neuchâtel. 54 pts: Tomasino Patrick (J), Neuchâtel; Delavelle Vincent (J), Neuchâtel. 53 pts: Arm Emilien (V), Corcelles; Prince Thierry (J), Corcelles.

Société de Tir, Auvernier (35 participants, 15 distinctions, 20 mentions, moyenne: 58.761 pts). - 68 pts: Amstutz Emile (V), Auvernier. 65 pts: Gamba Silvio, Auvernier. 63 pts: Lavanchy André, Auvernier. 62 pts: Beyeler Daniel, Peseux. 61 pts: D'Épagnier Madeleine, Auvernier; Siegrist Gaston, Auvernier; Pache Frédéric (J), Auvernier. 60 pts: Beyeler Jean-Rodolphe, Auvernier; D'Épagnier Pascal (J), Auvernier.

Compagnie des Mousquetaires, Cortaillod (42 participants, 14 distinctions, 21 mentions, moyenne: 57.720 pts). - 64 pts: Farine René (V), Cortaillod. 63 pts: Berger William (V), Cortaillod; Etter Ruedi, Cortaillod. 62 pts: Vouga Thierry, Cortaillod. 61 pts: Augsburger Anne-Laure (J), Colombier; Burdet Donald, Cortaillod. 60 pts: Calame Corinne, Cortaillod; Schreyer Eric, Cortaillod. 59 pts: Jeanneret Christophe (J), Boudry; Inglin Erwin, Cortaillod. 58 pts: Vantiégnem Marc, Areuse; Cornu Jean-Marc, Cortaillod. 57 pts: Frick Werner, Boudry; Decorges Gérard, Bôle; Nater Francis, Cortaillod; Burdet Marguerite, Cortaillod. 56 pts: Rosenfeld Martin (J), Cortaillod; Berger Christian, Boudry; Kopp Bernard, Chez-le-Bart. 55 pts: Gafner Ernest (SV), Cortaillod. 54 pts: Turuvani Charles (V), Cortaillod.

Compagnie des Mousquetaires, Bevaix (64 participants, 24 distinctions, 37 mentions, moyenne: 60.272 pts). - 68 pts: Biland Jean-Jacques, Bevaix. 65 pts: Lebrun José, Bevaix; Beruex André, Bevaix. 63 pts: Borioli Pierre-André (V), Bevaix. 62 pts: Reichenbach Charles (V), Bevaix; Gaille Pierre-Alain, Bevaix. 61 pts: Jossi Hans Peter, Bevaix; Mellier Valentin (J), Bevaix; Deuber Edwin, Bevaix. 60 pts: Payllier Paul (V), Bevaix; Maccabiani Flavien, Bevaix; Voumard Jean-Claude, Fresens; Schmid Claude, Bevaix; Ribaud Stéphane (J), Bevaix; Kocher André (J), Bevaix; Soguel Ludivine (J), Cermier. 59 pts: Amstutz Jean-Jacques, Bevaix; Baillod Pierre, Bevaix; Dubois Louis, Bevaix. 58 pts: Bochud Marcel, Bevaix; Loeffel François, Bevaix; Dubois Alexandre, Bevaix. 57 pts: Vernier Laurent, Les Hauts-Geneveys; Pillonel Gilles, Boudry; Tagini Pierre-André, Boudry; Humbert-Droz Johnny, Neuchâtel; Vermot Jean-Marie, Neuchâtel; Schupbach Rudolf, Bevaix; Burtat Jacques, Bevaix. 56 pts: Perrin Stéphane; Barraud René (V), Bevaix; Lambelet André, Rochefort; Fauguel Benjamin (V), Bevaix; Burtat Olivier, Bevaix. 55 pts: Sieber Bruno, Bevaix; Waile Gilbert, Cortaillod; Risse Félix (V), Neuchâtel.

Tir de Campagne Les Orsatons, Brot-Dessous (25 participants, 5 distinctions, 6 mentions, moyenne: 57.400 pts). - 64 pts: Jaquet Michel, Champ-du-Moulin. 62 pts: Mathys Eric, Bôle. 61 pts: Hublard Marcel (V), Champ-du-Moulin; Jaquet David (J), Champ-du-Moulin. 58 pts: Badertscher Fritz (V), Brot-Dessous. 55 pts: Treuthardt Roland, Cermier.

50 MÈTRES / 25 MÈTRES
Tir sportif, Peseux (68 participants, 20 distinctions, 23 mentions, moy-

enne: 70.875 pts). - 50 m: 78 pts: Beyeler Daniel, Peseux; Mayer Juvénal, Saint-Aubin. 77 pts: Roquier Philippe, Peseux. 76 pts: Jeanneret Claude, Neuchâtel; Contini Michel, Peseux; Buchs Florian, Hauterive; Lucchina Antonio, Neuchâtel. 73 pts: Sapin Jean-Claude, Montmollin. 72 pts: Beguin Henri, Bevaix; Roquier Jean-Louis, Peseux. 71 pts: Bersier Pierre-André, Peseux; Giroud Frédéric (V), Hauterive; Moix Léo, Neuchâtel; Vermot Michel, Peseux. 70 pts: Hausmann Claude (V), Corcelles; Regenass Peter, Chaumont. 68 pts: Calame Ralph, Neuchâtel. 67 pts: Romy Christian, Neuchâtel. 66 pts: Gamba Jean-Pierre (V), Auvernier; Rickli Léon (SV), Rochefort; Ghaegi Ch.-Frédéric, Neuchâtel. 64 pts: Ray Jacques, Peseux; Beyeler Jean-Rodolphe, Auvernier.

Pistolet et Petit Calibre La Béroche, Saint-Aubin (42 participants, 7 distinctions, 11 mentions, moyenne: 67.883 pts). - 50 m: 87 pts: Burtat Gérard, Saint-Aubin. 79 pts: Ribaux Jean-Philippe, Saint-Aubin. 78 pts: Porret Eric, Fresens. - 25 m: 168 pts: Reymond Michel, Sauges. 165 pts: Meia Jean-Steve, Cormondrèche. 164 pts: Arm René, Sauges. 163 pts: Meia Jean, Cormondrèche. 160 pts: Luthi Pierre-André, Boudry. 158 pts: Müller Guy, Saint-Aubin; Weber Simon, Saint-Aubin. 156 pts: Delvecchio, Sauges.

Armes-Réunies, Colombier (25 participants, 8 distinctions, 8 mentions, moyenne: 66.000 pts). - 50 m: 77 pts: Hunziker Albert (V), Colombier. 73 pts: Ryff Jean-Claude, Auvernier. 71 pts: Marti Willy (V), Boudry. 70 pts: Raedler Richard, Boudry; Perrotet Willy, Colombier. 68 pts: Heller Hervé (V), Colombier. 65 pts: Matile Albert (SV), Colombier; Baudois Daniel, Bôle.

Ecole Panorama à Bienne

Dix-huit lauréates

Reconnue par la FMH, l'Ecole Panorama a décerné, hier à Bienne, ses diplômes à dix-huit lauréates:

Assistantes médicales (FMH). - Annick Willem, Bienne, 5,7; Béatrice Ottiger, Alle, 5,5; Laure Fornasier, Saignelégier, 5,3. Puis: Aline Lievre, Fontenais; Valérie Moulin, Neuchâtel; Viviane Roulin, La Chaux-de-Fonds; Christine Guinans, Tauffelen; Joëlle Maspéro, Plagne; Marie-

C. Barthe-Jecker, Le Locle; Florence Chételat, Bienne; Nathalie Schaer, Renan; Débora Simonin, Moutier; Mireille Scherly, Peseux.

Aide-vétérinaire (SVS). - Nathalie Marthaler, Prêles.

Secrétaire d'hôpital VESKA. - Evelyne Koch, Neuchâtel, 5,0.

Secrétaires médicales. - Isabelle Gafner, Delémont, 5,19; Christel Burkhard, Tramelan, 4,47; Marie-Laure Willemin, Courroux, 4,45.

TRAMELAN

Chaque chose en son temps, un temps pour chaque chose. Heureux, j'ai vécu, discrètement, je m'en vais.

Madame Liliane Mathez-Châtelain;

Madame et Monsieur André et leur enfants, Anouk et Robert Atlan-Dubois, à Paris, et Nathalie, à Bienne;

Monsieur et Madame Max et Jacqueline Mathez-Idesheim et leurs enfants Evan et Delphine,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Willy MATHEZ

leur très cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé à l'affection des siens dans sa 84^e année.

TRAMELAN, le 8 septembre 1993
Rue de la Paix 2.

La cérémonie funèbre avant l'incinération aura lieu le samedi 11 septembre à 13 h 00.

Rendez-vous devant le Pavillon du cimetière de Tramelan où le corps repose.

Prière de ne pas faire de visite et de ne pas envoyer de fleurs mais de penser aux Petites Familles Les Reussilles ccp 25-8096-9.

Cet avis tient lieu de faire-part.

160-850965

Sensible à toutes les marques d'amitié et de sympathie reçues lors du décès de

MADAME CÉCILE DE MONTMOLLIN

sa famille remercie chacun de sa présence, son message, son don.

Sa reconnaissance va particulièrement à toutes et tous ceux qui l'ont entourée durant sa maladie.

PESEUX, septembre 1993.

FAITS DIVERS

Saint-Blaise

Conductrice blessée

Une automobiliste de Saint-Blaise, Mme S. G., circulait avenue Bachelin à Saint-Blaise en direction de Marin, hier à 18 h. Au carrefour de la Poste, elle a obliqué à droite pour emprunter la rue du Port. Lors de cette manœuvre, elle a perdu la maîtrise de son auto qui est allée heurter le mur en bordure ouest de la chaussée. Blessée, la conductrice a été transportée par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

DÉCÈS

Neuchâtel

Mme Thérèse Corsini, 1905

TAPIS VERT

Tirage 9 septembre

Huit de pique
Valet de cœur
Sept de carreau
Neuf de trèfle



Monsieur Gérard Cattin-Voirol, à Fiez;
Madame et Monsieur Gilbert Kneissler-Cattin,
Les Hauts-Geneveys;
Madame et Monsieur Marcel Conus-Cattin et
leurs enfants, à Treize-Cantons,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame

Lucie CATTIN-VOIROL

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée à leur tendre affection des suites d'un tragique accident le 9 septembre 1993, dans sa 69^e année.

L'incinération aura lieu à Lausanne le lundi 13 septembre (sans cérémonie).

Absoute au Centre funéraire Yverdon à 14 heures.

Honneurs à 14 h 30.

Domicile mortuaire: Centre funéraire, Yverdon.

Domicile de la famille: 1420 Fiez.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

196-50986

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial SA

La Chaux-de-Fonds

Rédaction

et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, Téléphone:

Rédaction: 039/210 210

Abonnements: 039/210 310

Téléfax: 952 114

Rédaction: 039/210 360

Administration: 039/210 361

Tirage contrôlé REMP 31.712

Régie des annonces:

Publicitas

La Chaux-de-Fonds,

tél: 039/210 410

Le Locle, tél: 039/311 442

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

● ABC (φ 23 72 22)

Le pays des sourds (de N. Philibert), 12 ans, tous les jours, 20 h 30, sa, di aussi 17 h 30.

● CORSO (φ 23 28 88)

Sliver (de P. Noyce avec S. Stone, W. Baldwin), 16 ans, tous les jours 21 h. **Last Action Hero** (de J. McTiernan avec A. Schwarzenegger), 12 ans, tous les jours 18 h 30, sa, di, me aussi 15 h 30.

● EDEN (φ 23 13 79)

La soif de l'or (de G. Oury, avec C. Clavier, C. Jacob), pour tous, tous les jours 21 h, sa, di aussi 16 h. **Les pilleurs** (de W. Hill avec B. Paxton), 16 ans, tous les jours 18 h 30, ve, sa aussi 23 h.

● PLAZA (φ 23 19 55)

Le fugitif (de A. Davis avec H. Ford), 12 ans, tous les jours, 18 h 15, 21 h, sa, di, me aussi 15 h 30.

● SCALA (φ 23 19 18)

Dans la ligne de mire (de W. Potorson avec C. Eastwood), 12 ans, tous les jours, 18 h, 20 h 45, sa, di, me aussi 15 h.

NEUCHÂTEL

FÊTE DU CINÉMA

● APOLLO 1

15 h, 17 h 45, 20 h 30, 23 h, Sliver (de C. Noyce, avec S. Stone), 16 ans.

● APOLLO 2

15 h, 17 h 45, 20 h 45, 23 h, Un, deux, trois soleil (de B. Blier avec A. Grinberg), 16 ans.

● APOLLO 3

15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h, Les visiteurs (de J.-M. Poiré), pour tous.

● ARCADES

14 h 30, 17 h 15, Le fugitif (de A. Davis avec H. Ford), 16 ans.

● BIO

15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h, Monty Python.

● PALACE

15 h, 17 h 30, 20 h 15, Last Action Hero (de John McTiernan avec A. Schwarzenegger), 12 ans. 23 h, Hot shots 2 (de J. Abrahams avec C. Sheen), 16 ans.

● REX

15 h, 20 h 30, 23 h, L'avocat du diable (de S. Lumet avec R. DeMornay et D. Johnson), 16 ans.

● STUDIO

15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h, La soif de l'or (de G. Oury avec C. Clavier, C. Jacob), pour tous.

COUVET

● COLISÉE

20 h 30, Made in America (de R. Benjamin avec W. Goldberg), 12 ans.

La Première

6.00 Journal du matin. 6.20 L'affaire de tous. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Clin d'oeil. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Sur mesure. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.30 Journal. 7.40 Coup de projecteur. 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.20 L'affaire de tous. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Clin d'oeil. 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiche. 9.05 Les petits déjeuner. En direct de Paris. 10.05 5 sur 5. La tête au carré. 12.05 SAS. Service Assistance Scolaire. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers du spectacle. 13.15 Après-midioux. Feuilleton: Les mystères du Lausanne 1900 (10/fin). 17.30 Journal des régions. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. En direct du Festival de Jazz de Sion: Le Carl Schlosser Trio. 22.05 Les cacahuètes salées. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.30 Mémento culturel. 8.10 Matin complice. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 12.30 Rue des artistes. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. 16.05 Helvétiques. 17.05 Carré d'arts. 17.35 Musique. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 Plein feu. 20.30 Da camera. 30ème Festival Tibor Varga 1993. En direct de Sion: Orchestre du Festival. 22.30 Journal de nuit. 22.40 La marche de l'histoire. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo

Suisse alémanique

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7: Regionaljournal. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo-Grazone. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 11.05 "Hit-Chischte". 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 14.05 15.00 (AG/SO) Regionaljournal-Extra während Aarg. Landwirtschaftl. 14.00 Siesta. Zwischenzeit: Landschaft mit Schäfer und anderen Reizen. 15.00 Siesta-Visite. 16.30 Siesta. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal. 19.10 Sport-telegramm. 19.15 Alpenländermusik. 20.00 Hörspiel: Marcoia und die vergänglichsten Einfältigkeiten Bertoldinos. 21.00 So het's tönt z'Visp (2). 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub.

RTN

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.00 Infos SSR. 10.30 Pays de Neuchâtel/Les pouces verts. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 12.50 Panaché. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.30 Ticket corner. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Eglises actualités. 19.30 Musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-box.

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde (rediffusion). 8.45 La définition du petit Marcel. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.15 Gros plan. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.40 Gros plan. 19.00 Les ensorcelés. Humour Henri Salvador a plus d'une corde à son arc. Il y a la chanson, mais aussi les... boules. L'Odyssée du Rire. 6 h 45.

Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édrédon. 6.15 (et 7.15; 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique, jeux et agenda. Phono Belle Epoque. 10.05 Musique aux 4 vents. 11.00 Info consommateur (Fédération romande des consommatrices). 11.30 Les dédicaces. 12.00 Villages de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-Info, journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonne occasion (brocante). 13.15 RSR 1. 15.03 Musique aux 4 vents. 16.00 Envergure, magazine jeunesse. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 RJB-Info bref et activités villageoises. 18.45 Magazine du CIP. 19.15 Jazz Panorama. 19.45 Bleu-France (chanson française). 21.00 Relais RSR 1

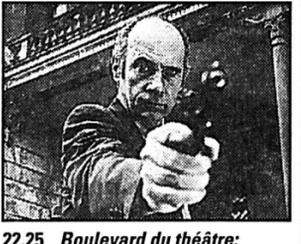
Suisse romande

7.00 Euronews
8.25 Coupe d pouce emploi Bureau et cadres
8.25 Le cercle de feu
8.49 La lettre du jour
8.50 Top models (R)
9.15 Viva
Journaux: l'explosion photo
10.10 Miss Manager Marché conclu
11.00 Vive les animaux Animaux de la Méditerranée: astuces pour se produire
11.30 L'homme qui tombe à pic K.O.
12.15 Hélène et les garçons Rencontres
12.45 TJ-midi
13.10 Rosa
13.35 Arabesque Les durs ne meurent pas
14.20 La fièvre du pétrole Film de Jack Conway (USA 1940) Avec Clark Gable, Spencer Tracy
16.20 La famille des collines Le danger public
17.10 Les Babibouchettes et le kangouroule Sandokan L'enlèvement
17.45 Beverly Hills Les clés du château
18.30 Top models
18.55 TéléDuo
19.05 Journal romand
19.30 TJ-soir
20.00 Météo
20.05 Votations fédérales Allocution de Ruth Dreifuss, conseillère fédérale, au sujet de l'arrêté fédéral sur des mesures temporaires contre le renchérissement de l'assurance maladie
20.10 Tell quel Maman est au ciel L'histoire dramatique d'un habitant des Ponts-de-Martel, dont la femme est décédée d'un accident de travail, dont personne n'a été reconnu responsable

TSI - Chaîne sportive
20.25 - 23.05 Athlétisme
Finale du Grand Prix n direct de Londres

20.40 Nestor Burma: Retour au Bercail

Film de Pierre Koralnik (CH 1993)
Avec Guy Marchand (photo), Bernard Haller



22.25 **Boulevard du théâtre: Le gros n'avion** Avec Michèle Bernier, Isabelle de Botton, Mimie Mathy
0.10 **TJ-nuit**
0.15 **La loi de Los Angeles** Le pouvoir à tout prix
1.00 **Coup d pouce emploi (R)**
1.05 **Bulletin du télétexte**

Arte

19.00 **Fast Forward**
19.30 **Jackson Pollock - Un cowboy du Wyoming** Documentaire de Kim Evans
20.30 **Journal**
20.40 **Transit**
21.50 **Megamix: Spécial Clinton** Magazine musical
22.45 **La maison de Jean-Pierre Raynaud (1969-1993)** Documentaire de Michelle Porte
23.15 **L'habitat du vieux chat** Documentaire de Frank Joseph
23.45 **Inédits: Les aspects du milieu scolaire** De la fin du siècle jusqu'à 1940

TF1 France 1

6.00 Passions
6.28 Météo
6.30 Club mini Zig Zag
6.58 Météo
7.00 TF1 matin
7.25 Club Dorothée avant l'école
8.28 Météo
8.30 Télé shopping
9.00 Hôpital central
9.45 Haine et passions
10.25 Mesaventures
10.55 Tribunal
11.25 Santa Barbara
11.50 La roue de la fortune
12.20 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal
13.30 Météo
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Cannon
15.30 La clinique de la Forêt Noire
16.25 Une famille en or
16.55 Club Dorothée
18.00 Chips
18.50 Premiers baisers
19.20 Hélène et les garçons
19.50 Le Bébête show
20.00 Le journal/Sourire du jour
20.40 Météo

20.45 Extraordinaire Magazine

22.25 **Neige à Capri** Fiction d'après le roman de Paul Paoli Avec Philippe Leroy-Baulieu, Kara Donati
23.55 **Paire d'As**
0.45 **Le Bébête show**
0.50 **TF1 nuit/Météo**
1.00 **Côté cœur**
1.25 **TF1 nuit**
1.40 **Histoires naturelles** Insolites
2.25 **TF1 nuit**
2.30 **Histoire des inventions (2/6)** Inventer le monde
3.25 **TF1 nuit**
3.30 **Les aventures du jeune Patrick Pacard (5/6)**
4.25 **TF1 nuit**
4.30 **Intrigues**
5.00 **Musique**
5.10 **Histoires naturelles** Les enfants du bon Dieu et les canards sauvages

TCR Téléciné

14.25 Si les chiffres m'étaient contés. 14.30 Répulsion. Film de Roman Polanski (1965). 16.15 Montreux Jazz Festival (R). 16.55 Super Mario. Dessin animé. 17.20 Ma fiancée est un fantôme. 17.45 La double vie de Rock Hudson. Film de John Nicolella (1991). 19.15 Si les chiffres m'étaient contés. 19.25 Ciné-journal Suisse. 19.30 Premiers baisers. 19.55 Si les chiffres m'étaient contés. 20.05 Au-delà du désespoir. Film de John Erman (1991). 21.35 Cinéma scoop. 22.05 Si les chiffres m'étaient contés. 22.10 Ciné-journal Suisse. 22.15 L'inconnue dans la maison. Film français de Georges Lautner (1992). 0.10 New Sensations. Film X. 1.25 Frankenstein et le monstre de l'enfer. Film de Terence Fisher (1973).

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Equitation: Mill-street International. 10.00 Magazine du surf. 10.30 Mountain Bike: Coupe du monde, finale, Berlin. 11.00 Eurofun). 11.30 Triathlon. Paris. 12.00 Motors. 13.00 En direct: Formule 1. GP d'Italie, 1ère séance d'essais. 14.00 Football: Qualifications pour la Coupe du monde 94. 16.00 Athlétisme: Saison IAAF 1993. 18.00 Moto Magazine. 18.30 Formule 1: GP d'Italie. 19.30 Eurosport News. 20.00 Athlétisme. GP IAAF, finale, Londres. 23.00 International Motorsport. 0.00 Formule 1: GP d'Italie. 1.00 NFL Action. 1.30 Eurosport News

RAI Italie 1

13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Il marchio di Kriminal. Film di Fernando Cerchio (Italia 1967). 16.35 Madame Bovary. Film di Vincente Minnelli (1949). 18.00 TG 1/Appuntamento al cinema. 18.15 Cose dell'altro mondo. 18.40 Nancy, Sonny + Co. 19.10 Fra nonni e nipoti. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Giallo alla regola. Film di Stefano Roncoroni (1988). 22.35 Telegiornale. 22.40 Venezia Cinema '93. 23.10 Notte Rock special. Musicale. 0.00 TG 1 - Che tempo fa. 0.30 Mezzanotte e dintorni. 1.30 Peccato. Film di King Vidor (1949). 3.10 Telegior-

France 2

5.55 Léo et Léa
6.20 Dessin animé
6.30 Télématin
8.30 Amusement vôtre
8.55 Amour, gloire et beauté
9.20 Matin Bonheur
11.20 Flash info
11.25 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
12.59 Journal/Météo
13.50 Le renard Trio en or
14.45 Les deux font la paire Le sauveur
15.40 La chance aux chansons
16.40 Des chiffres et des lettres
17.55 **Giga: La fête à la maison**
17.35 **TV 101**
18.05 **Le prince de Bel Air**
18.35 **Un pour tous**
19.10 **Que le meilleur gagne plus**
20.00 **Journal**
20.40 **Journal des courses/Météo**
20.50 **Nestor Burma** Film TV de Joël Seria Avec Guy Marchand, Natacha Lindinger
22.25 **Bouillon de culture** Jean-Luc Godard
23.45 **Journal/Météo**

0.05 **Ciné-club: Cycle l'année 43 Jour de colère** Film de Carl Th. Dreyer Avec Thorkild Roose, Lisbeth Movin (photo)



1.35 **Envoyé spécial (R)**
3.05 **Sentier de l'ombre**
3.30 **Que le meilleur gagne plus**
4.15 **Vingt-quatre heures d'info**
4.25 **Pyramide**
5.00 **La chance aux chansons**

M6

7.00 8.00, 9.00, 10.00 **M6 express**
7.05 **Boulevard des clips**
9.05 **M6 boutique**
9.30 **Flash-info-conso**
10.45 **M6 express**
10.55 **La famille Addams** Le grand amour de Lurch
11.25 **Aline et Cathy** Un mystérieux bouquet de fleurs
11.50 **M6 express/Météo**
12.00 **Papa Schultz** Grandeur et décadence du sergent Schultz
12.35 **La petite maison dans la prairie** La dernière chance (1)
13.25 **Roseanne** La fête des mères
13.55 **La vie à pleins tubes** Emission musicale
17.05 **Multitop**
17.35 **Rintintin junior** Tout ce qui brille
18.05 **Le magicien** Personne n'est parfait
19.00 **Deux flics à Miami** Une ombre dans la nuit
19.54 **6 minutes/Météo**
20.00 **Notre belle famille** Méfiez-vous des répondeurs!
20.35 **Capital** Magazine
20.45 **Meurtre en mémoire** Téléfilm de Robert Lewis (USA 1990) Avec Nancy Allen, Robin Thomas
22.30 **Mission impossible** Le commandant
0.00 **Les enquêtes de capital**
0.25 **6 minutes**
0.35 **Rapline**
1.00 **Boulevard des clips**
2.30 **Culture rock**
2.55 **Zone interdite** Best of
4.25 **L'enfance enchaînée**

France 3

7.15 **Bonjour les petits loups**
8.00 **Continental**
9.25 **Génération 3**
10.55 **L'homme du jour**
11.00 **Couleurs de France**
11.30 **Le jardin des bêtes**
12.00 **12/13**
13.00 **Hôtel de police**
13.55 **Dynastie**
14.40 **Durrell en Russie**
15.35 **Tourbillons**
16.30 **40 degrés à l'ombre**
18.25 **Questions pour un champion**
19.00 **19/20** Rendez-vous d'information
19.09 **Editions régionales**
19.31 **19/20 (suite)**
20.05 **Une famille pas comme les autres** Super Woman
20.45 **Thalassa** Magazine de la mer Le magot de tonton Cristobal
21.45 **Faut pas rêver** Indonesie: Les hommes fleurs. USA: Les X Men. France: Les Combophiles du Nord
22.50 **Soir 3**

23.10 **Théâtre: Après l'amour** Spectacle de Daniel Soulier Avec Antoinette Moya et Fred Personne

0.45 **Portée de nuit** Le fado

TV 5 Europe

6.00 **Peau de banane**
6.30 **Télématin**
7.25 **Météo**
7.30 **Télématin (suite)**
7.55 **Flash canal infos/Météo**
8.00 **Journal télévisé canadien**
8.25 **Flash canal infos/Météo**
8.30 **La route des vacances**
8.55 **Flash canal infos**
9.00 **TéléScope (R)**
10.00 **Des trains pas comme les autres**
11.00 **L'enfer, c'est nous autres**
11.25 **Le jardin des bêtes**
11.35 **Questions pour un champion**
11.55 **Flash canal infos**
12.00 **La chance aux chansons**
12.40 **Météo**
12.45 **Journal télévisé**
13.15 **Peau de banane (R)**
13.40 **Lance et compte (R)**
14.30 **L'école des fans (R)**
15.15 **Beau et chaud**
16.00 **Journal TV5**
16.15 **Vision 5**
16.30 **40 degrés à l'ombre**
18.30 **Journal/Météo**
18.55 **Revue de presse des pays arabes**
19.00 **Le jeu des dictionnaires**
19.30 **Journal télévisé belge**
20.00 **Autant savoir** Produire, reproduire
21.00 **Journal télévisé français**
21.30 **Taratata** Variétés
22.50 **Le point de la médecine** Objectif bébé (fin)

0.00 **Journal télévisé français**
0.20 **Mediasud (R)**
0.40 **Dossiers justice** L'affaire Elcy
1.15 **La chance aux chansons (R)**
1.50 **La route des vacances (R)**
2.20 **Vision 5 (R)**
2.30 **40 degrés à l'ombre (R)**
4.30 **Questions pour un champion**
5.00 **Autant savoir (R)**

tve Espagne

10.15 **Universidad de verano**. 11.15 **Avance informativo/Euronews**. 11.30 **Documentalia**. 12.30 **La primera respuesta**. 13.30 **Sin vergüenza**. 14.00 **Los primeros**. 14.30 **No te rías que es peor**. 15.00 **Telediario**. 15.30 **Telenovela: Tu mundo y el mio**. 16.15 **Juguemos al Trivial**. 16.45 **No me cortes**. 17.30 **Lingo**. 18.00 **Pinnic: Ruta Quetzal**. 18.30 **T y T: Pesadilla**. 19.00 **Telenovela: Sólo por ti**. 19.45 **Arte y tradiciones**. 20.00 **El informe del día**. 20.30 **Cifras y letras. Concurso**. 21.00 **Telediario**. 22.00 **La zarzuela**. 23.00 **Los libros: Una crónica de Madrid**. 0.00 **Telediario internacional**.

Suisse alémanique

7.00 Euronews. 8.00 Schullernsehen: Wir töten, was wir lieben (3). 8.45 La vie quotidienne (9). 9.00 TAFnews. 9.05 TAFjob. 9.10 Die Springfield-Story. 9.50 rätselTAF. 10.10 Philip Marlowe. 11.00 TAFnews. 11.05 Landuf Landab. 12.05 TAFkarakatur. 12.10 Lassies neue Freunde. 12.35 TAFminigame. 12.45 TAFaktiv. 13.00 TAFnews. 13.05 Lindenstrasse. 13.35 TAFminigame. 13.45 40 Jahre SF DRS Quiz: Banco. 14.20 Dok: Cuba quasi Libre. 15.15 Klamottenkiste. 15.35 Polizeinspektion 1: Die Grille und die Ameise. 16.00 TAFnews. 16.05 Reihen-Programm: Alpentouren (2). 16.20... und plötzlich bin ich alt (2). 16.35 Tele-Gym (3). 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 16.55 Spielzeit: Prinz Bajaja (2). 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Ein Heim für Tiere. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Cartoons. 20.15 Aktenzeichen: XY... ungelöst. 21.20 Ratgeber: "Wechsel-Jahre". Aufbruch in der Lebensmitte. 21.50 10 vor 10. 22.20 Arena. 23.20 Aktenzeichen: XY... ungelöst. Zuschauerreaktionen. 23.30 Der Polizeichef. 0.20 Nachtbulletin/Météo. 0.25 Friday Night Music: Guns N' Roses.

Suisse italienne

6.30 TextVision. 7.00 Euronews. 12.05 Lupoteca. 12.30 Genitori in Blue Jeans. 13.00 TG tredici. 13.10 Karlovy Vary/Rep. Ceca: Giochi senza frontiere. Finale. 14.25 La bella e la bestia. 15.15 Scultura Svizzera all'aperto: Gambarogno 1968-1993. 16.05 TextVision. 16.10 L'arca del dottor Bayer. 17.00 Un sogno nel cuore. 17.25 Tivutiva? Superstrecologiastra. 18.00 Storie di famiglia. TG Flash. 19.00 Il quotidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Treni straordinari. 21.25 My beautiful Laundrette. Film drammatico di Stephen Frears (GB 1985). 23.00 TG sera/Météo. 23.20 Star Trek. 0.05 TextVision.

ARD Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder: Samenstrasse. 14.30 Wunder der Erde. 15.15 Tagesschau. 15.20 Von einem abgerissenen Telefonhörer. 15.25 Das einsame Haus am Waldesrand. Tschechischer Spielfilm für jung und alt. 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 - Länderreport. 17.15 Pssst... Ratespiel um Geheimnisse. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Auf Achse. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Marienhof. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Kleine Leute, grosse Gauner. Komödie von Wilfried Diezias und Manfred Hinrichs-Bettinger. 21.54 Tagesthemens-Telegramm. 21.55 ARD-exklusiv. 22.30 Tagesthemens. 23.00 Sportschau. DFB-Pokal. Leichtathletik-Grand-Prix-Finale, London. 23.45 Festival der Kabarettisten. 0.15 Tagesschau. 0.20 1900 - 1. Teil: Gewalt, Macht, Leidenschaft. Deutsch-ital.-franz. Spielfilm (1975).

ZDF Allemagne 2

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Euro. Das Europa-Magazin im ZDF. 14.30 Kaum zu glauben. Crazy-Show. 15.00 Heute. 15.03 Reiselust extra. 15.15 ZDF-Glückstelefon. 15.20 Tödliches Geheimnis (2/4). 17.00 Heute/Sport/Wetter. 17.15 Länderjournal. 17.50 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Immer wieder Sonntag. 20.15 Aktenzeichen: XY... ungelöst. 21.15 Die Reportage. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Die Sport-Reportage. 23.00 Aktenzeichen: XY... ungelöst. Zuschauerreaktionen. 23.05 Prince: Unter dem Kirschmond. Amerik. Spielfilm (1986). 0.45 Heute. 0.50 Eine Kugel auf der Rechnung. Franz.-ital. Spielfilm (1966).

südwest Allemagne 3

14.30 **Naturwissenschaftliche Weltbilder** (1). 14.59 **Heute abend in Südwest 3**. 15.00 **Hallo, wie geht's?**. 15.15 **Na und?** 16.15 **Telekolleg II: Betriebswirtschaftslehre (2/W)**. 16.45 **Non-Stop-Fernsehen**. Informationen zum Südwest-3-Programm. 16.50 **Drei schräge Vögel**. Franz. Spielfilm (1978). 18.26 **Sandmännchen**. 18.30 **Südwest aktuell**. 18.35 **Das Rebhuhn**. Beobachtungen im Wechsel der Jahreszeiten. 19.05 **Hallo, wie geht's?** 19.19 **Heute abend in Südwest 3**. 19.20 **Landesschau**. 19.48 **Landesschau aktuell**. 20.00 **Tagesschau**. 20.15 **Thema M**. "Kinder, Glück und Krise" - Paare und das erste Kind. 21.00 **Nachrichten**. 21.15 **Menschen unter uns**. Ein deutscher Obdachloser in Paris. 22.00 **Nachtcafé**. 23.30 **Dempsey und Makepeace**. 0.20 **Schlussnachrichten**.

RTP Portugal

18.30 **RTPi junior**. 19.30 **Ricardina e Marta**. 20.00 **Telegiornal**. 20.30 **A banqueira do povo**. 21.15 **Festival del folclore de Santana da ilha da Madeira** (2). 21.45 **Terra instável**. Série dramática. 22.15 **Financial Times**. Noticiário económico. 22.20 **23.15** **Rotações**. Magazine do automóvel.

Un fugitif dans une ligne de mire

Deauville se termine, Venise bat son plein; la saison 1993/94 s'ouvre partout. L'Amérique dominera! Dans une vingtaine de villes vaudoises se déroule une fête du cinéma. En plus des programmes normaux, il y a des avant-premières, des rétrospectives, des offres spéciales, des invités. C'est une fête, les 10, 11 et 12 septembre avec places à huit francs! Pour la première fois, Neuchâtel s'associe à cette fête avec sponsors, soutien de l'Etat et de la ville (garanties de déficit). A choix, donc, durant trois jours, une vingtaine de films au moins.

Et pourquoi pas La Chaux-de-Fonds? Il faut procéder par étapes, nous a-t-on répondu. Encore faudrait-il que les exploitants locaux manifestent leur intérêt pour cette formule qui a bien réussi ces dernières années. Dans la ligne de mire, de Wolfgang Pedersen, Le fugitif d'Andrew Davis sont de la fête... mais aussi présentés ici: c'est au moins un aperçu d'un plus vaste programme...

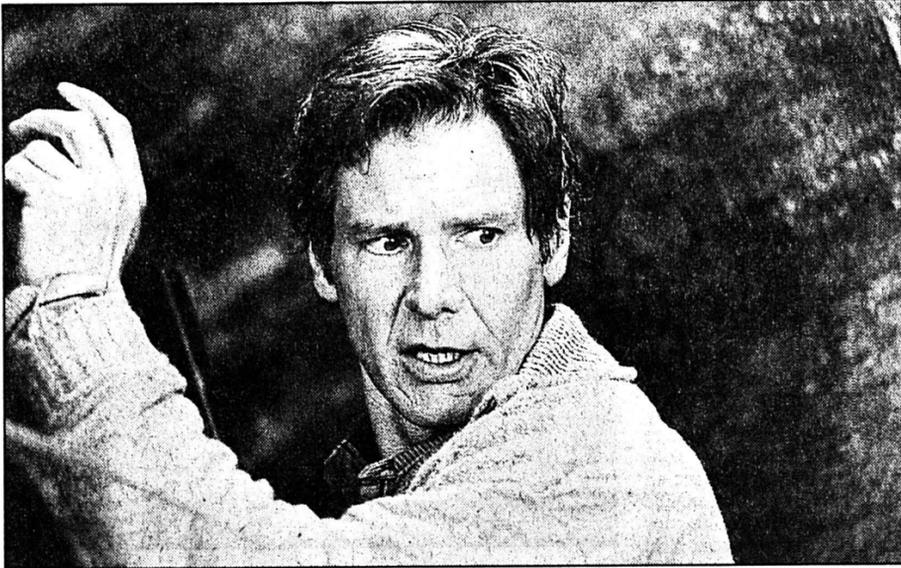
EASTWOOD ET MALKOVICH

Ce sont là deux films d'action, spectaculaires, bien rythmés: deux succès aux Etats-Unis. Des personnages forts, et dans les deux cas, une haute technologie amènent quelques ressemblances. On téléphone beaucoup de n'importe où: la police identifie rapidement le lieu de l'appel sur lequel elle arrive... trop tard. En peu de temps, l'ordinateur retrouve les coordonnées d'un in-

dividu et débite une liste de coupables possibles...

Clint Eastwood affronte John Malkovich, aussi imposants l'un que l'autre, même si le premier l'est depuis très longtemps. Un beau combat de monstres sacrés, dans des personnages qui se ressemblent psychologiquement, le premier pareil à lui-même mais désormais sexagénaire, l'autre qui prend plaisir à des déguisements...

Frank (C.E.) fut le garde du corps préféré de John Kennedy. Mais il ne sut point alors faire rempart de son corps après le tir d'une première balle, à Dallas, en 1963. Trente ans plus tard, il se sent coupable de cet échec. Il continue de vouloir compenser l'échec ancien en souhaitant faire partie de la garde rapprochée de l'actuel président qui entre en campagne électorale avec de mauvais sondages. Mais il s'essouffle rapidement, boit parfois trop, aime Miles Davis et



Harrison Ford incarnant le Dr Richard Kimble dans «Le fugitif». (sp/Warner)

joue du piano-jazz. Ses supérieurs ne croient plus beaucoup en lui. Et son passé lui colle comme sonore casserole...

Mitch Leary (J.M.) est un ancien tueur professionnel de la CIA. Congédié, il continue de vouloir tuer, la seule chose qu'il sache bien faire. Ce sera le président, en se faisant appeler Booth, l'acteur qui assassina spectaculairement Lincoln. Parfait technicien, génial bricoleur, il sait aussi tout de Frank par son ancien métier. Mitch provoque Frank lors de multiples appels téléphoniques dans un «jeu» où, si différents, en appa-

rence, ils finissent par se ressembler.

Les Etats-Unis se remettent encore mal de la mort de John Kennedy. Dans la ligne de mire n'est pas une thèse de plus! Mais tout de même, cet ex-agent de la CIA qui veut tuer un autre président, ne rappelle-t-il pas Oswald? La mise en scène de Wolfgang Pedersen (Le bateau, Histoire sans fin) est sagement spectaculaire avec quelques séquences un peu gratuites (la panique après une tentative d'assassinat). Pas vraiment au niveau d'un beau sujet et de grands interprètes.

(Dans la ligne de mire, de Wolfgang Pedersen).

LE FUGITIF, D'ANDREW DAVIS

En quatre ans, de 1963 à 1967, le petit écran aux Etats-Unis fit revenir le Dr Richard Kimble plus de cent fois, dans une fuite continue à travers l'Amérique du Nord. Drôle d'idée, que d'adapter un feuilleton ancien pour en faire un film «moderne»...

La femme du Dr Kimble est assassinée par un manchot porteur d'une prothèse. Kimble, qui

bénéficie d'une forte assurance, est soupçonné, arrêté, condamné à mort. Durant un transfert de prisonniers (après un accident d'autocar, il y a un splendide déraillement d'un train de marchandises), Kimble s'échappe. Il revient à Chicago pour retrouver l'assassin de sa femme. Mais une partie de la police de Chicago le poursuit et se contenterait de la «canarder». Le marshall Gérard est aussi à sa poursuite, mais il finira par admettre l'innocence de Kimble.

Harrison Ford joue Kimble avec force et conviction, plus convainquant dans l'action. La fuite, les sauvetages «in extremis» que dans les moments d'émotion. Thony Lee Jones, dans le rôle du marshall, est aussi remarquable que Ford, dans ses fines réactions. Un bel affrontement d'acteurs, ici aussi.

A l'exception de quelques plongées verticales sur la ville de Chicago, gratuites mais belles, la mise en scène est efficace et haletante. Mais le film souffre d'une assez grande faiblesse d'écriture, due à l'original télévisé. Comment réduire des dizaines d'heures à un peu plus de deux? En renonçant à de nombreuses fuites pour en rester au retour à Chicago, certes. Mais on y sent constamment la tentation de conserver les plus belles actions, qui dès lors s'enchaînent sans la moindre logique narrative. Ce pourrait être poétique ou déliant. Alors que c'est seulement décousu...

(Le fugitif, d'Andrew Davis). Freddy LANDRY

La langue des signes

Salué à sa sortie parisienne par une critique d'une rare unanimité, le film du cinéaste français Nicolas Philibert convie son spectateur à une exploration fascinante du Pays des sourds.

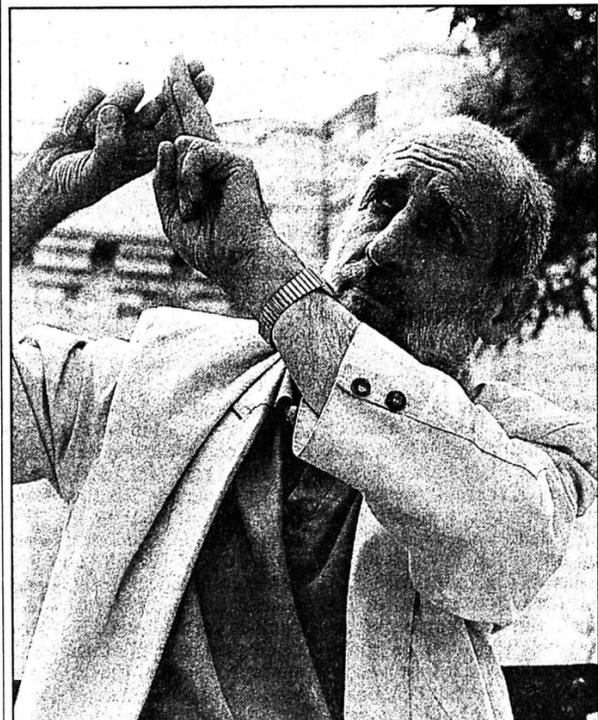
La genèse de ce long métrage documentaire à nul autre pareil remonte à quelque neuf ans. En 1984, le hasard de la vie amène Philibert à côtoyer le monde des sourds: frappé par la beauté, la richesse, la violence parfois, de sa langue des signes, il eut alors l'idée de lui consacrer un film. Dans un premier temps, Philibert écrit sur le sujet un scénario de fiction dont il ne parvient pas à trouver le financement.

1989: l'idée, tenace, remonte à la surface, mais sous la forme d'un film documentaire. Excluant l'idée de faire parler tous ceux qui prétendent détenir un savoir sur les sourds, Philibert va montrer le «pays» de l'inté-

rieur. Souhaitant réaliser un film «tout public» - dans le sens où il est destiné aux sourds comme aux entendants - le cinéaste décide de sous-titrer les signes du langage dont on use dans ce «pays».

Montrant des enfants dans une école, des adolescents et, enfin, des adultes intégrés dans la vie de tous les jours, Philibert crée une mise en scène - évitant les gros plans - qui soit à même de rendre la complexité d'une langue «spatiale» avec laquelle on puisse exprimer toutes les nuances de la pensée, des sentiments. Filmant de cette manière, entre autres scènes sublimes, un mariage de sourds, il atteint à une émotion que le cinéma ne nous dispense plus guère et redonne de la noblesse au verbe «communiquer».

(Le pays des sourds, Nicolas Philibert). Vincent ADATTE



Le langage par signes

(sp/N. Philibert)

La «passion» de l'art au cinéma

Pour commencer la saison en beauté, «Passion Cinéma» et «Cinéma Neuchâtel» proposent, à partir du 15 septembre, une intéressante dérive cinématographique auprès d'autres arts que le septième: musique, théâtre, littérature, peinture. Six films qui naviguent entre fiction et documentaire et qui, par les arts interposés, s'interrogent sur le cinéma.

Ce cycle est né d'un constat: ces dernières années le cinéma européen a multiplié les œuvres inspirées par un art majeur comme la peinture ou la musique. Du pire (Camille Claudel, de Bruno Nuytten) au meilleur (Van Gogh, de Maurice Pialat, Le songe de la lumière, de Victor Erice), de très nombreux films ont cherché à «représenter» la peinture, la musique, la littérature, le plus souvent à travers une biographie d'un artiste.

RESPECT ET ENVIE

Toutefois, réduisant les arts à la forme simplifiée du cinéma, ces films se révélaient le plus sou-

vent incapables de restituer ou de pénétrer l'art ainsi mis en scène. Restait de la plupart de ces travaux (Pialat ou Erice mis à part) le sentiment de films qui, à genoux ou jaloux devant ces arts prestigieux, ne savaient pas comment les saisir.

C'est alors dans des films plus proches du documentaire que les arts se sont trouvés les mieux traités. Non que ces films soient de cette manière plus respectueux ou objectifs; au contraire! Mais en se confrontant directement avec la vérité d'un artiste, les cinéastes ont dû s'interroger sur leur propre nature de créateurs.

ARTS CONSTITUTIFS

Croisant, par conséquent, les «arts» avec leur propre perception du cinéma, ces auteurs ont signé des films qui en disent moins sur leur sujet que sur le cinéma en lui-même et ce qui le constitue: la «représentation» (le théâtre Repère de Montréal, vu par Peter Mettler dans Tectonic Plates ou le metteur en



Marie Gignac et Céline Bonnier dans l'œuvre de Peter Mettler (sp)

scène Benno Besson vu par Philippe Macasdar dans L'ami étranger), le cadre, l'image et le récit (l'œuvre pictural de Charlotte Salomon, disséqué par Richard Dindo dans Charlotte, vie ou théâtre), la musique (les musiciens Luigi Nono vu par Edna Politi dans Le quatuor des possibles, ou Fred Frith filmé par Nicolas Humbert et Werner Penzel dans Step Across the Border) ou la langue (l'écrivain Nicolas Bouvier vu par Patricia

Plattner dans Le hibou et la baleine). Autant d'interrogations qu'il sera possible de prolonger après la projection puisque certains auteurs seront présents à la «première» de leurs films, à savoir Edna Politi (le 22 septembre), Philippe Macasdar (le 25 septembre) et Richard Dindo (le 2 octobre). Frédéric MAIRE

Venise: les cinéastes montent au front

Avec son brio habituel, Jack Lang a ouvert le sempiternel débat des auteurs/créateurs face au commerce. Tous les grands noms étaient là, de Costa Gavras à Tavernier, en passant par Scola et Wenders sans oublier le soutien logistique des Américains Altman et Scorsese en particulier. Le débat a tourné autour des normes mercantiles imposées par les producteurs américains aux cinéastes européens. Ces derniers ont fondé une Union internationale des auteurs ayant son siège à Venise et qui tentera de former un nouveau groupe de pression face au monde de la production.

Le grand Robert Altman a présenté Short Cuts écrit avant The Player, mais le cinéaste avait dû égratigner Hollywood, avant de recevoir l'appui pour le

film auquel il tenait beaucoup et qui adapte à nouveau une nouvelle de R. Carver. L'autopsie qu'il nous propose de Los Angeles dure trois heures, mais on est tellement fasciné par le film qu'on en oublie le temps qui passe. On est en effet en état de voyeurisme constant pour découvrir l'univers et l'intimité d'une dizaine de familles qui vivent devant nous turpitudes et frustrations. C'est souvent drôle et caustique et nous rappelle les meilleurs moments de The Player et l'on a plaisir à voir Tom Waits... en acteur.

FRESQUE

Carlos Saura nous a souvent fait part dans ses œuvres de ce que peut signifier l'amour passion. C'est à nouveau le bouleverse-

ment total dans Diaspora qui met face à face deux grands acteurs, Antonio Banderas et Francesca Neri. Il est journaliste, elle est écuyère; ils se rencontrent lors d'une fête improvisée. Saura sait parfaitement faire fonctionner les rouages les plus perfectionnés de la machine humaine et cinématographique. Fresque de société, comme toujours chez le cinéaste espagnol, c'est aussi à nouveau le reflet de la détresse la plus profonde et de l'impuissance.

Plusieurs films américains récents présentés à Venise ont pour cadre la ville de New York, le dernier Woody Allen Manhattan Murder Mystery que la critique européenne a moyennement apprécié, Manhattan by Numbers du cinéaste iranien Amir Naderi, mais surtout

Strapped, premier film de l'acteur noir américain Forest Whitaker. C'est une œuvre qui s'inscrit dans le sillage d'un mouvement cinématographique assez large, avec maintenant la production d'une bonne trentaine de films tournés par des auteurs noirs, ayant suivi l'exemple du chef de file Spike Lee. Après le racisme, les bandes, le trafic de drogue, la musique et les rixes entre communautés, Whitaker nous dévoile le trafic des armes et comment il est aussi facile de se procurer presque n'importe quel type d'armes en Amérique, que de jouer au loto chez nous. Ces quelques œuvres intéressantes prouvent l'excellent niveau de Venise 93.

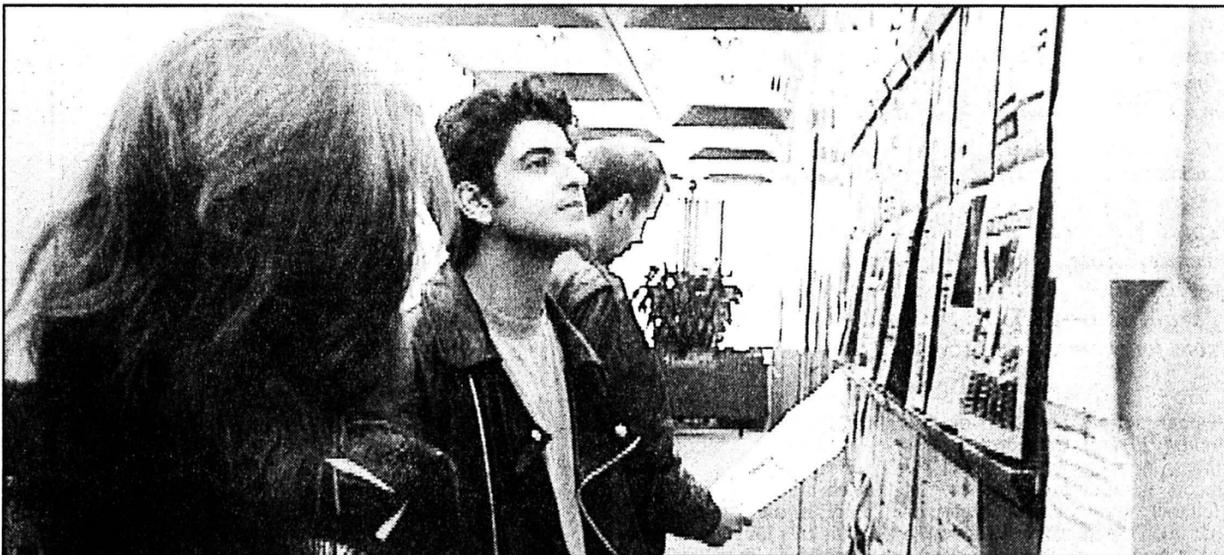
Jean-Pierre BROSSARD

La retraite anticipée pour lutter contre le chômage?

Un «remède» traditionnel

Sur le marché du travail, les mauvaises nouvelles se succèdent mois après mois. Au fur et à mesure que cette situation se prolonge, les propositions en faveur d'une réduction des forces de travail au moyen de retraites anticipées se font plus concrètes.

Par Norbert JAEGER
Crédit Suisse/Zurich



Chômage des jeunes

La retraite anticipée généralisée pèse sur les dépenses sociales et augmente encore la contribution des actifs... (Photo RTSR-a)

DEMAIN
la BD

UN PEU
DE MONNAIE

Les marchés des changes continuent à se signaler par la fermeté persistante de notre franc. La baisse notable de notre taux d'inflation depuis près d'une année ainsi que des taux d'intérêt quasi stables sont en partie à l'origine de la bonne tenue de notre devise. De plus, la non-appartenance de notre franc à la corbeille européenne n'est pas non plus étrangère à l'attrait prononcé des investisseurs à l'égard de notre monnaie. Dans le giron du SME par contre, bien que les tensions se soient quelque peu atténuées depuis le raz de marée d'août dernier, la confusion semble l'emporter au détriment de toute fluctuation bien ordonnée.

Le dollar

A Fr. 1.4220/30, et DM 1.6170/80 en clôture mercredi, c'est vraiment la déprime. Les marchés en général sanctionnent à leur façon la faiblesse de la reprise économique outre-Atlantique.

La livre anglaise

A Fr. 2.1870/2.19 en milieu de semaine, la fermeté de notre franc est évidente. Cependant, le sterling reste très apprécié face au dollar principalement à \$ 1.54 contre \$ 1.48 un mois auparavant. Un achat de sterling pourrait se révéler judicieux sur une base inférieure à Fr. 2.20...

Le deutsche Mark

Face au franc, c'est à peu de chose près le statu quo à Fr. 87.85/92 mercredi soir. Dans le SME, le DM reste bien orienté, s'inscrivant à FF. 352.05/40 et Bfc 21.55/75 en milieu de semaine.

Le franc français

Toujours à la traîne le FF à Fr. 24.98/25.01 en cours de séance mercredi. Heureusement que les turbulences «footballistiques» n'influencent en rien les marchés des change, car le FF se retrouverait actuellement au «Tapis»!

Le yen japonais

En net replis face au franc à Fr. 1.3480 contre Fr. 1.4750 un mois auparavant! Face au dollar, il s'affichait à Yen 105.- mercredi contre Yen 103.50 la semaine passée. Le bras de fer \$/Yen se poursuit sans relâche.

Malgré de très faibles lueurs d'espoir de reprise économique sur notre Vieux Continent, la récession demeure implacable à Bonn à Paris comme à Zurich, restant à la une de plus d'un quotidien. Sans risque de nous tromper, il nous faudra bien compter avec sa présence au terme de l'année courante, pour ne pas dire plus...

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse

Les réflexions sur lesquelles se fondent ces propositions sont pour la plupart très simples: en quittant la vie professionnelle plus tôt, les travailleurs libèrent des emplois qui pourront être occupés par des personnes se trouvant jusque là au chômage. Bien que séduisante à première vue, cette idée, si elle devait se réaliser, ne serait néanmoins d'aucun secours dans la lutte contre le chômage.

Avec un taux de croissance nette de 0,74%, la Suisse a actuellement le taux de natalité le plus faible au monde. Cela signifie que sans l'apport des immigrants, la population totale diminuerait. En revanche, si l'on part comme dans le passé d'un solde migratoire positif, la population ne se réduira pas dans l'ensemble, mais l'effet de vieillissement dû à un faible taux de natalité continuera à se faire sentir. Par conséquent, le rapport entre les groupes d'âge (total des personnes au-dessus de 64 ans divisé par celui des personnes entre 20 et 64 ans) augmentera.

Diverses projections de l'Office fédéral de la statistique montrent les ordres de grandeur avec lesquels il faut compter. Dans le scénario «continuité» (maintien de la politique actuelle en matière de main-d'œuvre étrangère et d'asile, légère augmentation des naissances et de l'espérance de vie) le rapport entre les groupes d'âge passera de 23% actuellement à plus de 41% en l'an 2040. Si par ailleurs on admet une évolution égale des salaires et des rentes, le taux de cotisation de l'AVS passera de 8,4% actuellement à environ 14,7%. A cela s'ajoute le fait qu'en plus de l'AVS, les autres éléments de la sécurité sociale qui sont financés par les cotisations, l'assurance-maladie, par exemple, se verront confrontés aux mêmes problèmes.

A la corbeille

On se calme

C'est une correction bienvenue qui touche le marché helvétique des actions depuis plusieurs jours, après que celui-ci a vu son allant ou momentum s'atténuer au préalable.

La chronique de
Philippe REY

L'ensemble des grandes valeurs que représente l'indice SMI subit actuellement des prises de bénéfices en particulier chez les banques. Dans la seule journée de lundi, l'indice SBS a perdu 2%. Une régression de plusieurs pour cent est tout à fait souhaitable à court terme et permet à des esprits surchauffés de se reposer. La plupart des petites capitalisations boursières n'échappent pas à des prises de bénéfices, après que certaines d'entre elles ont monté de 100% ou plus par rapport à la fin 1992. Ainsi leur recul présente les empêche pas de se maintenir

AUGMENTATION
DES CONTRIBUTIONS

Sur la base des seules considérations démographiques, il faudra donc compter sur une augmentation inhabituelle des contributions des actifs. C'est la raison pour laquelle il vaudrait mieux éviter une augmentation supplémentaire découlant de modifications motivées par des considérations de politique sociale. En comparaison internationale, la Suisse s'est distinguée par le passé par un budget social relativement faible. Pourquoi faudrait-il mettre en péril ce capital, alors qu'il représente certainement l'une des principales sources de notre avance sur le plan économique?

Sur le plan international, la palette des réglementations régissant les retraites anticipées est très large. En principe on peut départager ces programmes en fonction des groupes-cibles auxquels ils sont destinés. Il s'agit soit de personnes actives, de chômeurs ou de personnes qui, pour raisons de santé, ne peuvent plus travailler. Bien que ne faisant pas partie des retraités anticipés au sens strict du terme, ce dernier groupe doit y être incorporé de facto.

Dans certains pays, l'assurance invalidité s'est transformée en un organisme octroyant des retraites anticipées. C'est le cas des Pays-Bas où la part des invalides précoces représente 15% des actifs. Compte tenu des

retraités anticipés, des personnes au bénéfice de programmes publics de création d'emplois et des personnes officiellement enregistrées comme chômeurs, environ 25% de la population active au sens large du terme ne travaillent pas...

Les dépenses sociales reflètent cette situation: elles représentent plus de 32% du produit intérieur brut. On se rend compte aisément qu'à la longue, aucun Etat ne peut supporter un budget social à ce point surdimensionné. La situation est analogue en Allemagne. Dans ce pays, l'âge moyen auquel une rente est perçue pour la première fois se situe nettement au-dessous de 59 ans. Actuellement le taux de cotisation s'élève à 19,2%.

ÉVALUATION

L'évaluation globale des réglementations en faveur d'une retraite anticipée peut se résumer ainsi:

– Les considérations de politique du travail se trouvent au premier plan. En règle générale, cela revient à cacher le chômage derrière l'assurance vieillesse. Il est très difficile de déterminer dans quelle mesure les emplois libérés par les retraites anticipées sont occupés par des personnes qui, jusqu'alors, touchaient des indemnités de chômage ou des aides sociales. Il n'existe aucune étude sérieuse qui permette d'établir ce que

éventualité correspond à la réalité. L'un dans l'autre, les dépenses sociales augmentent, tout comme les contributions à la charge des actifs.

– Dans la plupart des pays, l'âge de la retraite est relativement élevé. Cela résulte du fait que la retraite anticipée est supposée être une mesure limitée dans le temps. En réalité, il n'en est rien. La force d'inertie dans ce domaine est extrêmement grande, même lorsque la situation sur le marché du travail s'est améliorée. La possibilité de prendre une retraite anticipée est souvent considérée comme une sorte d'acquis social auquel on n'est pas prêt à renoncer lorsque la conjoncture s'améliore.

– En règle générale, les rentes de retraite anticipée sont versées jusqu'à l'âge officiel de la retraite, puis sont transformées en rentes normales. Cela signifie que la durée pendant laquelle un retraité anticipé touche une rente est plus longue et que simultanément, dans de nombreux pays, les montants versés sont plus élevés que ceux de l'assurance chômage.

– A cela s'ajoute le fait que l'octroi d'une retraite anticipée diminue fortement la probabilité d'une réinsertion dans le marché du travail. Vu sous l'angle individuel, il est certainement attrayant de pouvoir toucher une rente à partir de 57 ans déjà. Du point de vue économique, cependant, cela représente une

énorme surcharge financière pour le système social.

– De leur côté, les employeurs auront moins de remords à licencier les collaborateurs âgés. Souvent, on ne s'intéresse qu'aux bénéfices que l'on peut retirer à court terme sur le plan des coûts en substituant des travailleurs âgés (relativement bien payés) par d'autres plus jeunes (moins bien payés). En outre, l'existence de lois régissant les retraites anticipées permettront de transférer plus facilement sur le budget social le risque lié à la faible productivité des employés âgés. Alors que l'idée première était de détendre le marché du travail, c'est tout le contraire qui se produit.

CONDITIONS

Les expériences faites à l'étranger montrent que les retraites anticipées ne représentent en aucune manière un remède idéal pour combattre le chômage. Si l'on devait néanmoins opter pour un tel système, il faudrait que deux conditions soient préalablement remplies.

La première est que la possibilité de prendre une retraite anticipée se fasse en fonction de la conjoncture et par là même du marché du travail; la deuxième est que la réduction de rentes soit déterminée à l'aide d'une formule mathématique précise. La possibilité d'une retraite à la carte ne doit pas conduire à l'abandon du principe de concordance entre les cotisations et les rentes. N. J.

leur éviter un titre tel que Motor-Columbus, qui est sous les feux de la rampe. On ne peut, de surcroît, pas encore parler d'un véritable redressement de situation concernant ce spécialiste de l'énergie qui paie aujourd'hui une diversification manquée, notamment dans la télécommunication.

RISQUE LIMITÉ

Un retournement est davantage perceptible chez le spécialiste de l'automation, Carlo Gavazzi. A un cours de 800 francs l'action au porteur, le risque me semble limité, bien que la situation de trésorerie de ce groupe soit encore fragile. Toutefois, il est en mesure de générer du cash-flow libre (cash-flow moins les besoins en investissements et besoins nets en fonds de roulement) et donc de réduire son endettement et sa charge financière. Placez une limite d'achat à 750 francs sur ce titre. Moins spectaculaire que les banques, et

pour cause puisque celles-ci sont en avance en profitant en premier d'un recul des taux d'intérêt, plusieurs firmes dites cycliques ont réalisé de bons résultats au premier semestre 93: Céramique Laufon (Keramik) et Fuchs Petrolub.

Le premier groupe générera probablement une croissance de 10% cette année, soit 5 à 6% en termes réels. Le bénéfice par action devrait ainsi s'établir à 50 francs environ (46 en 1992), ce qui signifie que le bon de participation se paie 11,2 fois ce résultat à un cours de 560. Si une reprise survient en 1994, le bénéfice par action peut monter à 60 francs, ce qui veut dire un PER nettement inférieur à 10 et donc à celui du marché et Holderbank en particulier. Le bon Keramik peut redevenir intéressant sur repli de cours, Fuchs Petrolub porteur aussi en dépit d'une situation financière moins bonne que celle de Keramik.

Ph. R.